

Kit molla antisaltellamento KG 50 - 96080041AC  
 Kit molla antisaltellamento KG 70 - 96080041AE  
 Slipper spring kit KG 50 - 96080041AC  
 Slipper spring kit KG 70 - 96080041AE

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



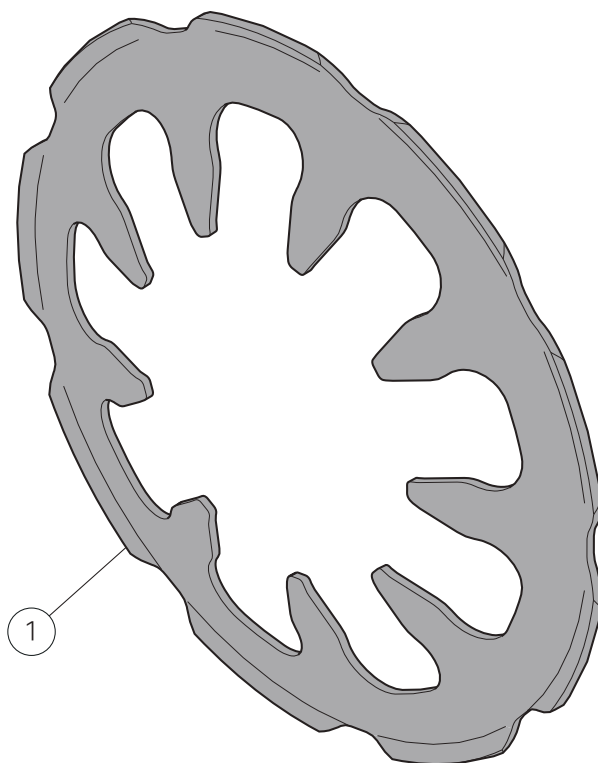
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



#### Attenzione

Il kit molla antisaltellamento è da abbinare al "Kit frizione a secco".



#### Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



#### Warning

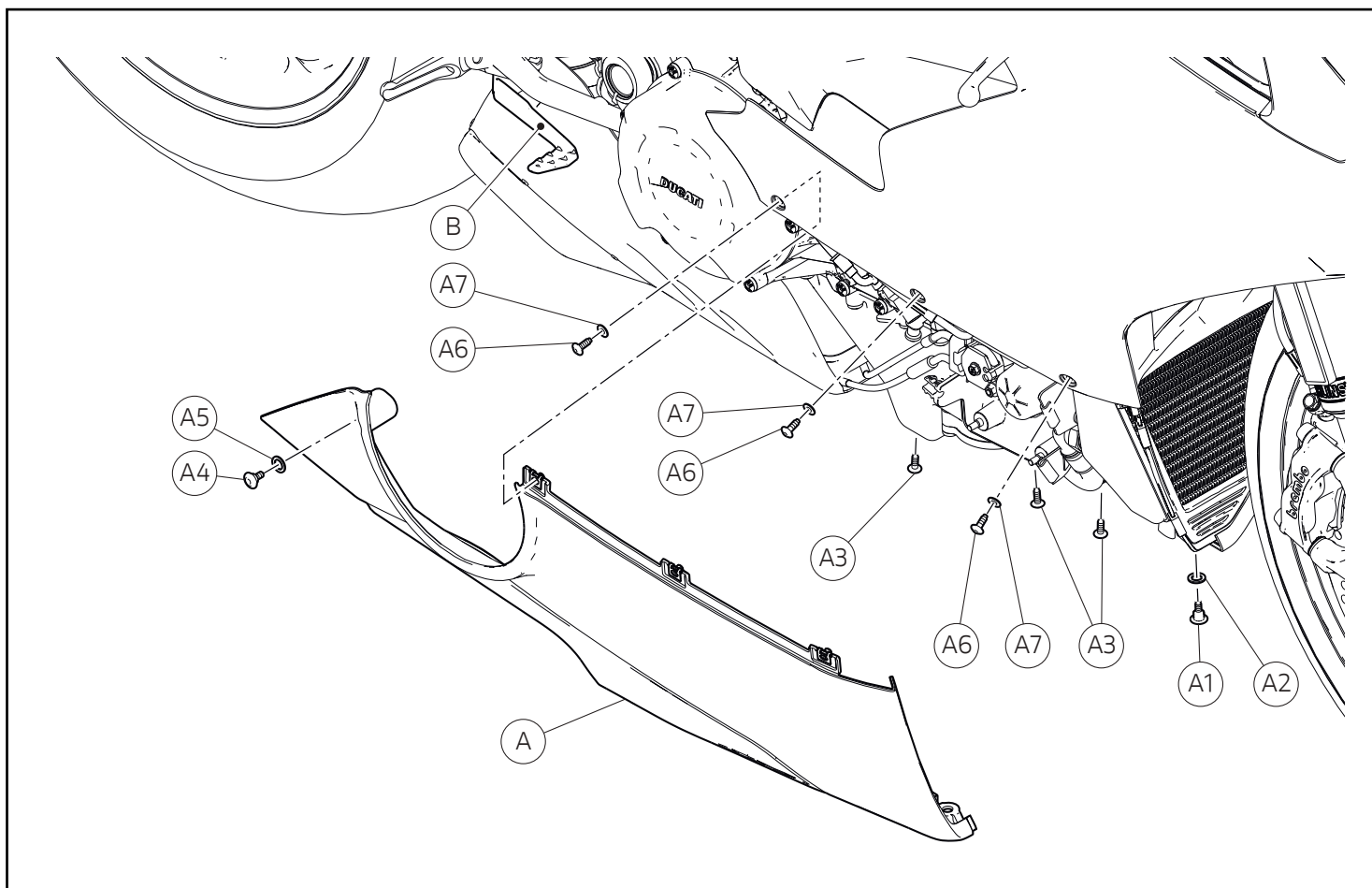
This slipper spring kit is to be combined with the "Dry clutch kit".



#### Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Molla antisaltellamento	Slipper spring



## Smontaggio componenti originali

### Smontaggio semicarena inferiore destra (solo versioni Panigale V4)

Svitare la vite (A1) con rosetta in nylon (A2) e le n.3 viti (A3) di fissaggio della semicarena inferiore destra (A) nella parte inferiore. Svitare la vite (A4) con rosetta (A5) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore destra (A). Svitare le n.3 viti (A6) con rosette (A7) e rimuovere la semicarena inferiore destra (A).

#### ● Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (B).

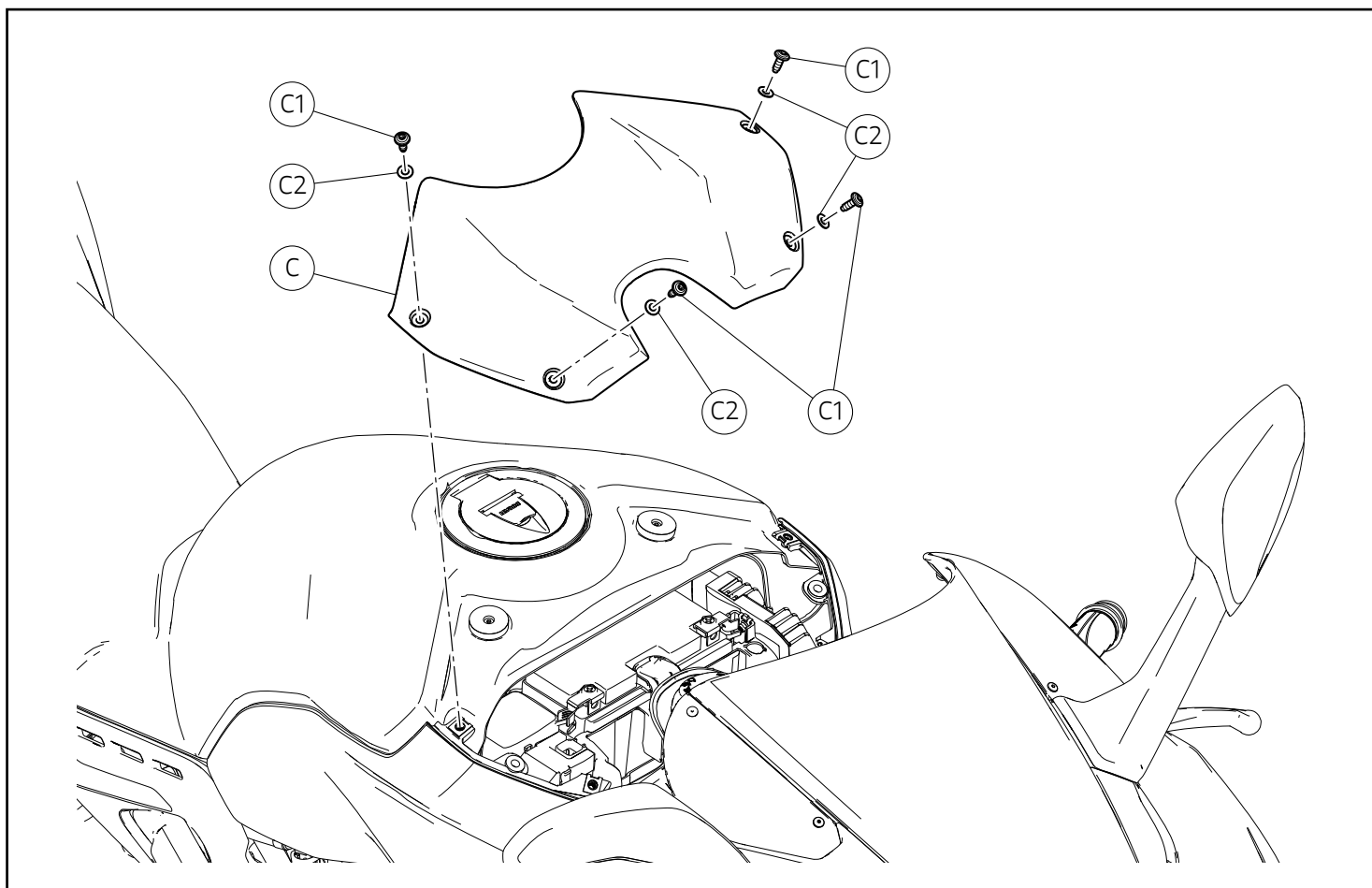
## Removing original components

### Removing the RH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen screw (A1) with nylon washer (A2) and no.3 screws (A3) securing RH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A4) with washer (A5) securing RH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A6) with washers (A7) and remove RH lower half-fairing (A).

#### ● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B).



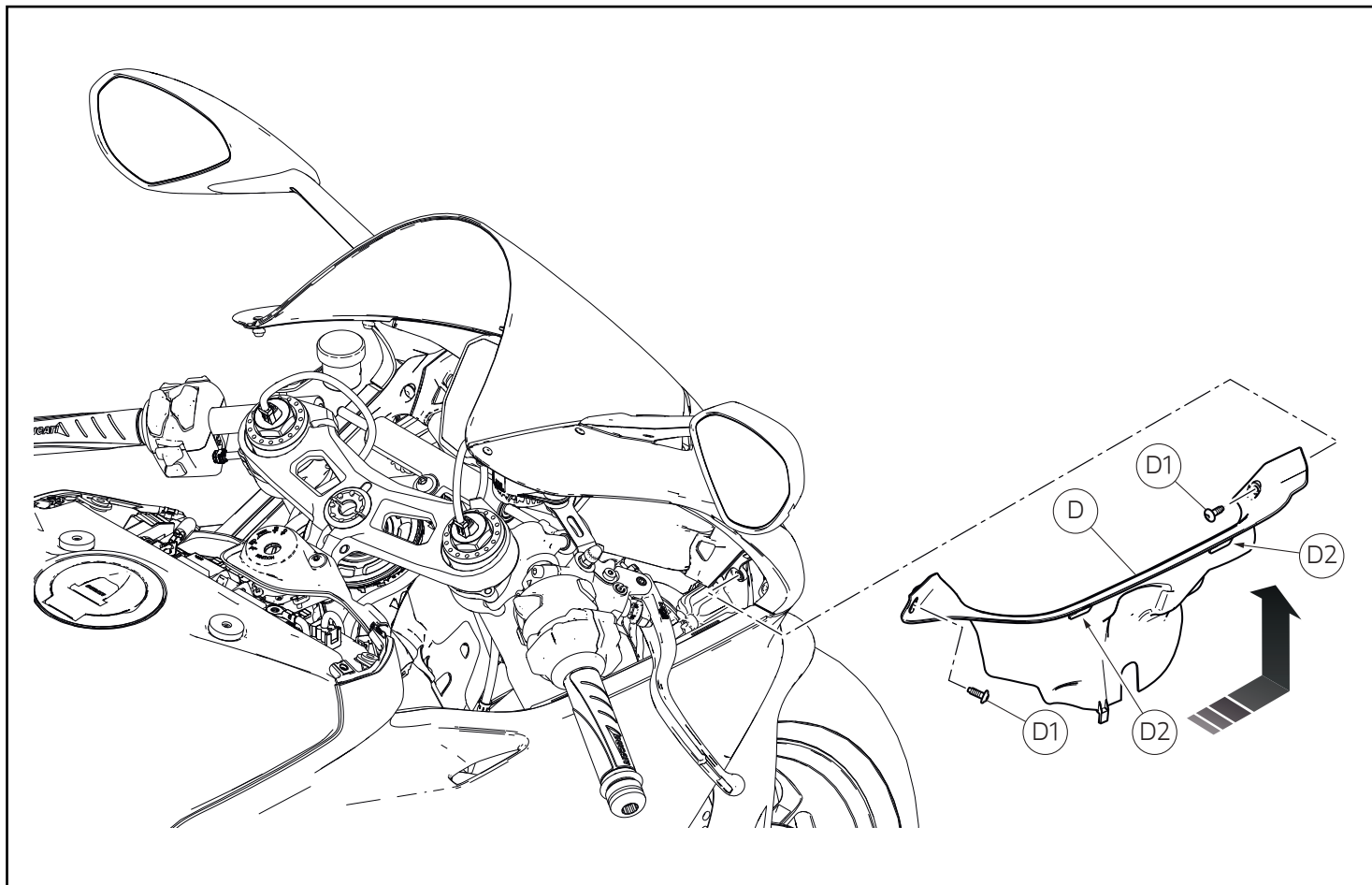
**Smontaggio cover anteriore serbatoio  
(solo versioni Panigale V4)**

Svitare le n.4 viti (C1) con n.4 rosette (C2) e rimuovere la cover anteriore serbatoio (C).

**Front tank cover disassembly  
(Panigale V4 versions only)**

Loosen the 4 screws (C1) with the 4 washers (C2) and remove front tank cover (C).



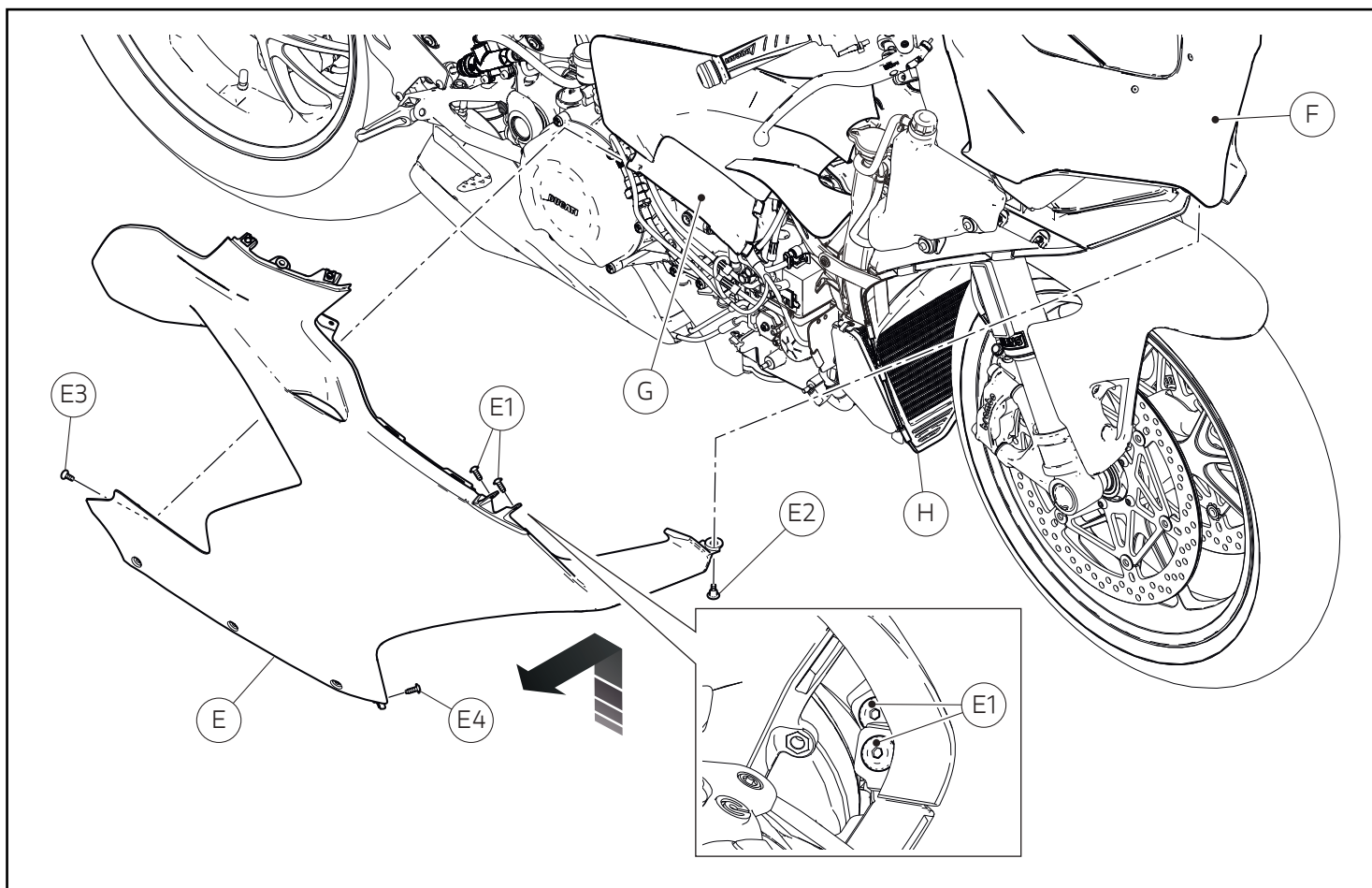


#### Smontaggio plancia destra (solo versioni Panigale V4)

Svitare le n.2 viti (D1) di fissaggio della plancia destra (D). Traslare la plancia destra (D) verso la parte anteriore del motoveicolo e sollevare verso l'alto sganciando le n.2 linguette (D2) dalle rispettive asole.

#### Removing the RH dashboard (Panigale V4 versions only)

Loosen no.2 screws (D1) fastening RH dashboard (D). Shift the RH dashboard (D) towards the bike front side and lift it upwards by releasing the no.2 tabs (D2) from the relevant slots.

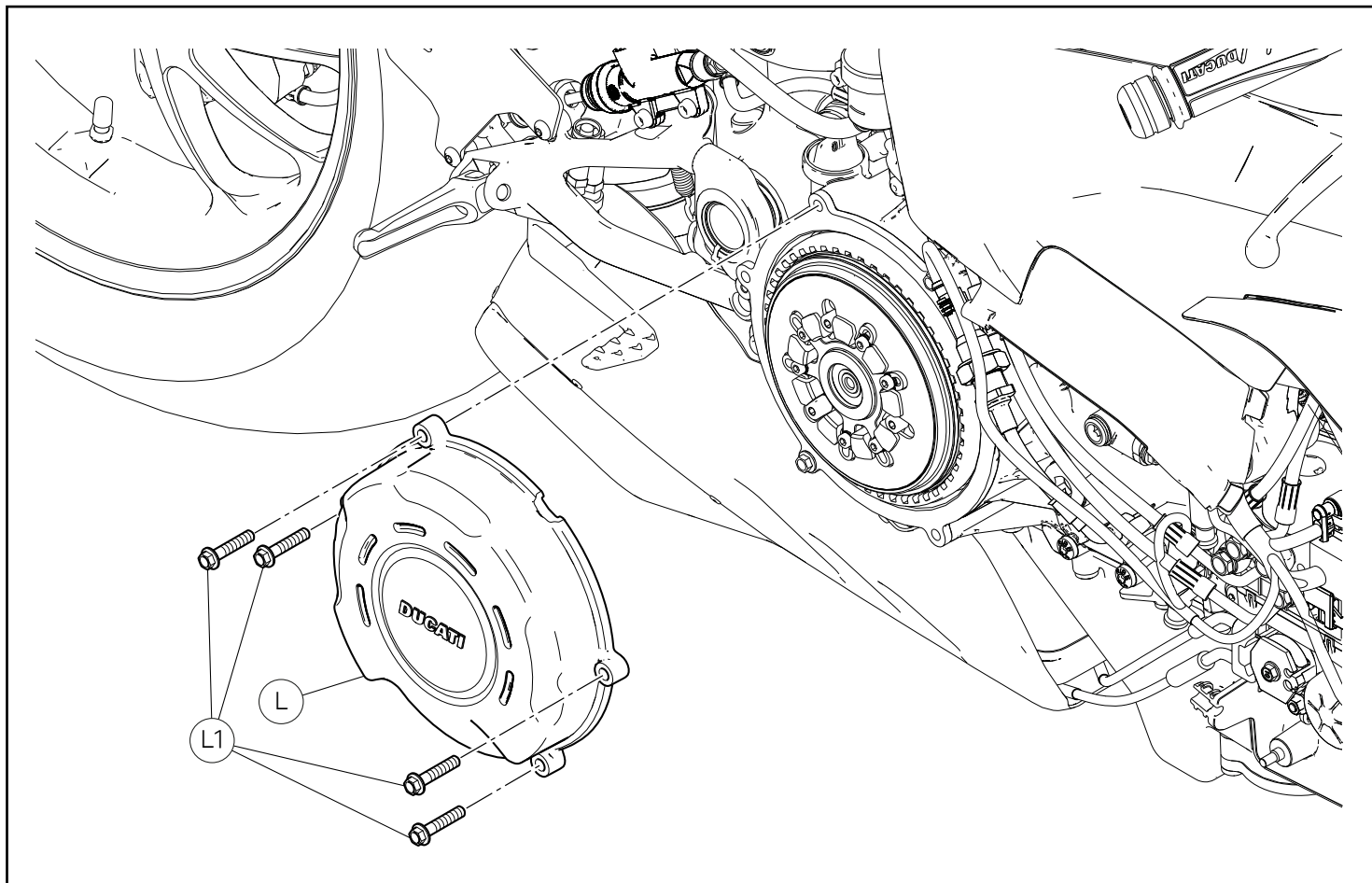


### Smontaggio semicarena superiore destra (solo versioni Panigale V4)

Svitare le n.2 viti (E1) di fissaggio della semicarena superiore destra (E) al cupolino (F). Svitare la vite (E3) di fissaggio posteriore della semicarena superiore destra (E) all'estrattore aria (G). Svitare la vite (E4) di fissaggio della semicarena superiore destra (E) al supporto radiatore (H). Sfilare la semicarena superiore destra (E) verso l'alto e successivamente verso l'esterno in modo da sganciare i pioli dal serbatoio e dal telaio.

### Removing the RH upper half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen the 2 screws (E1) that retain the upper RH half-fairing (E) to the headlight fairing (F). Loosen the screw (E3) that retains the rear side of the RH upper half-fairing (D) to the air extractor (G). Loosen screw (E4) that retains the RH upper half-fairing (E) to the radiator support (H). Slide RH upper half-fairing (E) upwards and then outwards so as to release the pins from the tank and the frame.

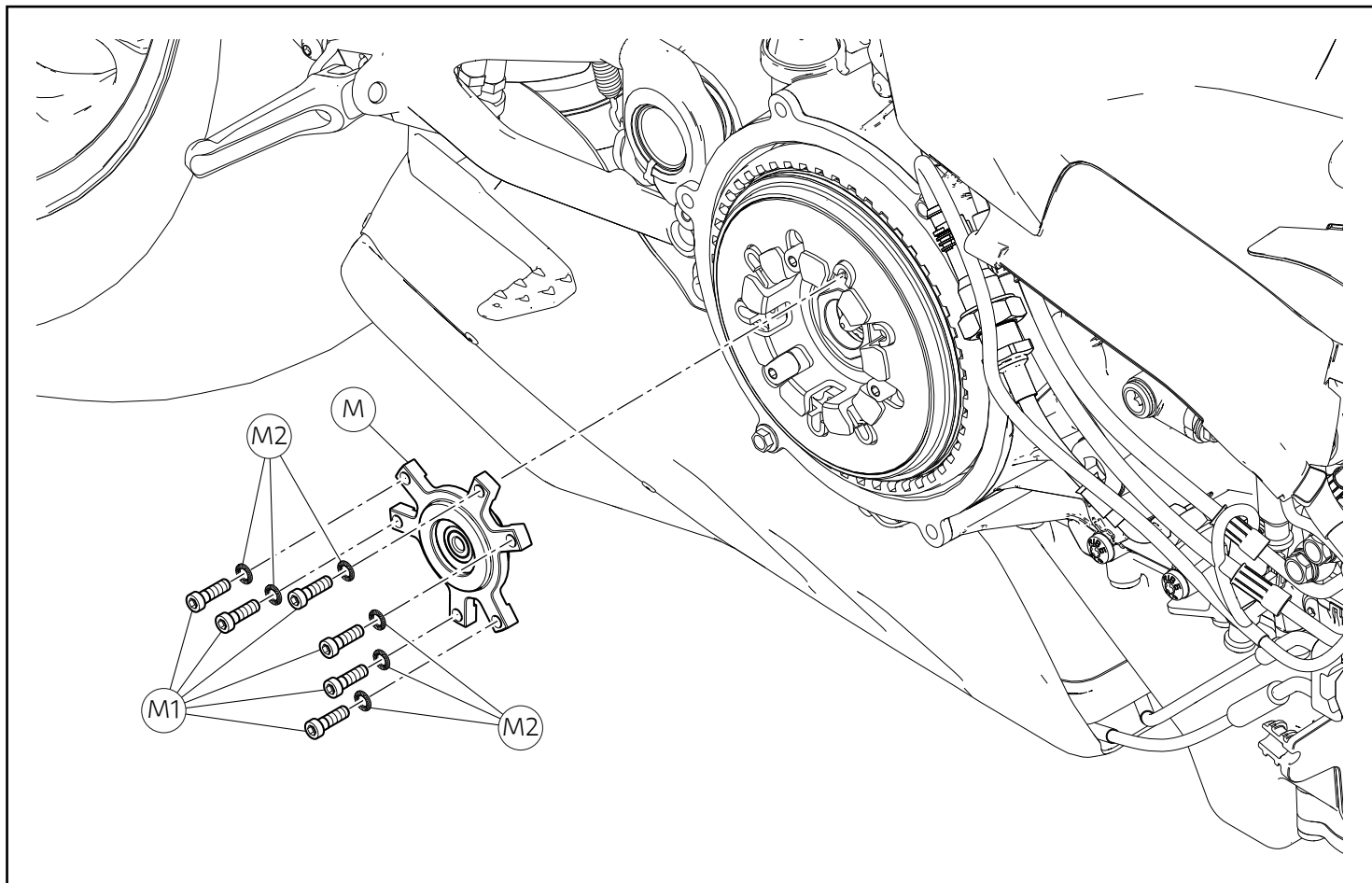


### Smontaggio protezione coperchio frizione

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.4 viti (L1) e rimuovere la protezione coperchio frizione (L).

### Removing the clutch cover protection

Working on motorcycle RH side, loosen the no.4 screws (L1) and remove the clutch cover protection (L).

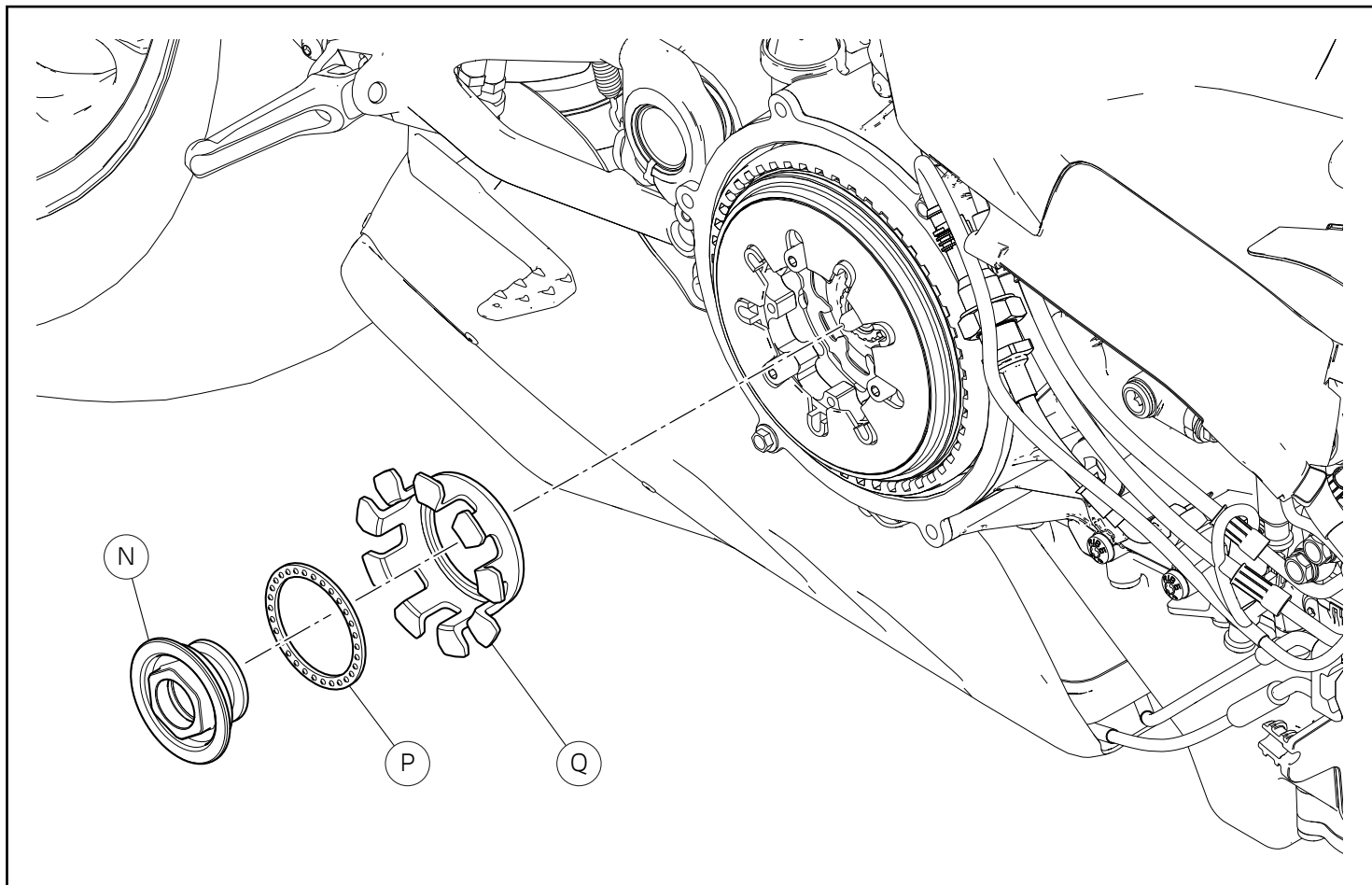


### Smontaggio molla antisaltellamento

Svitare le n.6 viti (M1) con rosette dentate (M2) e rimuovere il gruppo ragno spingidisco (M).

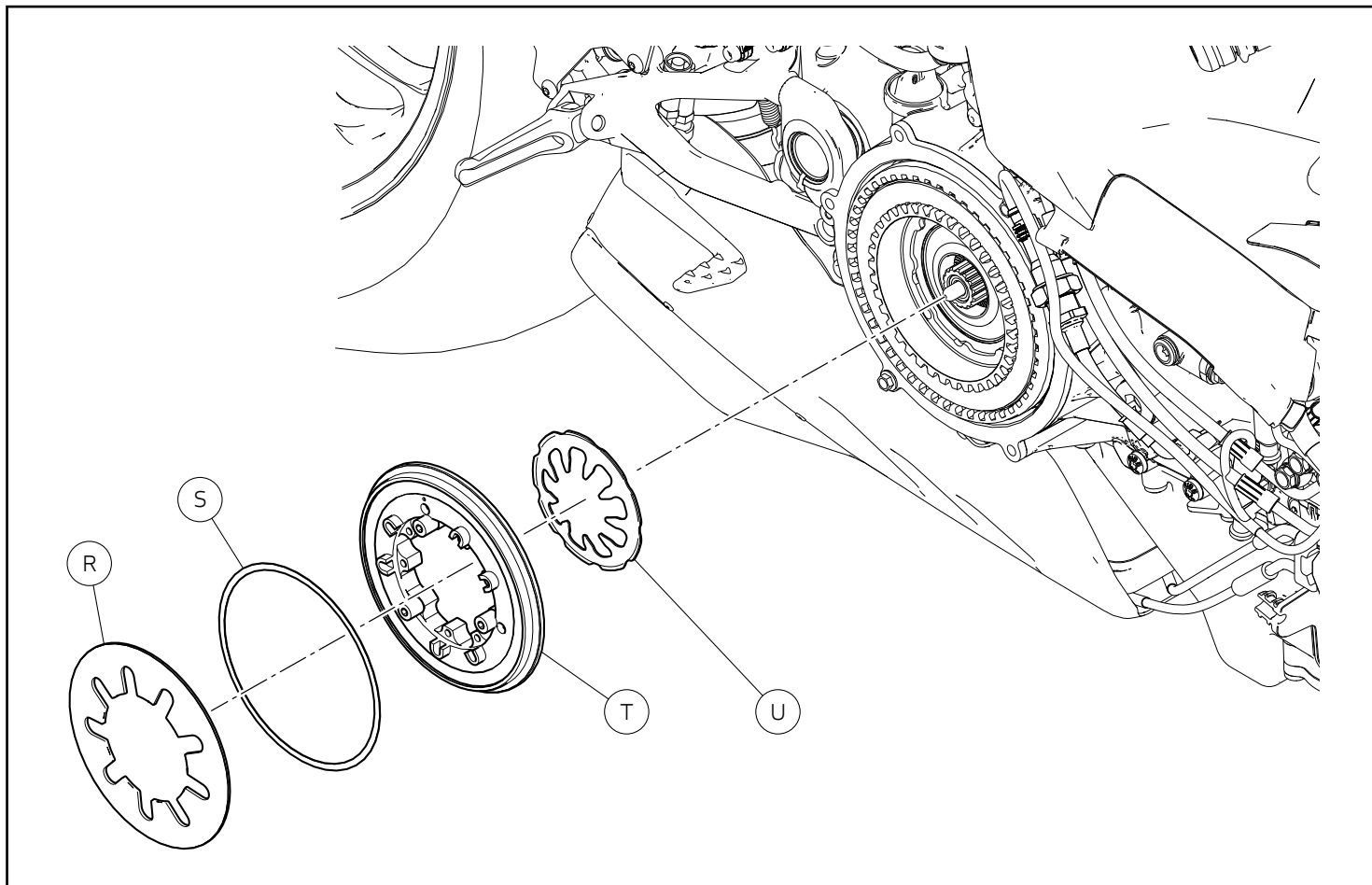
### Removing the slipper spring

Loosen no.6 screws (M1) with toothed washers (M2) and remove the spider-shaped pusher plate unit (M).



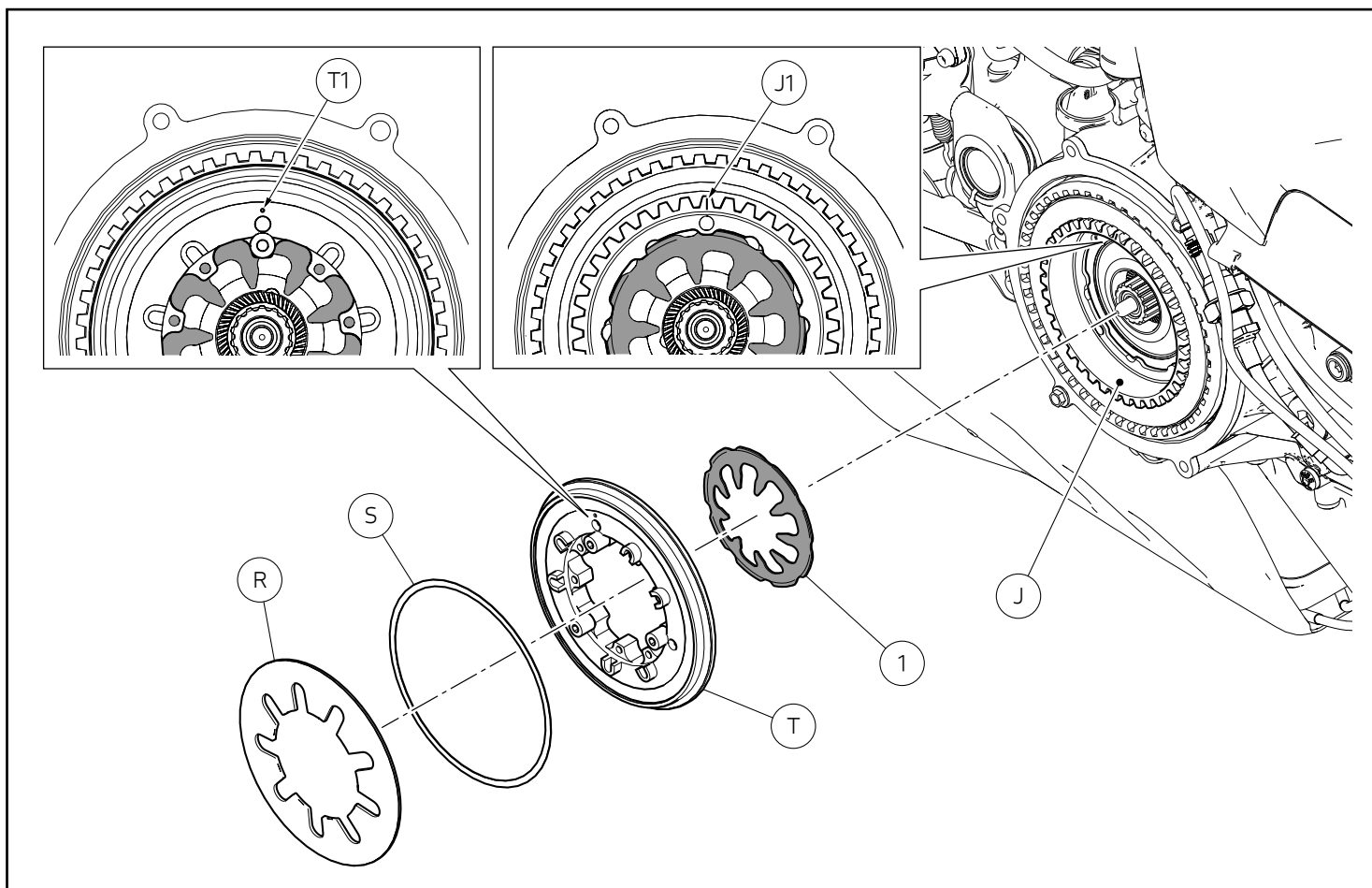
Utilizzando l'attrezzo cod. **88945.0092** svitare il dado (N), rimuovere il cuscinetto reggispinginta (P) e l'anello di fermo spingidisco (Q).

Use tool part no. **88945.0092** to loosen nut (N), remove the thrust bearing (P) and the pusher plate snap ring (Q).



Rimuovere la molla primaria (R), l'anello (S), il gruppo spingidisco (T) e la molla antisaltellamento (U).

Remove the primary spring (R), the ring (S), the pusher plate unit (T) and the slipper spring (U).



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Smontaggio molla antisaltellamento

Montare la molla antisaltellamento (1) sul gruppo mozzo (J), orientandola con la superficie bombata rivolta verso l'esterno. Posizionare il gruppo spingidisco (T) sul pacco dischi spingendolo fino a battuta.

### 👁 Note

Affinché risulti possibile il montaggio, occorre far coincidere la tacca (J1) posta sul gruppo mozzo (J), con il segno di bulino (T1) presente sullo gruppo spingidisco (T).

Posizionare l'anello (S) sulla superficie frontale del gruppo spingidisco (T). Posizionare la molla primaria (R) sul gruppo spingidisco (T), orientandola con la superficie bombata rivolta verso l'esterno.

## Kit component assembly

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Removing the slipper spring

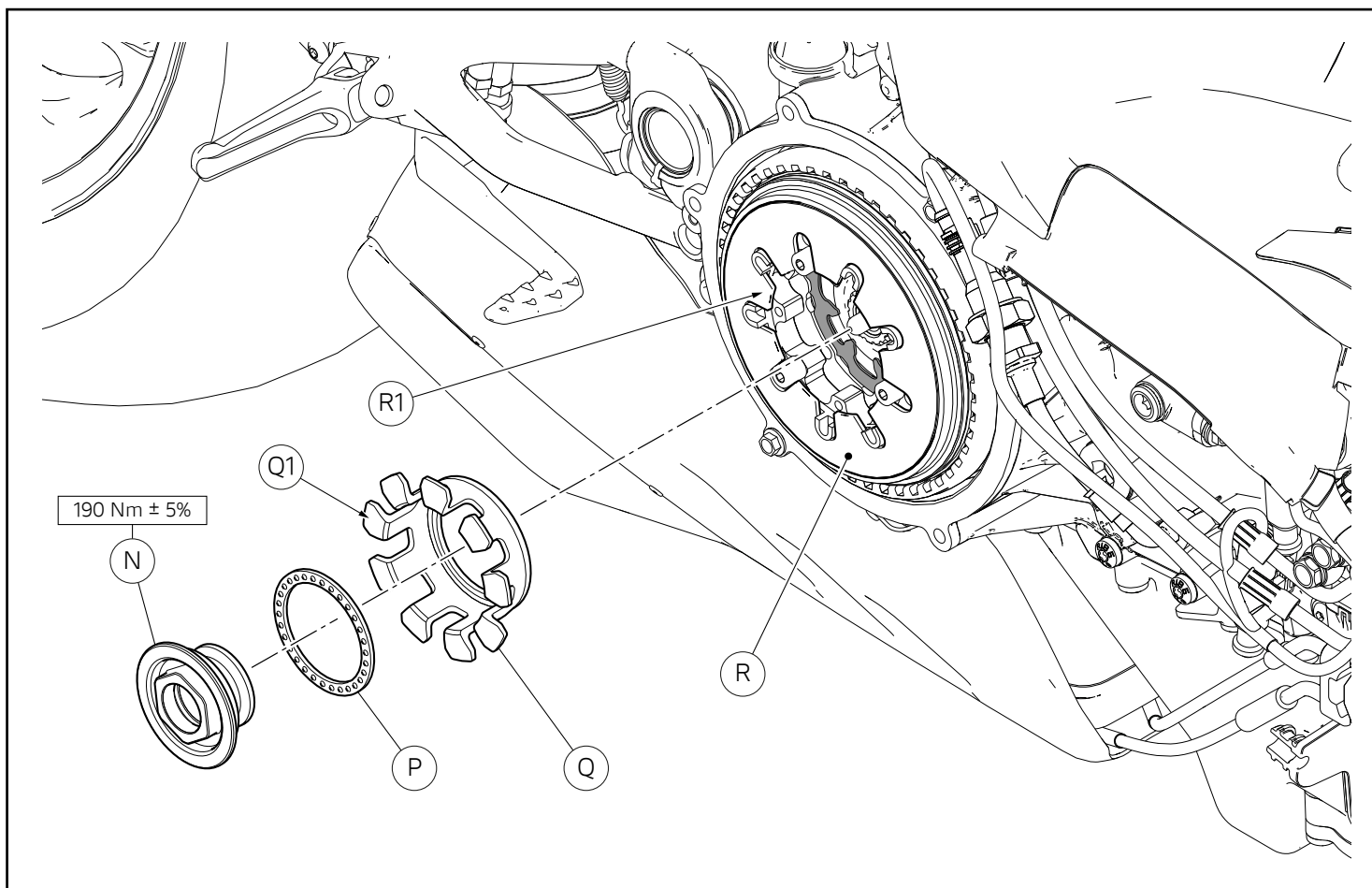
Fit slipper spring (1) on hub assembly (J), aiming it with the rounded surface facing out. Position the pusher plate unit (T) on plate pack, pushing it until fully home.

### 👁 Notes

To ensure proper assembly, notch (J1) present on hub assembly (J) must match the reference mark (T1) present on pusher plate unit (T).

Position ring (S) on pusher plate unit (T) front surface. Position the primary spring (R) on pusher plate unit (T), aiming it with the rounded surface facing out.





Inserire l'anello di fermo spingidisco (Q) sulla molla primaria (R), sovrapponendo le linguette (Q1) ai profili (R1) e portarlo a battuta. Introdurre il cuscinetto reggispinta (P) fino a battuta sull'anello di fermo spingidisco (Q). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sulla superficie di appoggio del dado (N). Impuntare il dado (N) sull'albero primario cambio, come mostrato in figura. Posizionare l'attrezzo cod. **88945.0092** e mantenere fermo il gruppo appena montato. Serrare il dado (N) alla coppia indicata.



#### Note

Una volta serrato il dado (N), rimuovere l'attrezzo.

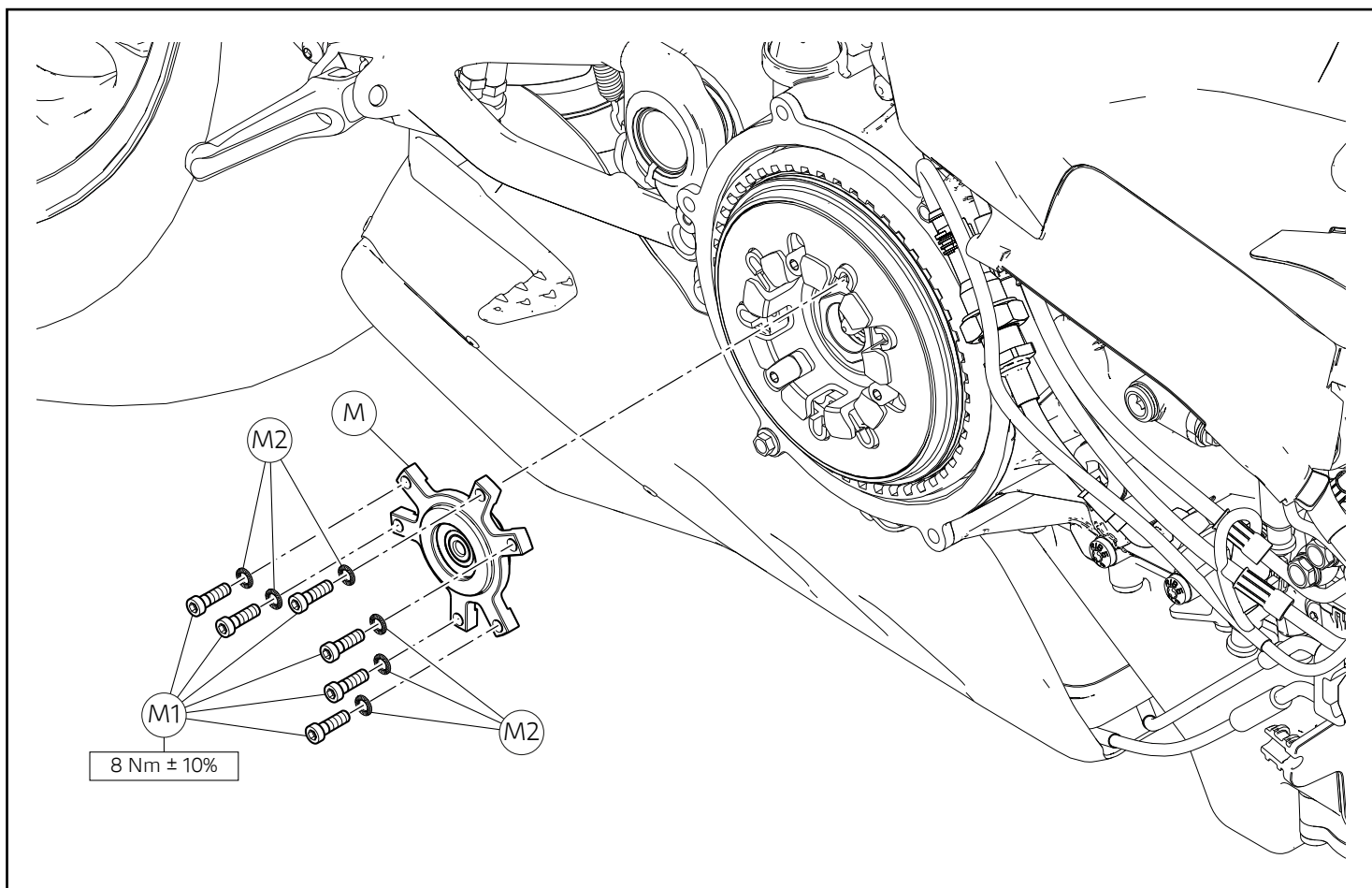
Insert the pusher plate snap ring (Q) on primary spring (R), overlapping tabs (Q1) with profiles (R1), until driving it fully home. Insert thrust bearing (P) fully home on pusher plate snap ring (Q). Apply GADUS S2 V220 AD2 grease to the thread and resting surface of nut (N). Start nut (N) on gearbox primary shaft, as shown in the figure. Position tool part no. **88945.0092** to hold the just-assembled unit. Tighten nut (N) to the specified torque.



#### Notes

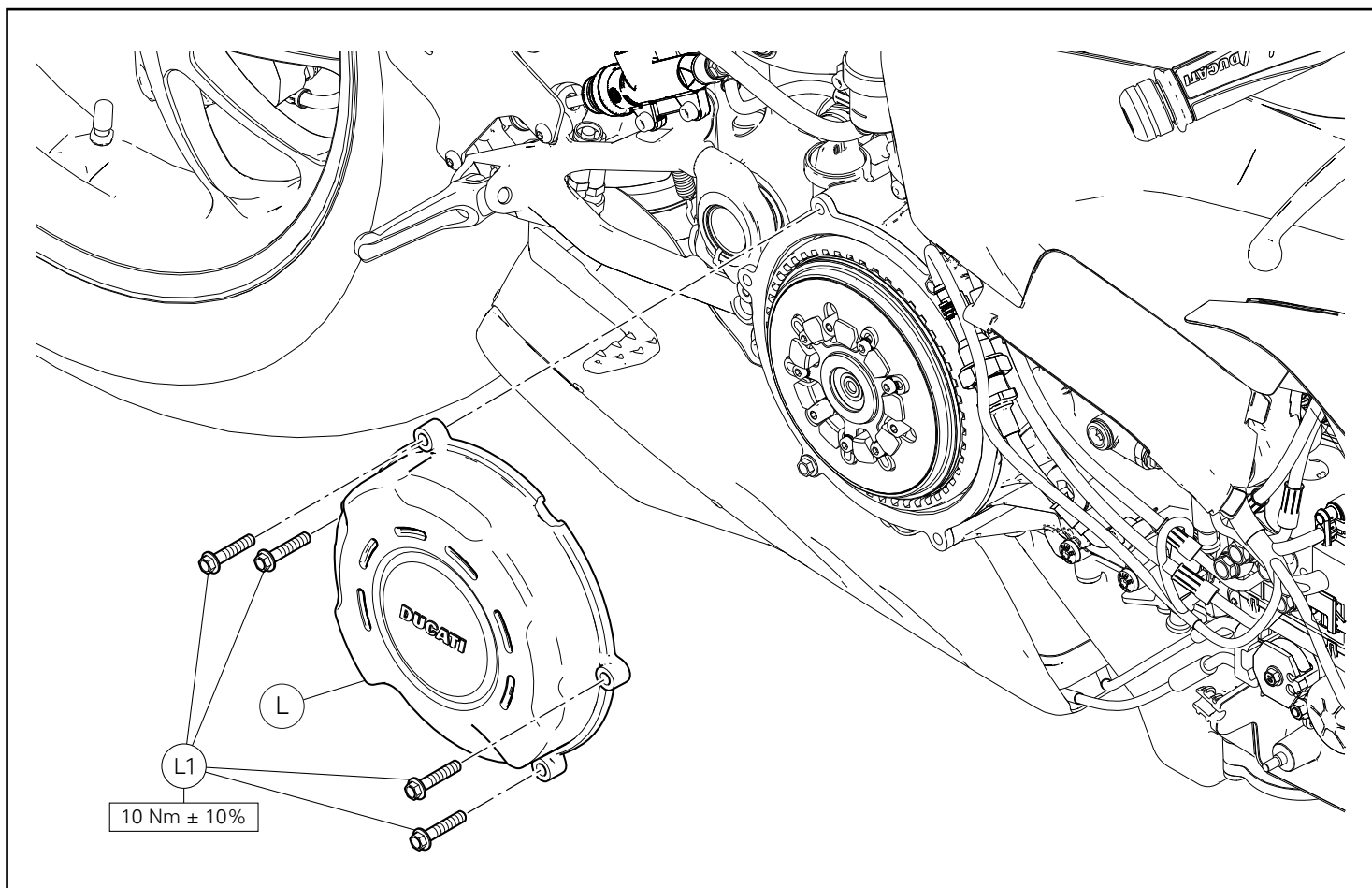
After having tightened nut (N), remove tool.





Posizionare il gruppo ragno spingidisco (M), allineando i fori di fissaggio. Inserire le n.6 rosette dentate (M2) sul filetto delle n.6 viti (M1). Impuntare le n.6 viti (M1) sul gruppo ragno spingidisco (M). Serrare le n.6 viti (M1) alla coppia indicata.

Position the spider-shaped pusher plate unit (M) by aligning the fastening holes. Insert no.6 toothed washers (M2) on the thread of no.6 screws (M1). Start no.6 screws (M1) on the spider-shaped pusher pusher plate unit (M). Tighten no.6 screws (M1) to the specified torque.

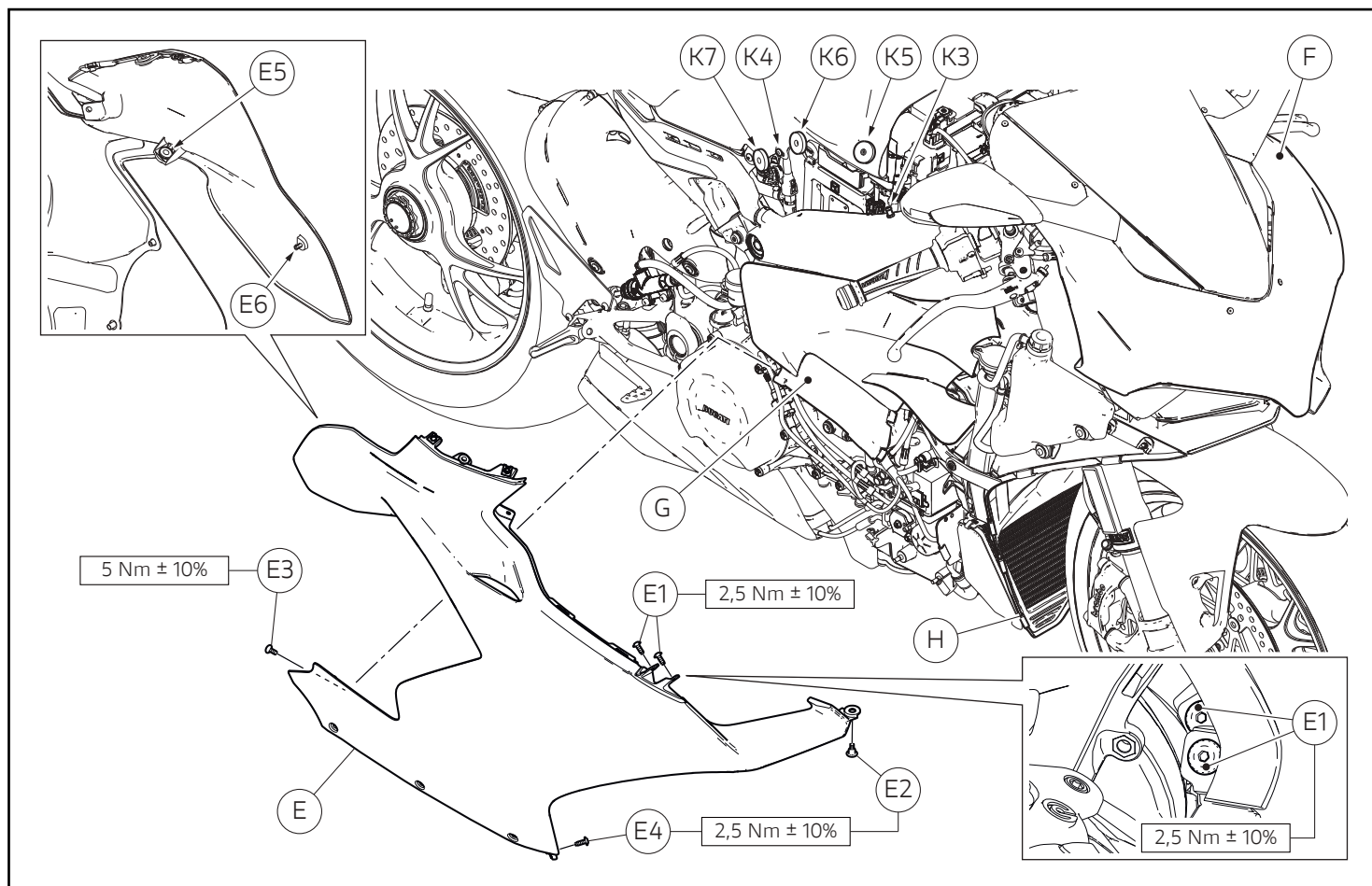


### Rimontaggio protezione coperchio frizione

Posizionare la protezione coperchio frizione (L) sul coperchio frizione e impuntare le n.4 viti (L1). Serrare le n.4 viti alla coppia indicata.

### Refitting the clutch cover protection

Position clutch cover protection (L) on clutch cover and start no.4 screws (L1). Tighten the 4 screws to the specified torque.



### Rimontaggio semicarena superiore destra (solo versioni Panigale V4)

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la semicarena superiore destra (E) accoppiandola nella zona anteriore e successivamente inserendo il gommino (E5) sul perno (K3) e il perno (E6) nel gommino (K4). Premere sulla parte superiore della semicarena superiore destra (E) facendo aderire in sequenza i dual-lock (K5), (K6) e (K7).

#### ● Importante

Assicurarsi che la zona di accoppiamento tra serbatoio carburante e carena destra risulti allineata per tutta la sua lunghezza.

Traslare la semicarena superiore destra (E) verso il posteriore del motoveicolo assicurandosi che il profilo anteriore della carena stessa calzi sul profilo anteriore del supporto radiatori (H). Impuntare la vite (E3) di fissaggio posteriore della semicarena superiore destra (E) all'estrattore aria destro (G). Calzare la parte anteriore della semicarena superiore destra (E) tra il cupolino (F) e la semicarena superiore sinistra, impuntare la vite (E2). Impuntare la vite (E4) di fissaggio della semicarena superiore destra (E) al supporto radiatore (H). Impuntare le n.2 viti (E1) di fissaggio della semicarena superiore destra (E) al cupolino (F). Serrare la vite (E3), la vite (E2), la vite (E4) e le n.2 viti (E1) alla coppia di serraggio indicata.

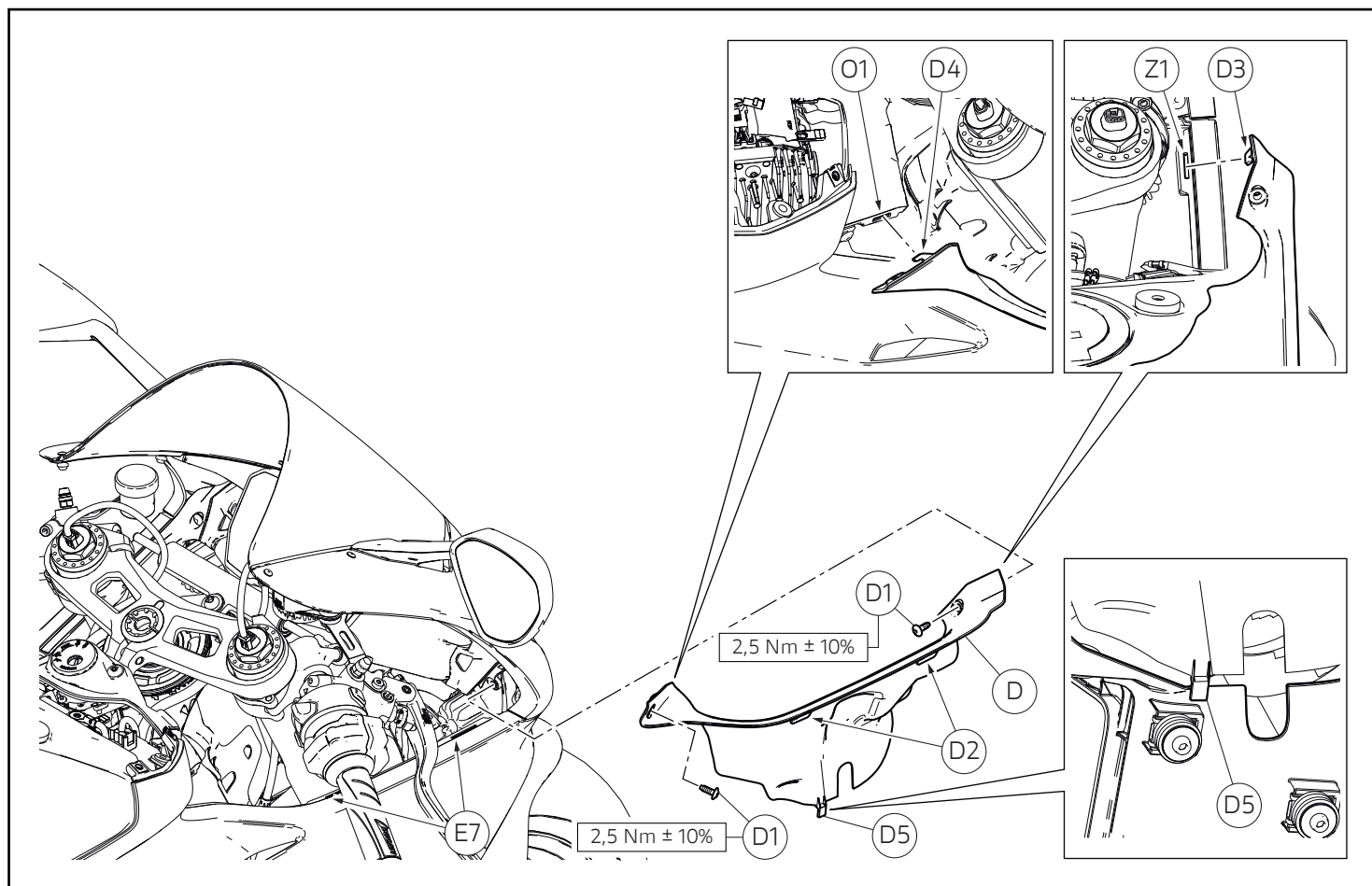
### Refitting the RH upper half-fairing (Panigale V4 versions only)

Working on vehicle right side, position upper RH half-fairing (E) by coupling it in the front area and then by inserting rubber block (E5) on pin (K3) and pin (E6) in rubber block (K4). Press on the upper side of the RH upper half-fairing (E) by letting the dual locks (K5), (K6) and (K7) adhere in sequence.

#### ● Important

Make sure that the coupling area between fuel tank and RH fairing is aligned in its whole length.

Move RH upper half-fairing (E) towards the rear of the motorcycle making sure that the fairing front profile fits onto the front profile of radiator support (H). Start screw (E3) that retains the rear side of the RH upper half-fairing (E) to the RH air extractor (G). Fit the front part of the RH upper half-fairing (E) between headlight fairing (F) and LH upper half-fairing, then start screw (E2). Start screw (E4) that retains the RH upper half-fairing (E) to the radiator support (H). Start no.2 screws (E1) that retain the upper RH half-fairing (E) to the headlight fairing (F). Tighten screw (E3), screw (E2) and screw (E4) and the no.2 screws (E1) to the specified tightening torque.

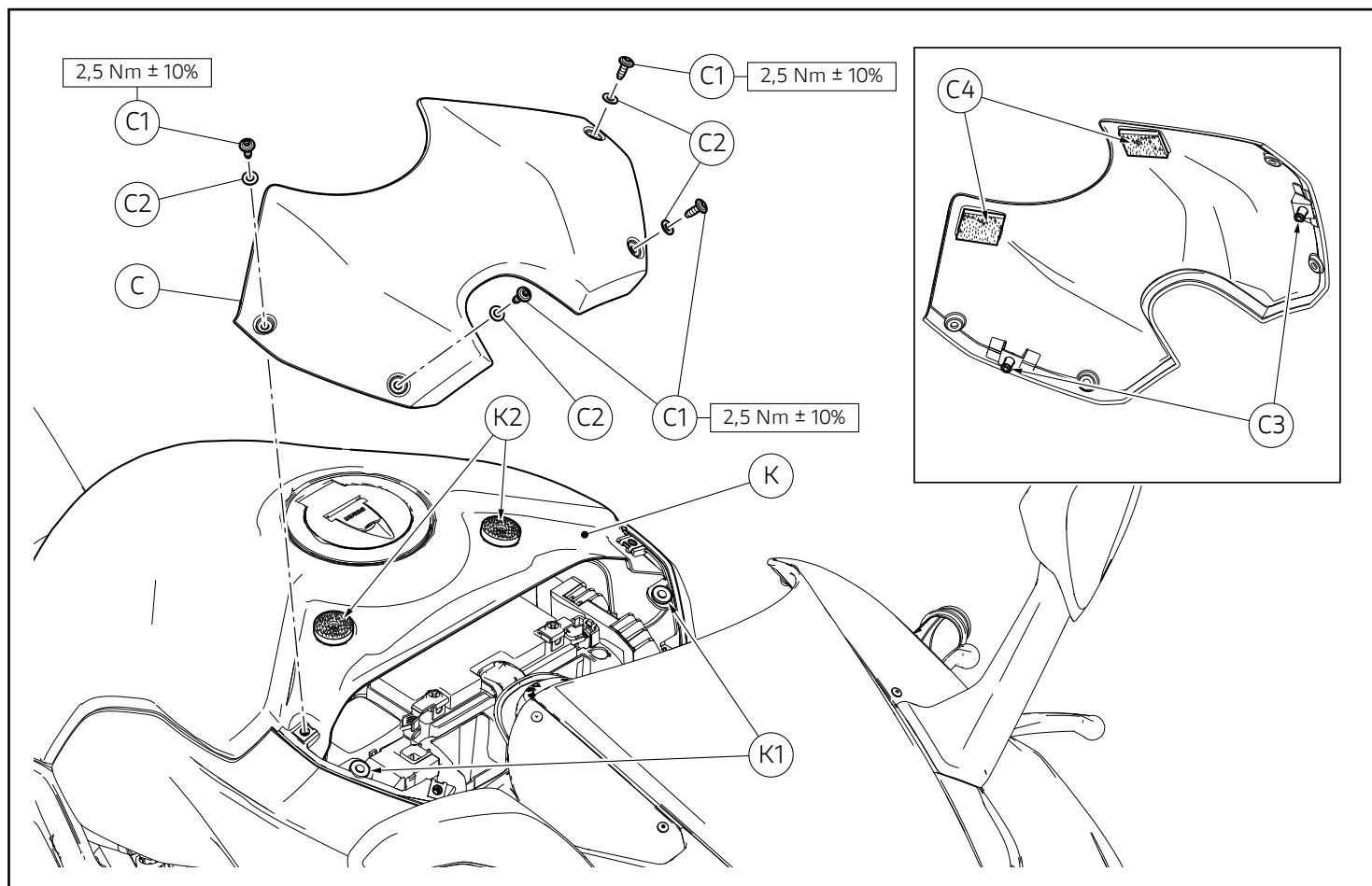


### Rimontaggio plancia destra (solo versioni Panigale V4)

Posizionare la plancia destra (D) inserendo la linguetta (D3) all'interno dell'apertura (Z1) della cover cruscotto, le n.2 linguette (D2) all'interno delle asole (E7) della carena destra, la linguetta (D4) all'interno dell'apertura (O1) del cover blocco chiavi, e il dentino (D5) sul profilo del supporto radiatori. Traslare la plancia destra (D) verso il posteriore per avere un accoppiamento ottimale tra i vari componenti. Impuntare le n.2 viti (D1) nei punti mostrati in figura. Serrare le n.2 viti (D1) alla coppia di serraggio indicata.

### Refitting the RH dashboard (Panigale V4 versions only)

Position RH dashboard (D) by inserting tab (D3) inside opening (Z1) of instrument panel cover, no.2 tabs (D2) inside slots (E7) of RH fairing, tab (D4) inside opening (O1) of ignition switch cover and tooth (D5) on radiator support profile. Move RH dashboard (D) towards the rear of the motorcycle to have an optimum coupling among the various components. Start no.2 screws (D1) in the points shown in the figure. Tighten no.2 screws (D1) to the specified tightening torque.

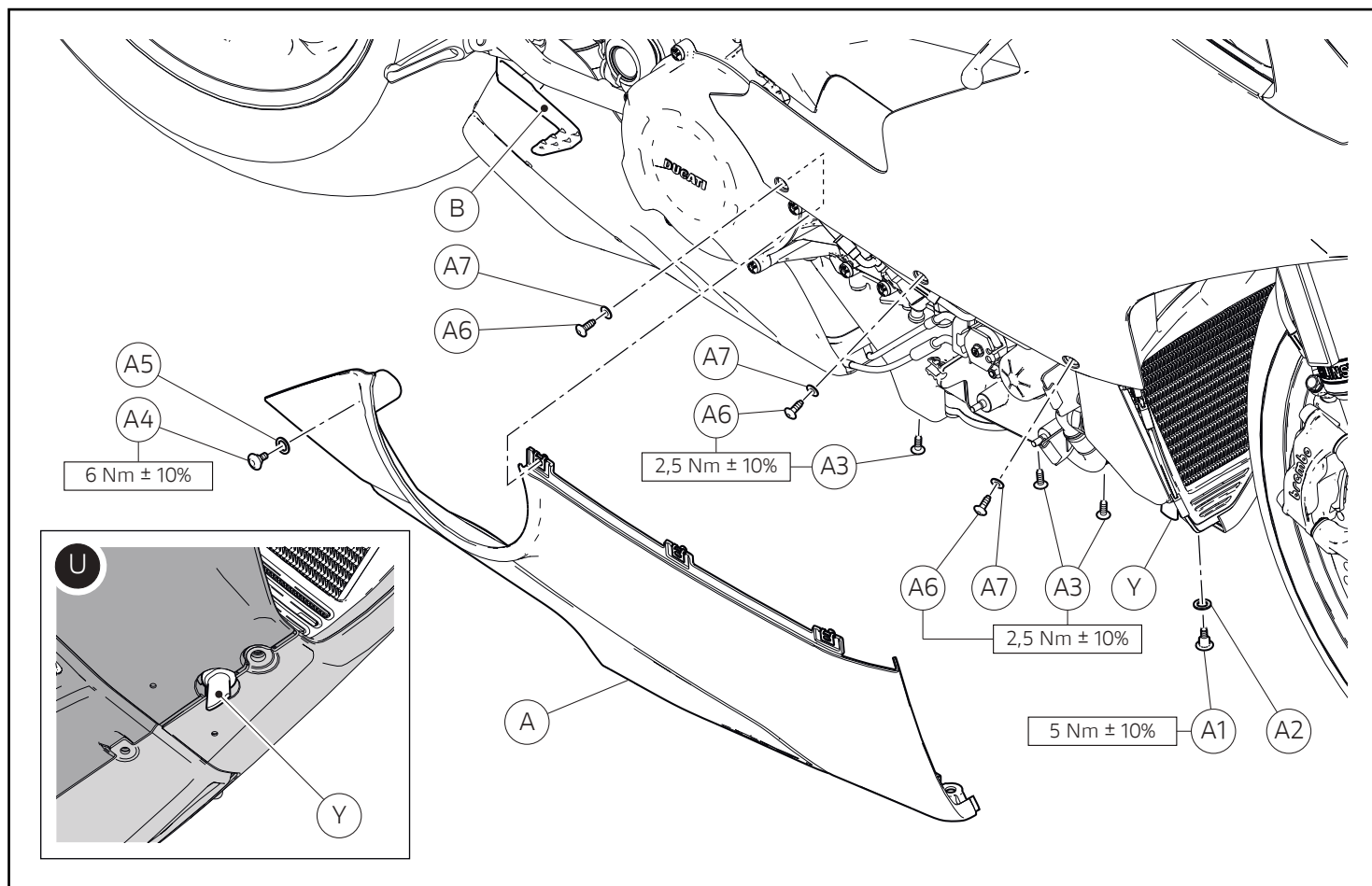


#### Montaggio cover anteriore serbatoio (solo versioni Panigale V4)

Introdurre le n.4 rosette in nylon (C2) sul filetto delle n.4 viti originali (C1). Posizionare la cover anteriore serbatoio (C) sulla parte anteriore della calotta serbatoio (K) inserendo i n.2 perni (C3) sui n.2 gommini antivibranti (K1). Premere sulla parte posteriore della cover (C) in modo che i n.2 dual-lock (C4) aderiscano ai n.2 dual-lock (K2) e impuntare le n.4 viti (C1) con rosette in nylon (C2) sulla cover (C). Serrare le n.4 viti (C1) alla coppia indicata.

#### Fitting the front tank cover (Panigale V4 versions only)

Insert no.4 nylon washers (C2) on the thread of no.4 original screws (C1). Position front tank cover (C) on tank cover front side (K) by inserting the no.2 pins (C3) on the no.2 vibration dampers (K1). Press on cover (C) rear side so that the 2 dual locks (C4) adhere to the 2 dual locks (K2) and start 4 screws (C1) with nylon washers (C2) on cover (C). Tighten no.4 screws (C1) to the specified torque.



### Rimontaggio semicarena inferiore destra (solo versioni Panigale V4)

Inserire le n.3 rosette originali (A7) sulle n.3 viti originali (A6). Posizionare la semicarena inferiore destra (A) calzando la parte superiore al di sotto della semicarena superiore destra. Calzare la parte inferiore della semicarena inferiore destra (A) al di sotto della semicarena inferiore sinistra. Impuntare e serrare le n.3 viti (A6) alla coppia di serraggio indicata. Inserire la rosetta originale (A5) sulla vite originale (A4). Impuntare la vite (A4) e serrarla alla coppia di serraggio indicata. Inserire la rosetta in nylon originale (A2) sulla vite originale (A1). Impuntare la vite (A1) e le n.3 viti (A3) sulla parte inferiore della semicarena sinistra. Serrare la vite (A1) e le n.3 viti (A3) alla coppia di serraggio indicata.

#### ● Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (B).

#### ● Importante

Verificare che il beccuccio del tubo drenaggio air-box (Y) sia correttamente inserito nella propria sede, come mostrato nel riquadro (U).

### Refitting the RH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Insert the 3 original washers (A7) on the 3 original screws (A6). Position RH lower half-fairing (A) fitting the upper part below the RH upper half-fairing. Fit the lower part of the RH lower half-fairing (A) below the LH lower half-fairing. Start and tighten no.3 screws (A6) to the specified tightening torque. Fit original washer (A5) onto original screw (A4). Start screw (A4) and tighten it to the specified tightening torque. Fit original nylon washer (A2) onto original screw (A1). Start screw (A1) and no.3 screws (A3) onto the lower part of the LH half-fairing. Tighten the screw (A1) and the no.3 screws (A3) to the specified tightening torque.

#### ● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B).

#### ● Important

Check that the airbox drain pipe spout (Y) is correctly inserted in its seat, as shown in the box (U).



Kit ressort anti-rebondissement KG 50 - 96080041AC

Kit ressort anti-rebondissement KG 70 - 96080041AE

Kit Antihopping-Feder KG 50 - 96080041AC

Kit Antihopping-Feder KG 70 - 96080041AE

## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



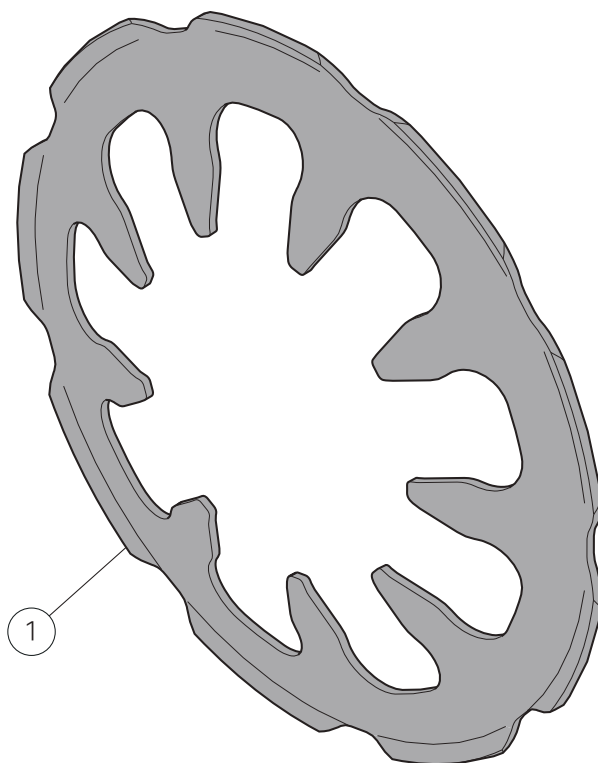
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



#### Attention

Le kit ressort anti-rebondissement est à combiner au « Kit embrayage à sec ».



#### Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.



#### Achtung

Das Kit Antihopping-Feder ist mit dem „Kit Trockenkupplung“ zu kombinieren.

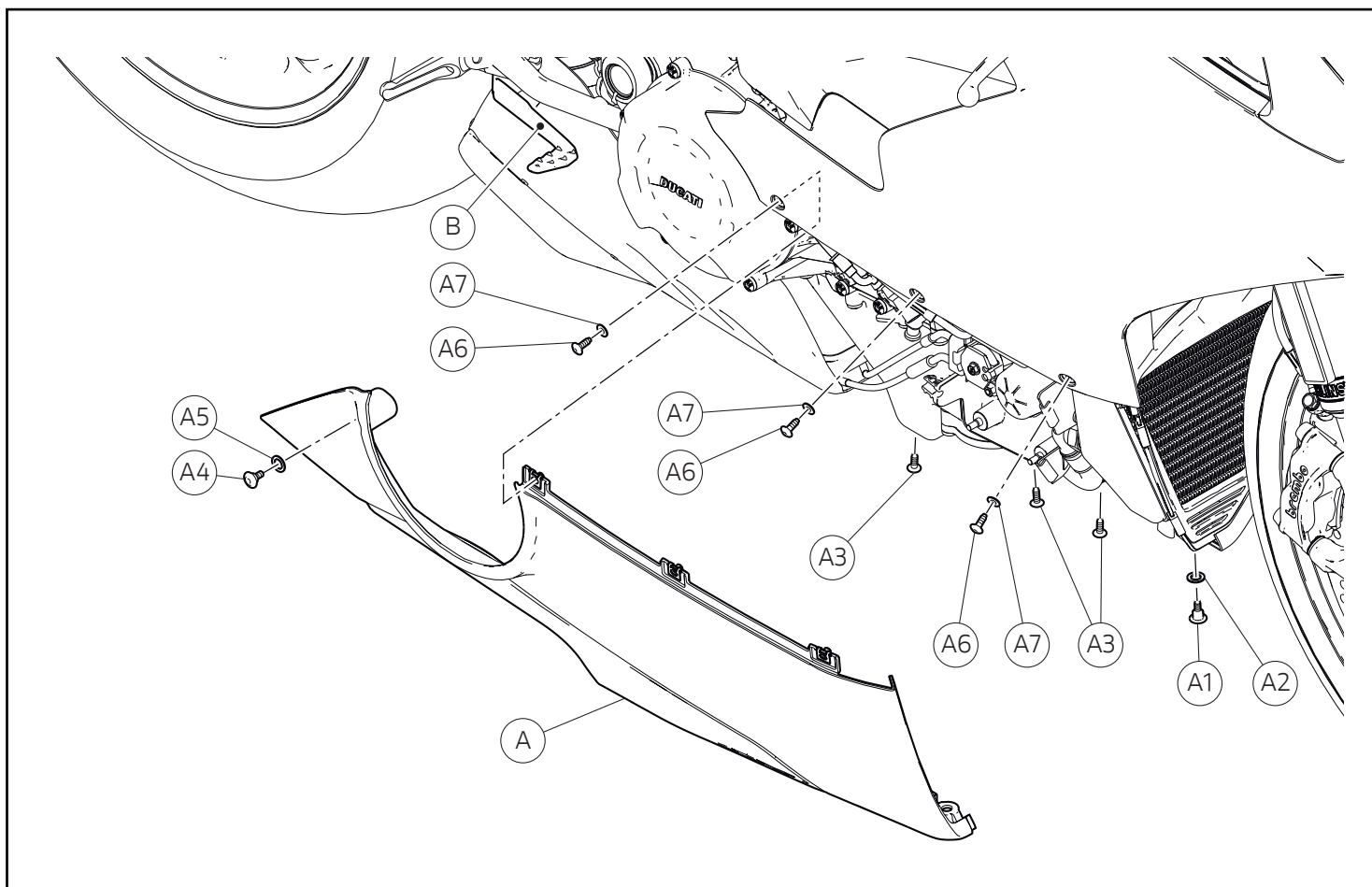


#### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Ressort anti-rebondissement	Antihopping-Feder





## Dépose des composants d'origine

### Dépose demi-carénage inférieur droit (seulement versions Panigale V4)

Desserrer la vis (A1) avec rondelle en nylon (A2) et les 3 vis (A3) de fixation du demi-carénage inférieur droit (A) dans la partie inférieure. Desserrer la vis (A4) avec rondelle (A5) de fixation arrière du demi-carénage inférieur droit (A). Desserrer les 3 vis (A6) avec rondelles (A7) et déposer le demi-carénage inférieur droit (A).

#### ● Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (B).

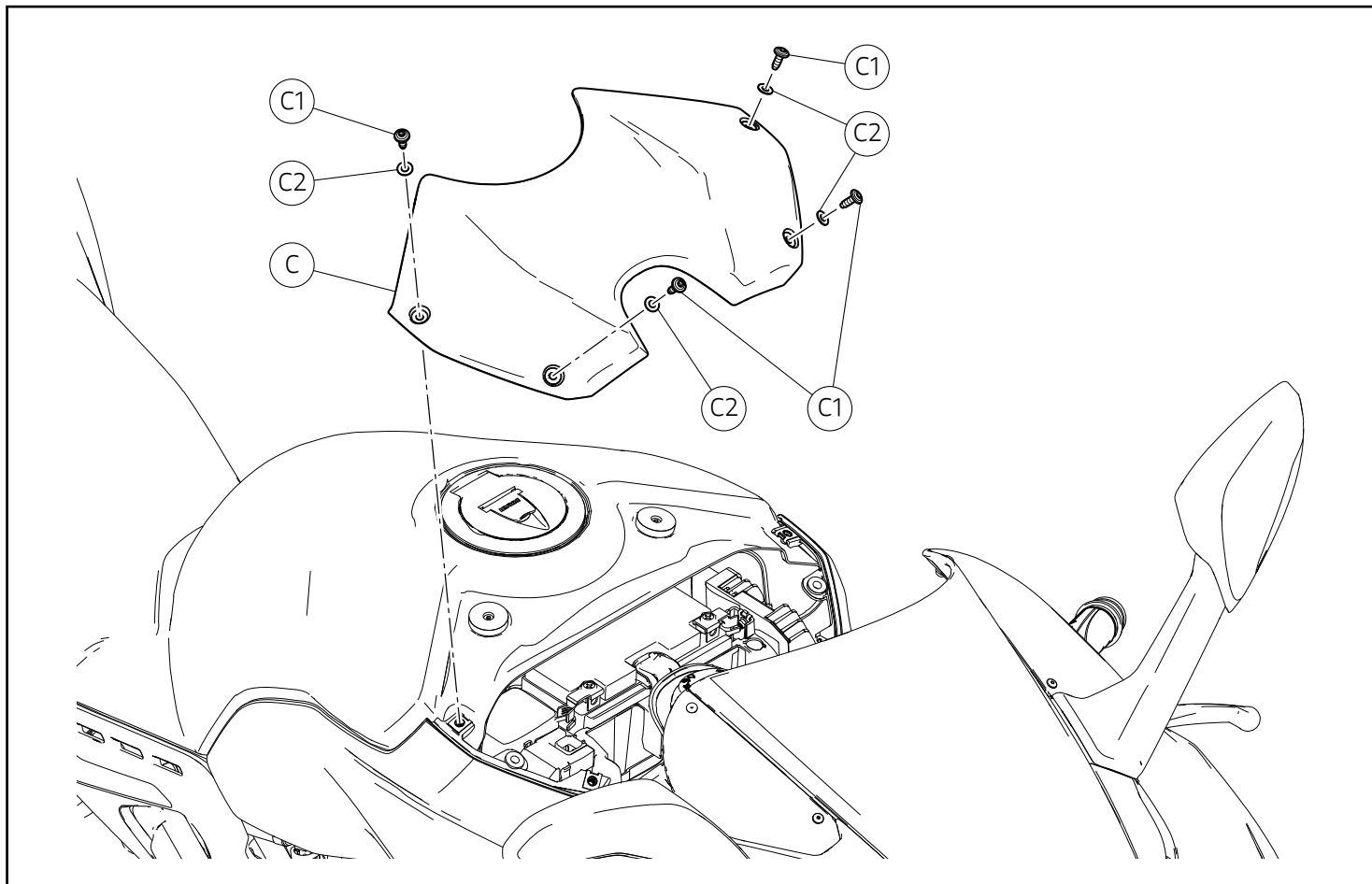
## Ausbau der Original-Bauteile

### Abnahme der unteren rechten Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

Die Schraube (A1) mit Unterlegscheibe aus Nylon (A2) und die 3 Befestigungsschrauben (A3) der unteren rechten Verkleidungshälfte (A) im unteren Bereich lösen. Die hintere Befestigungsschraube (A4) mit Unterlegscheibe (A5) der unteren rechten Verkleidungshälfte (A) lösen. Die 3 Schrauben (A6) mit Unterlegscheiben (A7) lösen, dann die untere rechte Verkleidungshälfte (A) abnehmen.

#### ● Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Bremshebels (B) verläuft.

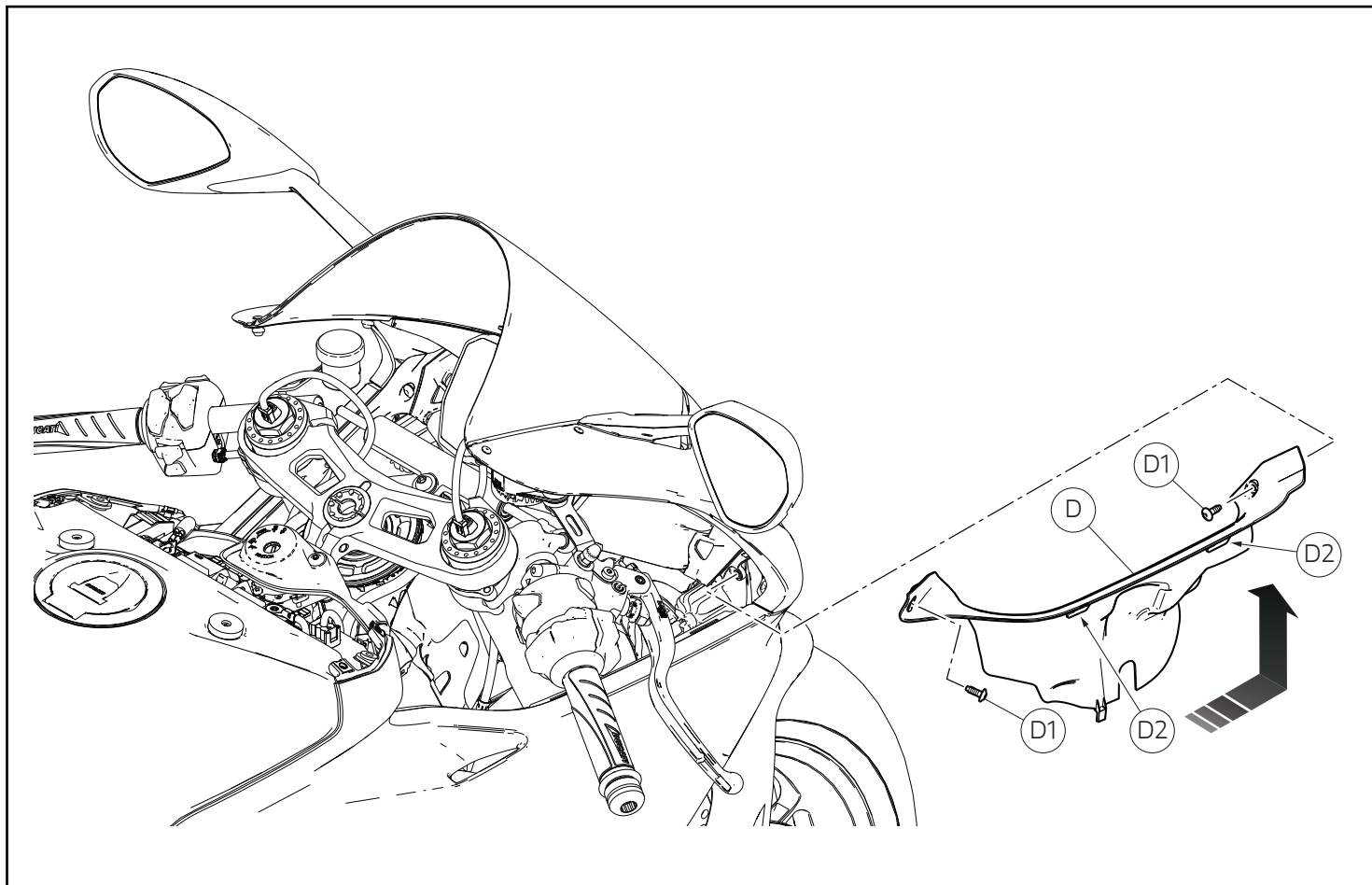


#### Dépose du cache avant réservoir (seulement versions Panigale V4)

Desserrer les 4 vis (C1) avec les 4 rondelles (C2) et déposer le cache avant réservoir (C).

#### Abnahme der vorderen Tankabdeckung (nur Versionen Panigale V4)

Die 4 Schrauben (C1) mit 4 Unterlegscheiben (C2) lösen, dann die vordere Tankabdeckung (C) abnehmen.

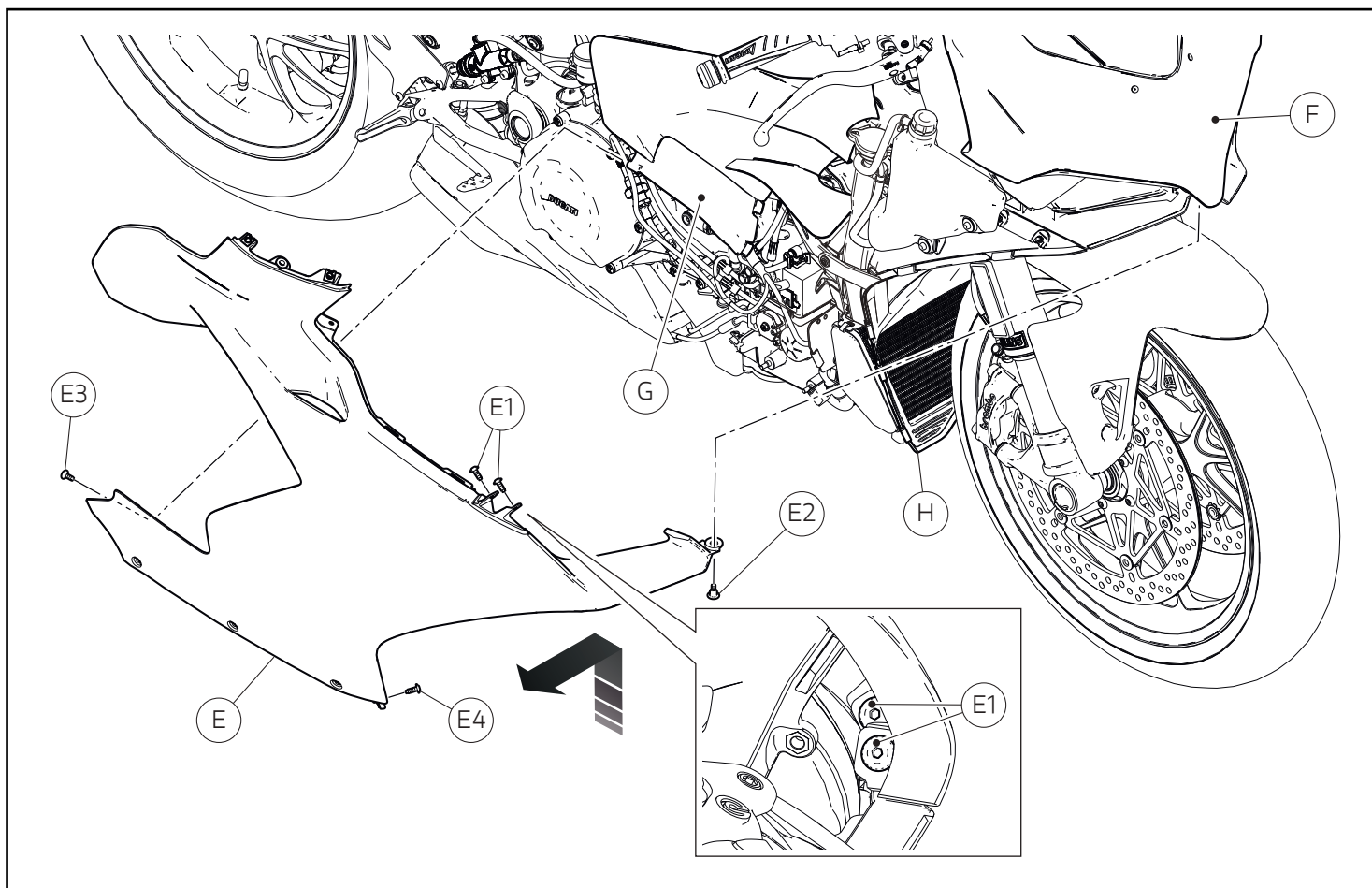


#### Dépose de la planche droite (seulement versions Panigale V4)

Desserrer les 2 vis (D1) de fixation de la planche droite (D). Déplacer la planche droite (D) vers la partie avant du motocycle et soulever vers le haut en décrochant les 2 clavettes (D2) des fentes respectives.

#### Abnahme der rechten Abdeckplatte (nur Versionen Panigale V4)

Die 2 Befestigungsschrauben (D1) der rechten Abdeckplatte (D) lösen. Die rechte Abdeckplatte (D) zum vorderen Motorradbereich schieben und anheben, so dass sich die 2 Laschen (D2) aus den jeweiligen Langlöchern lösen.

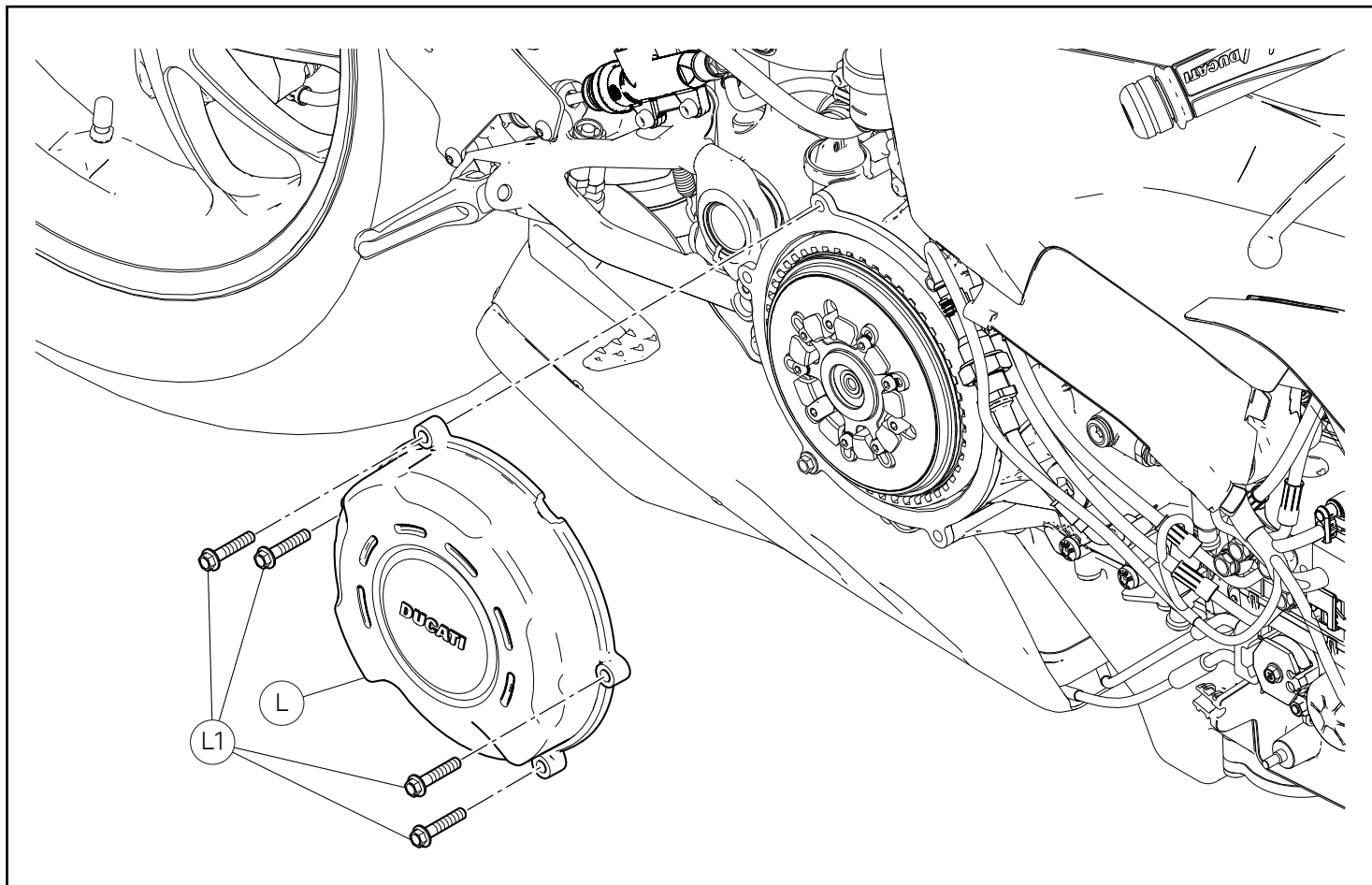


### Dépose du demi-carénage supérieur droit (seulement versions Panigale V4)

Desserrer les 2 vis (E1) de fixation du demi-carénage supérieur droit (E) à la bulle (F). Desserrer la vis (E3) de fixation arrière du demi-carénage supérieur droit (E) à l'extracteur d'air (G). Desserrer la vis (E4) de fixation du demi-carénage supérieur droit (E) au support radiateur (H). Sortir le demi-carénage supérieur droit (E) vers le haut, puis vers l'extérieur de sorte à décrocher les vis sans tête du réservoir et du cadre.

### Abnahme der oberen rechten Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

Die 2 Schrauben (E1) der Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) an der Cockpitverkleidung (F) lösen. Die Schraube (E3) der hinteren Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) am Luftauszugkanal (G) lösen. Die Schraube (E4) der Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) am Kühlerhalter (H) lösen. Die rechte obere Verkleidungshälfte (E) nach oben, dann nach außen abziehen, so dass die Stifte sich aus dem Tank und dem Rahmen lösen.

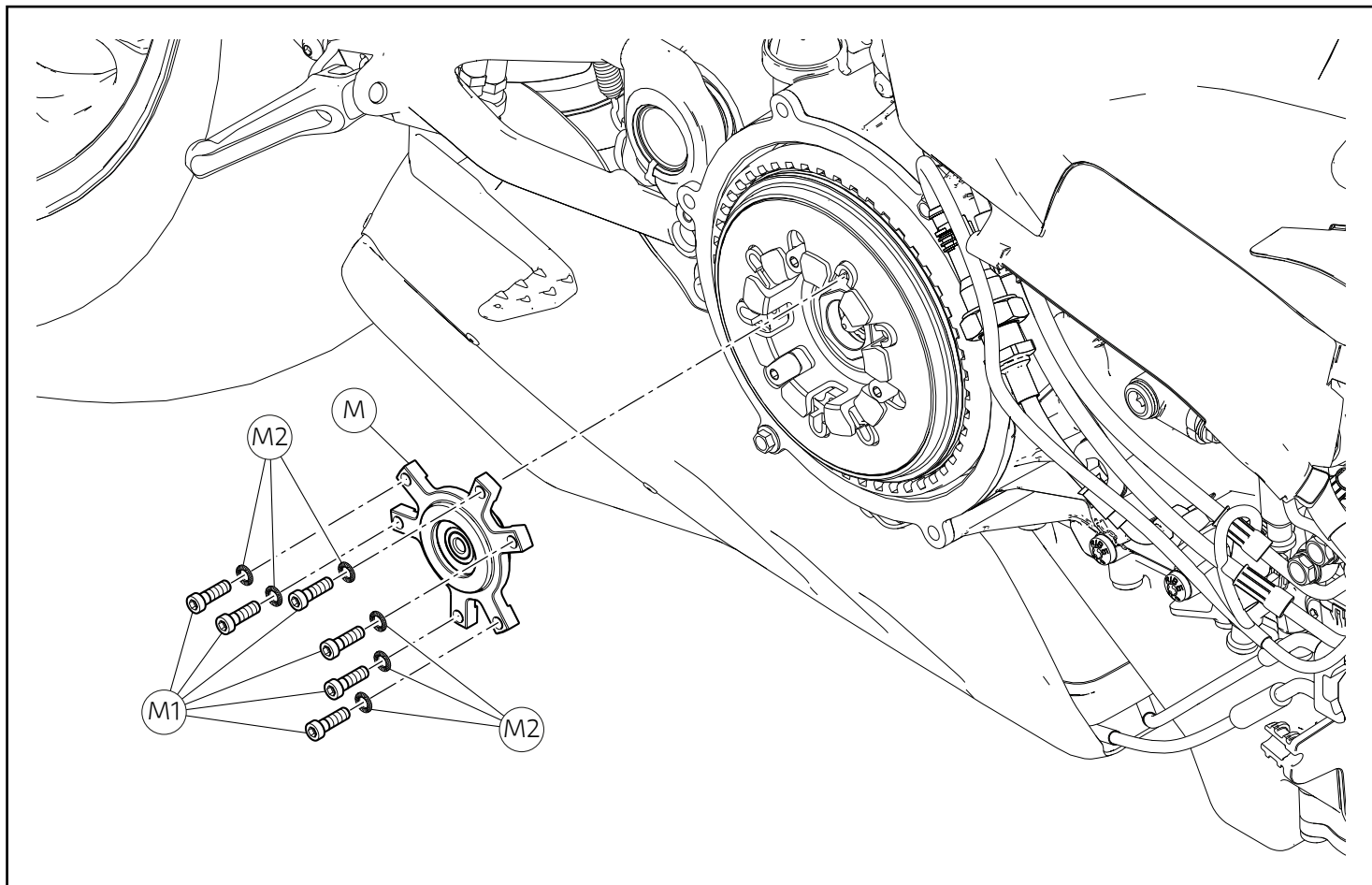


### Dépose de la protection du couvercle d'embrayage

En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer les 4 vis (L1) et déposer la protection du couvercle d'embrayage (L).

### Abnahme des Schutzes des Kupplungsdeckels

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die 4 Schrauben (L1) lösen, dann den Schutz des Kupplungsdeckels (L) entfernen.

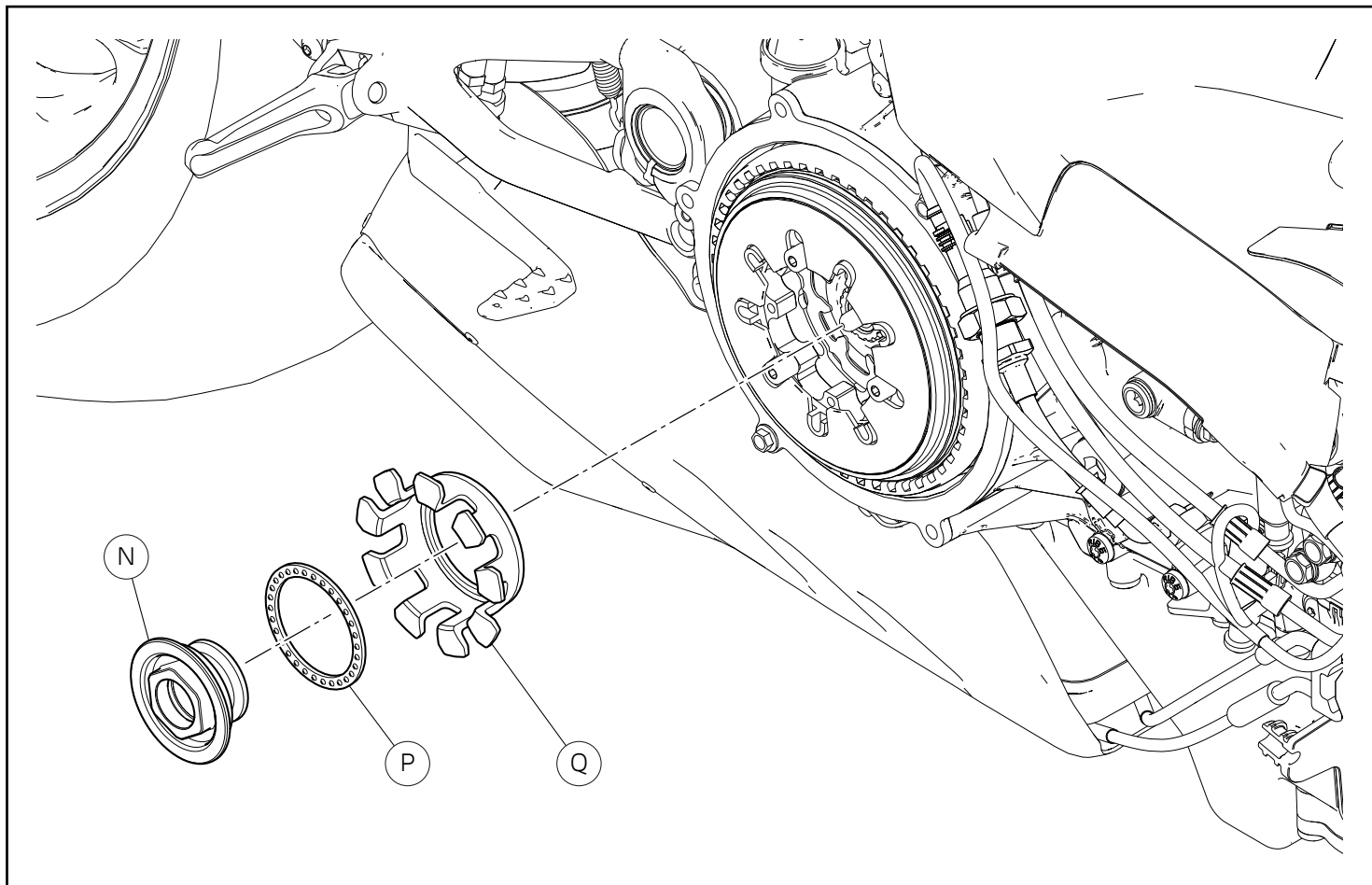


### Dépose du ressort anti-rebondissement

Desserrer les 6 vis (M1) avec rondelles dentées (M2) et déposer l'ensemble étoile plaque presse-disque (M).

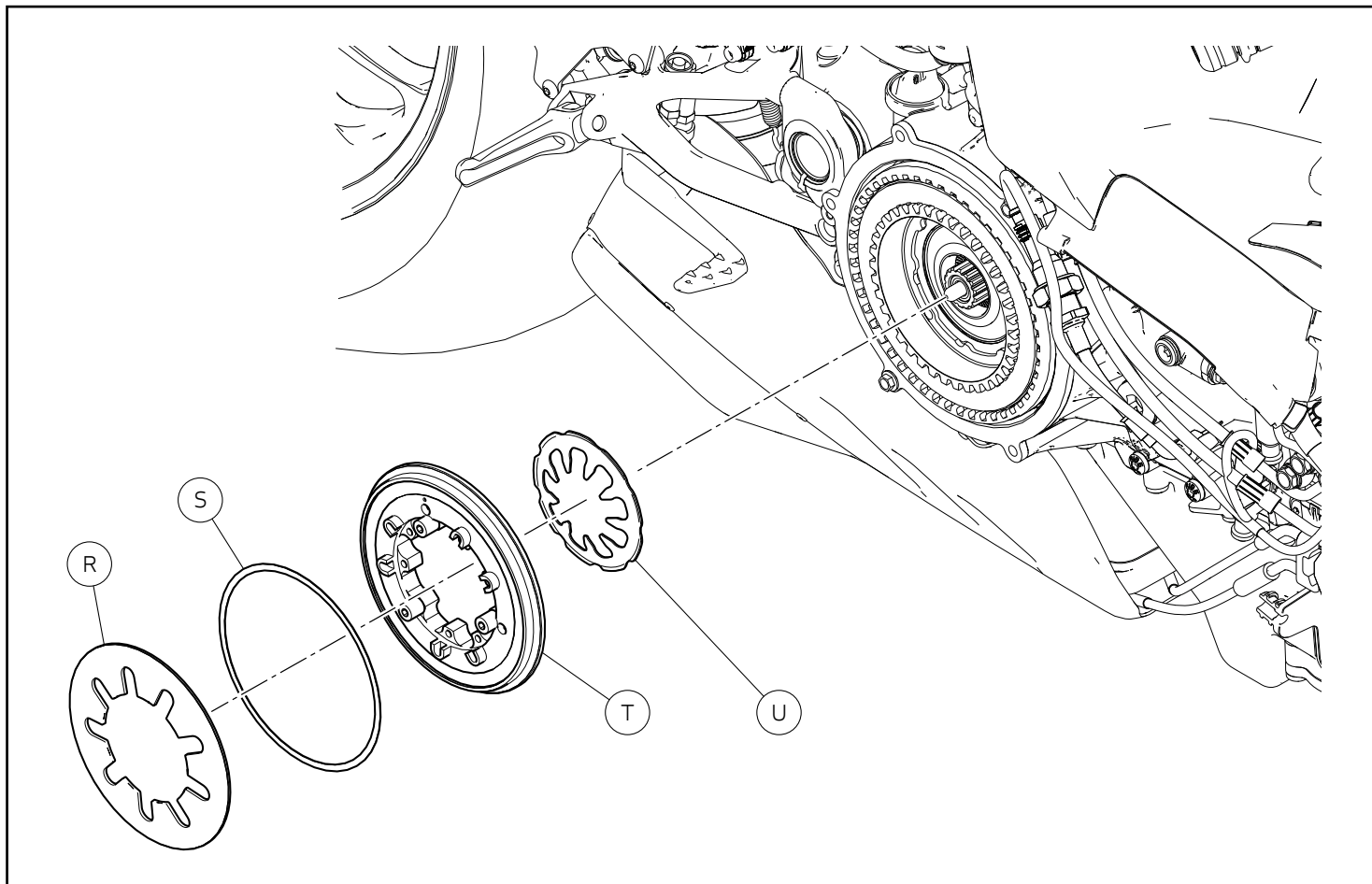
### Abnahme der Antihopping-Feder

Die 6 Schrauben (M1) mit Zahnunterlegscheiben (M2) lösen, dann die Einheit der Spinnenfeder des Scheibendruckdeckels (M) entfernen.



En utilisant l'outil réf. **88945.0092** desserrer l'écrou (N), déposer le palier de butée (P) et le jonc d'arrêt plaque presse-disque (Q).

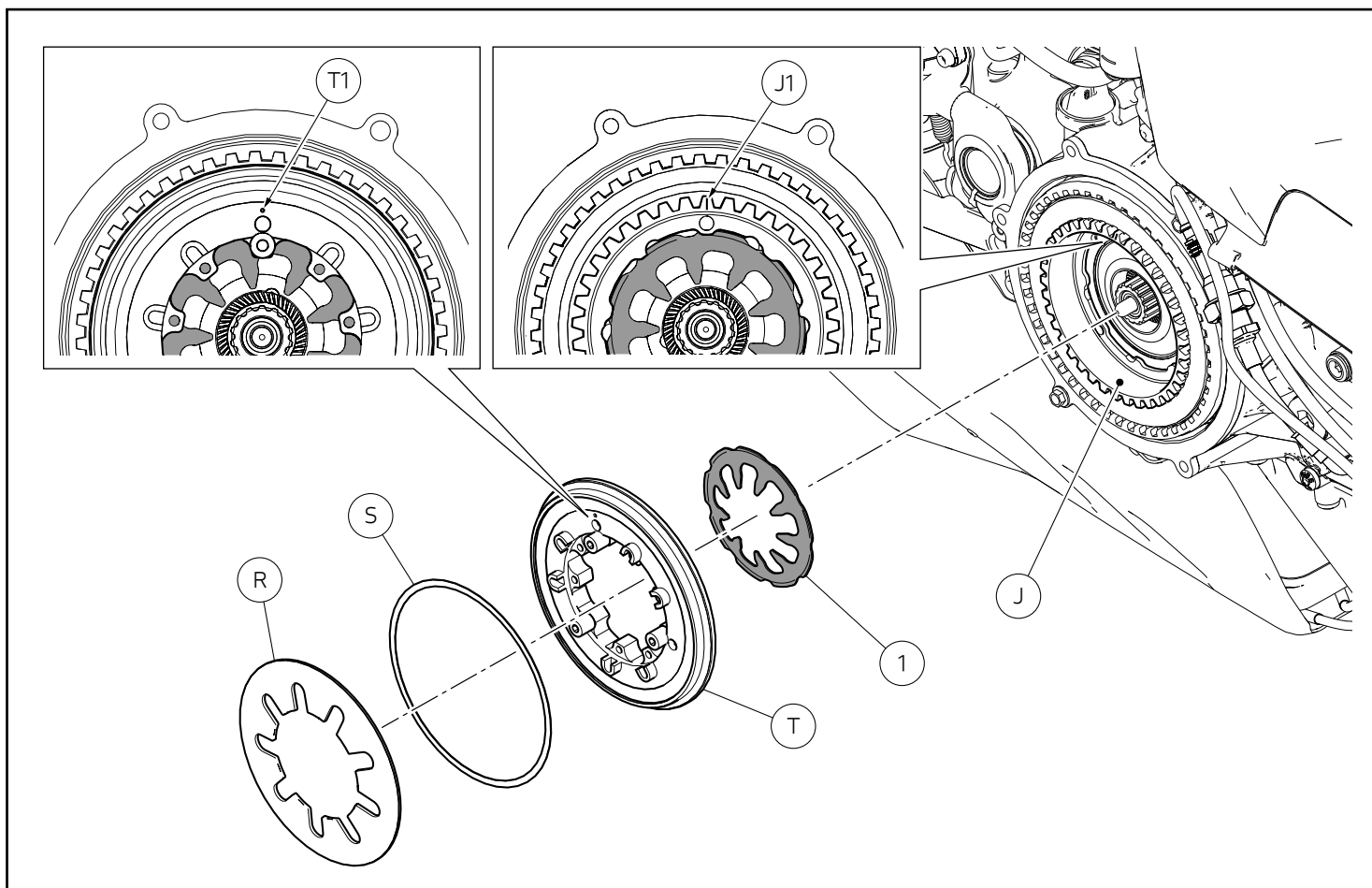
Mit dem Werkzeug **88945.0092** die Mutter (N) lösen, dann das Drucklager (P) und den Sprengring des Scheibendruckdeckels (Q) entfernen.



Déposer le ressort primaire (R), la bague (S), l'ensemble plaque presse-disque (T) et le ressort anti-rebondissement (U).

Die Primärfeder (R), den Ring (S), die Scheibendruckdeckeleinheit (T) und die Antihopping-Feder (U) entfernen.





## Pose des composants kit

### ● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Dépose du ressort anti-rebondissement

Poser le ressort anti-rebondissement (1) sur l'ensemble moyeu (J) en orientant sa face bombée vers l'extérieur. Positionner l'ensemble plaque presse-disque (T) sur l'empilage des disques, en le poussant jusqu'en butée.

### 👁 Remarques

Afin que la pose soit possible, il faut faire coïncider le repère (J1) présent sur l'ensemble moyeu (J) avec le repère (T1) présent sur l'ensemble plaque presse-disque (T).

Positionner la bague (S) sur la face frontale de l'ensemble plaque presse-disque (T). Positionner le ressort primaire (R) sur l'ensemble plaque presse-disque (T), en orientant sa face bombée vers l'extérieur.

## Montage der Bauteile des Kits

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

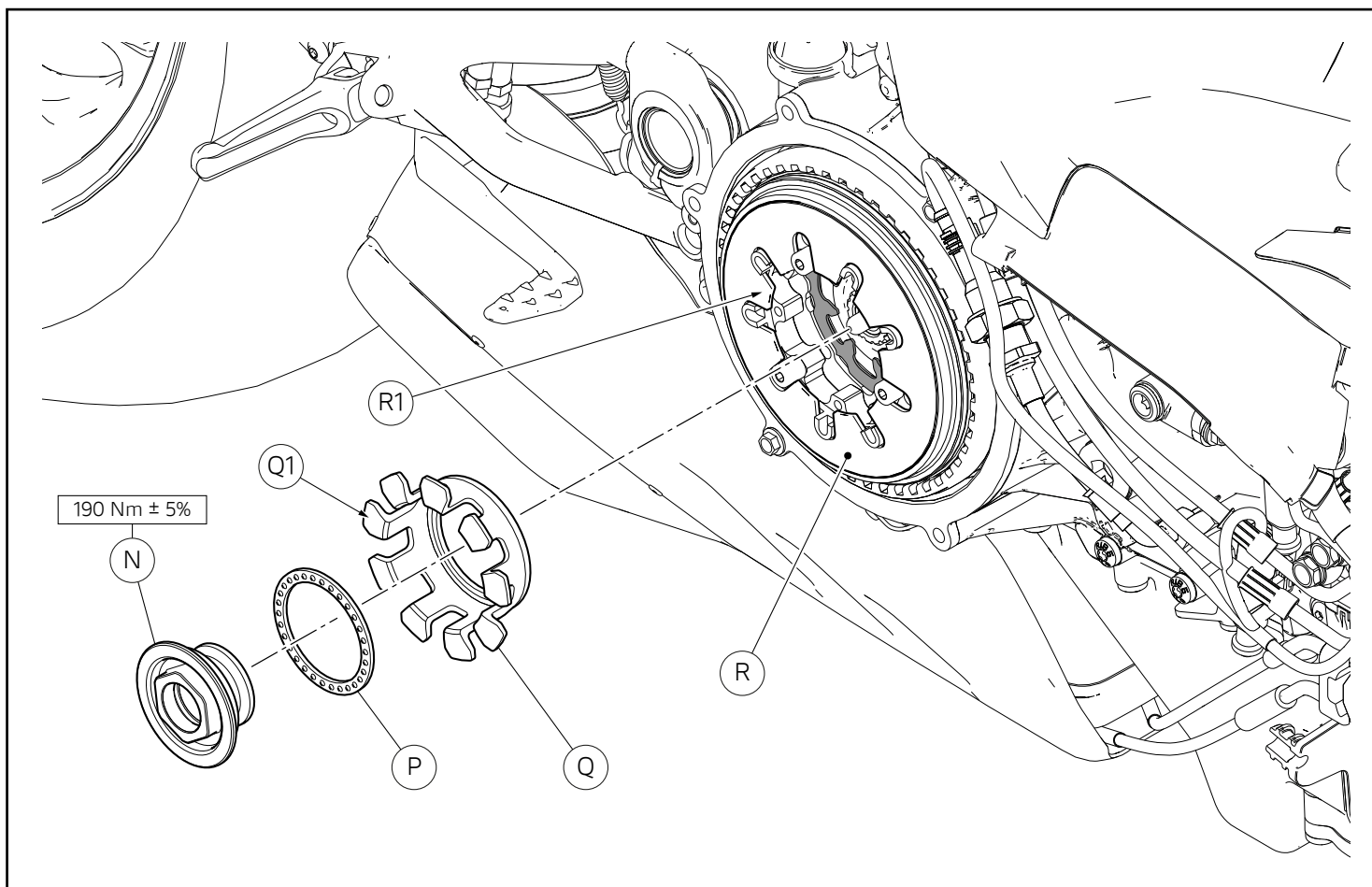
### Abnahme der Antihopping-Feder

Die Antihopping-Feder (1) mit der gewölbten Fläche nach außen gerichtet an der Nabeneinheit (J) montieren. Die Scheibendruckdeckeleinheit (T) am Kupplungsscheibenpaket anordnen und dabei bis auf Anschlag bringen.

### 👁 Hinweis

Um die Montage zu ermöglichen, muss die Kerbe (J1) an der Nabeneinheit (J) mit der Markierung (T1) an der Scheibendruckdeckeleinheit (T) übereinstimmen.

Den Ring (S) auf der Frontfläche der Scheibendruckdeckeleinheit (T) anordnen. Die Primärfeder (R) an der Scheibendruckdeckeleinheit (T) anordnen und sie dabei mit der gewölbten Fläche nach außen gerichtet ausrichten.



Insérer le jonc d'arrêt plaque presse-disque (Q) sur le ressort primaire (R) et, en superposant les clavettes (Q1) aux profils (R1), le faire buter. Introduire le palier de butée (P) jusqu'en butée sur le jonc d'arrêt plaque presse-disque (Q). Appliquer de la graisse GADUS S2 V220 AD2 sur le filetage et sur la surface d'appui de l'écrou (N). Présenter l'écrou (N) sur l'arbre primaire boîte de vitesses comme la figure le montre. Positionner l'outil réf. **88945.0092** et immobiliser l'ensemble qui vient d'être posé. Serrer l'écrou (N) au couple prescrit.



#### Remarques

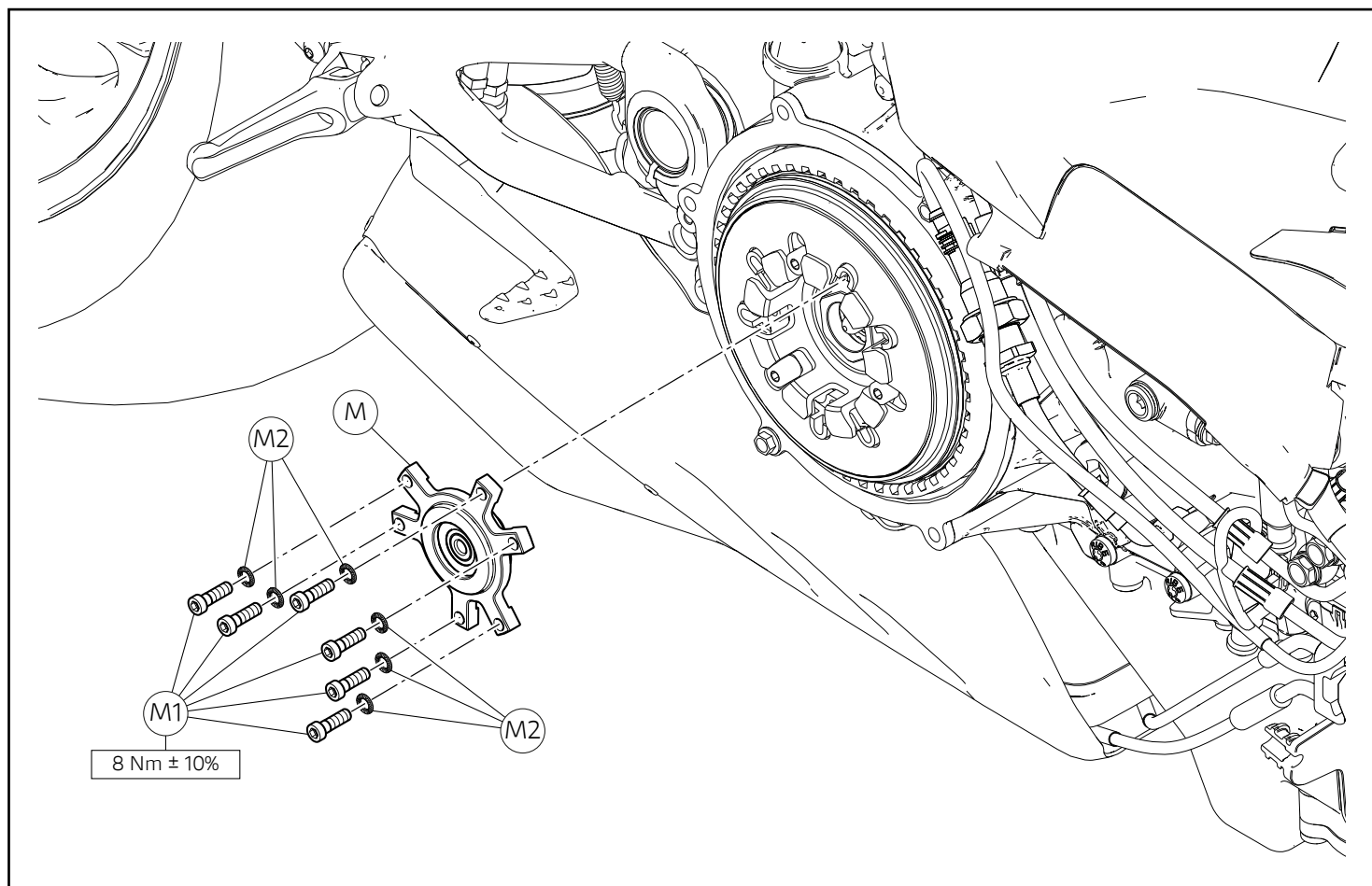
Une fois l'écrou (N) serré, déposer l'outil.

Den Sprengring des Scheibendruckdeckels (Q) auf die Primärfeder (R) fügen und dazu die Laschen (Q1) über die Profile (R1) legen; dabei den Sprengring bis auf Anschlag bringen. Das Drucklager (P) am Sprengring des Scheibendruckdeckels (Q) bis auf Anschlag bringen. Das Fett GADUS S2 V220 AD2 auf das Gewinde und die Auflagefläche der Mutter (N) auftragen. Die Mutter (N) wie abgebildet an der Primärtriebewelle ansetzen. Das Werkzeug **88945.0092** anordnen und die eben montierte Einheit still halten. Die Mutter (N) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



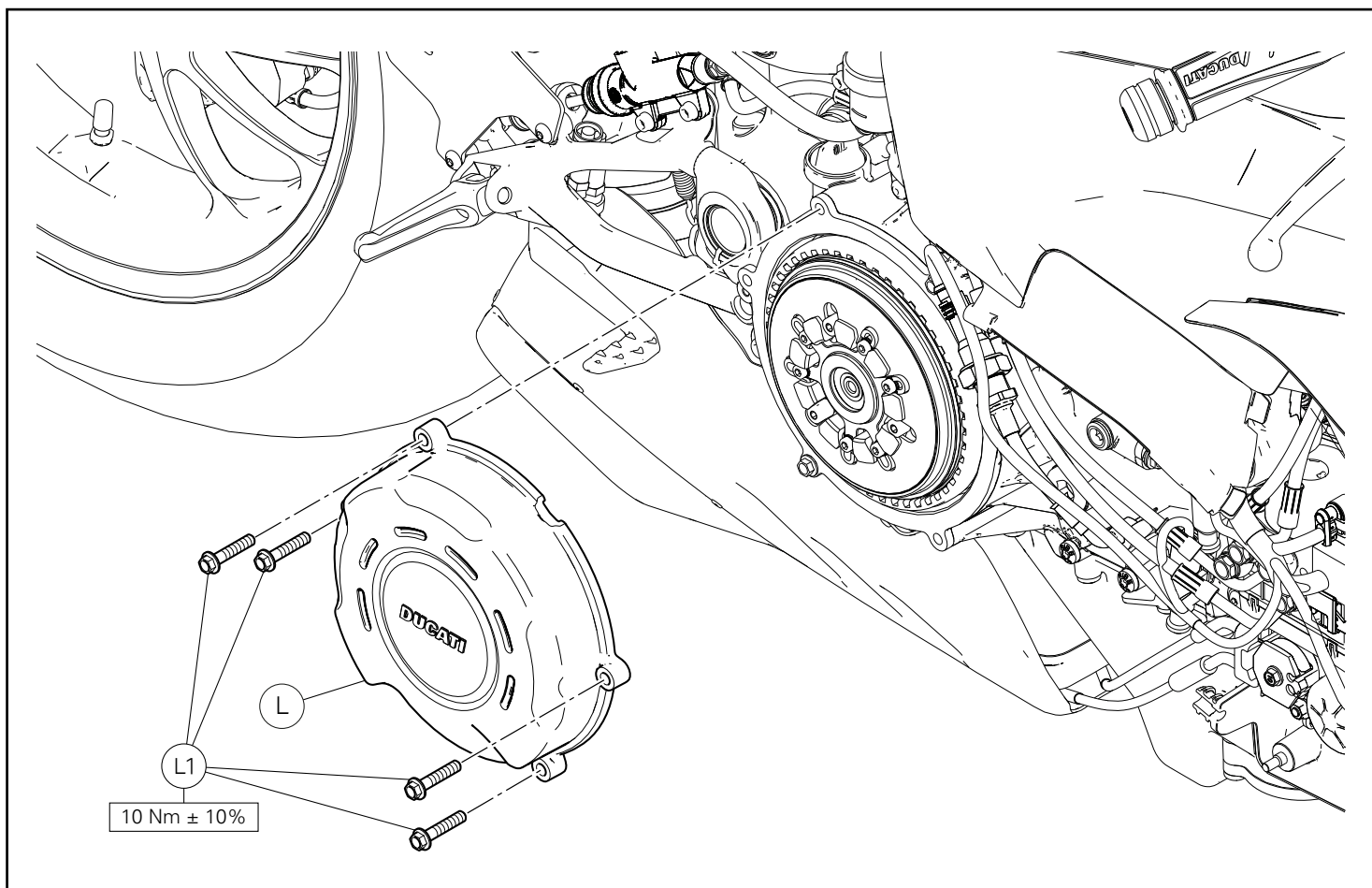
#### Hinweis

Nach erfolgtem Anzug der Mutter (N) das Werkzeug entfernen.



Positionner l'ensemble étoile plaque presse-disque (M), en alignant les trous de fixation. Insérer les 6 rondelles dentées (M2) sur le filetage des 6 vis (M1). Présenter les 6 vis (M1) sur l'ensemble étoile plaque presse-disque (M). Serrer les 6 vis (M1) au couple de serrage prescrit.

Die Einheit der Spinnenfeder des Scheibendruckdeckels (M) anordnen und dabei die Befestigungsbohrungen ausrichten. Die 6 Zahnunterlegscheiben (M2) über das Gewinde der 6 Schrauben (M1) fügen. Die 6 Schrauben (M1) an der Einheit der Spinnenfeder des Scheibendruckdeckels (M) ansetzen. Die 6 Schrauben (M1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

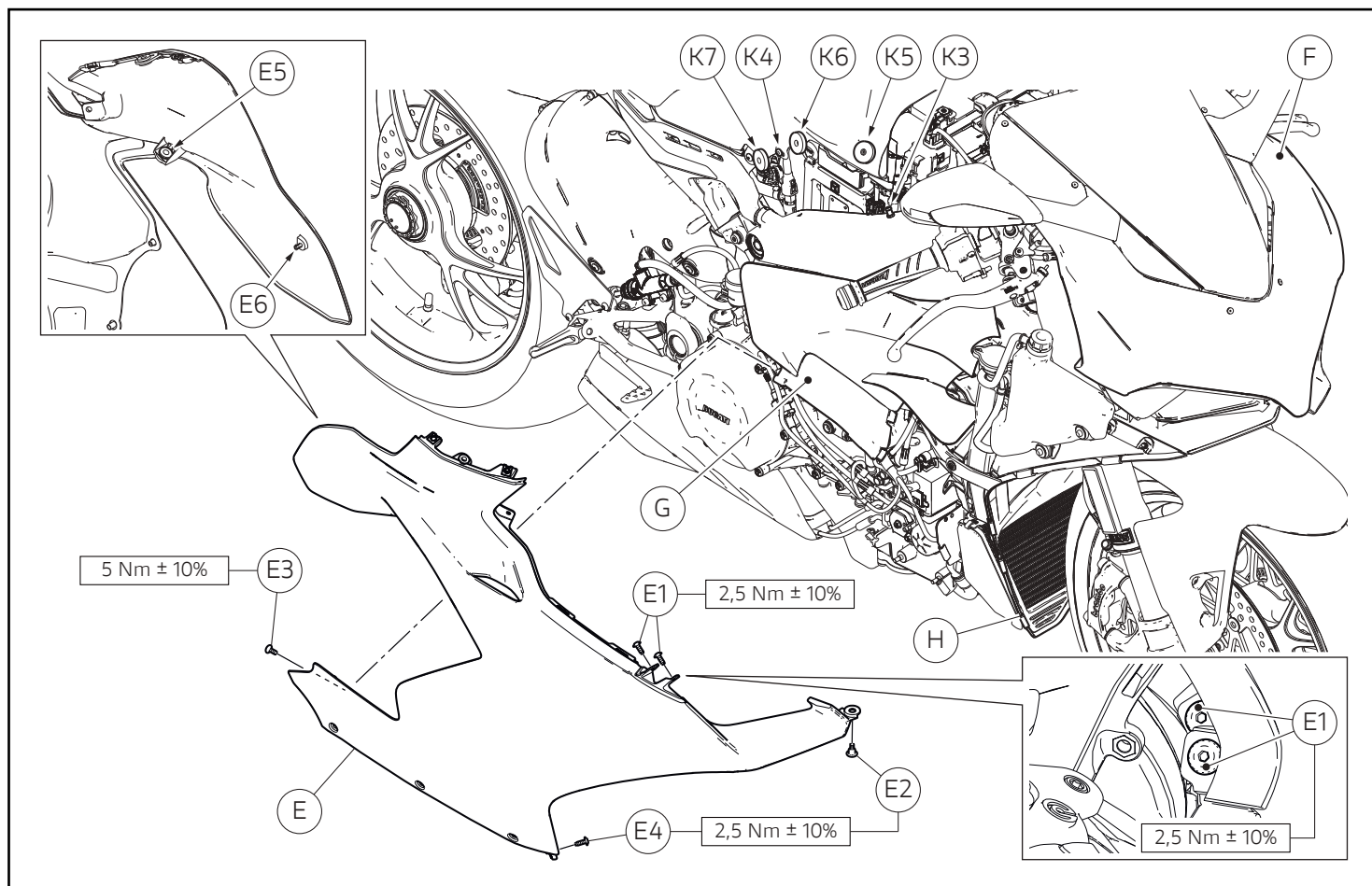


### Repose de la protection du couvercle d'embrayage

Positionner la protection du couvercle d'embrayage (L) sur le couvercle d'embrayage et présenter les 4 vis (L1). Serrer les 4 vis au couple de serrage prescrit.

### Erneute Montage des Schutzes des Kupplungsdeckels

Den Schutz des Kupplungsdeckels (L) am Kupplungsdeckel anordnen, dann die 4 Schrauben (L1) ansetzen. Die 4 Schrauben mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



### Repose du demi-carénage supérieur droit (seulement versions Panigale V4)

En agissant du côté droit du motorcycle, positionner le demi-carénage supérieur droit (E) en le couplant dans la partie avant et ensuite en introduisant le plot caoutchouc (E5) sur le pivot (K3) et le pivot (E6) sur le plot caoutchouc (K4). Presser la partie supérieure du demi-carénage supérieur droit (E) en faisant adhérer dans l'ordre les dual-lock (K5), (K6) et (K7).

#### Important

S'assurer que la zone de couplage entre le réservoir carburant et le carénage droit soit alignée sur toute sa longueur.

Déplacer le demi-carénage supérieur droit (E) vers l'arrière du motorcycle en s'assurant que le profil avant du carénage s'ajuste au profil avant du support radiateurs (H). Présenter la vis (E3) de fixation arrière du demi-carénage supérieur droit (E) à l'extracteur d'air droit (G). Poser la partie avant du demi-carénage supérieur droit (E) entre la bulle (F) et le demi-carénage supérieur gauche, présenter la vis (E2). Présenter la vis (E4) de fixation du demi-carénage supérieur droit (E) au support radiateur (H). Présenter les 2 vis (E1) de fixation du demi-carénage supérieur droit (E) à la bulle (F). Serrer la vis (E3), la vis (E2), la vis (E4) et les 2 vis (E1) au couple de serrage prescrit.

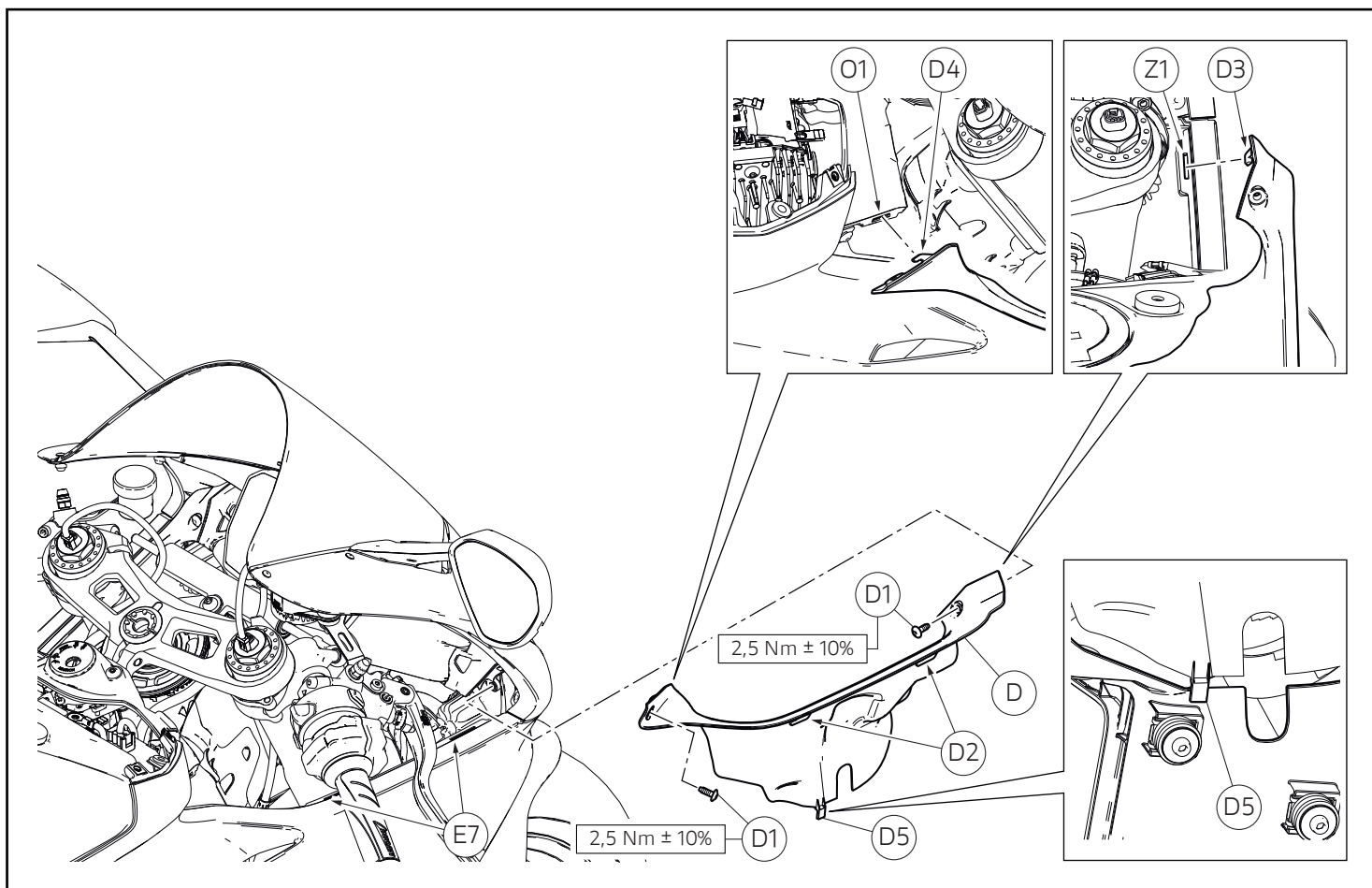
### Montage der oberen rechten Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend die obere rechte Verkleidungshälfte (E) anordnen und dabei diese im vorderen Bereich koppeln. Daraufhin das Gummielement (E5) am Bolzen (K3) und den Bolzen (E6) in dem Gummielement (K4) einfügen. Auf die obere Seite der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) drücken und dabei die Dual-Lock (K5), (K6) und (K7) hintereinander haften lassen.

#### Wichtig

Sicherstellen, dass der Bereich zur Kopplung zwischen Kraftstofftank und rechter Verkleidung seiner ganzen Länge entlang ausgerichtet resultiert.

Die obere rechte Verkleidungshälfte (E) zum Motorradheck hin verschieben und dabei gewährleisten, dass das vordere Profil der Verkleidung sich an das vordere Profil des Kühlerhalters (H) passt. Die Schraube (E3) der hinteren Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) am Luftauszugskanal (G) ansetzen. Den vorderen Teil der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) zwischen der Cockpitverkleidung (F) und der oberen linken Verkleidungshälfte aufziehen, dann die Schraube (E2) ansetzen. Die Schraube (E4) der Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) am Kühlerhalter (H) ansetzen. Die 2 Schrauben (E1) der Befestigung der oberen rechten Verkleidungshälfte (E) an der Cockpitverkleidung (F) ansetzen. Die Schraube (E3), die Schraube (E2), die Schraube (E4) und die 2 Schrauben (E1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



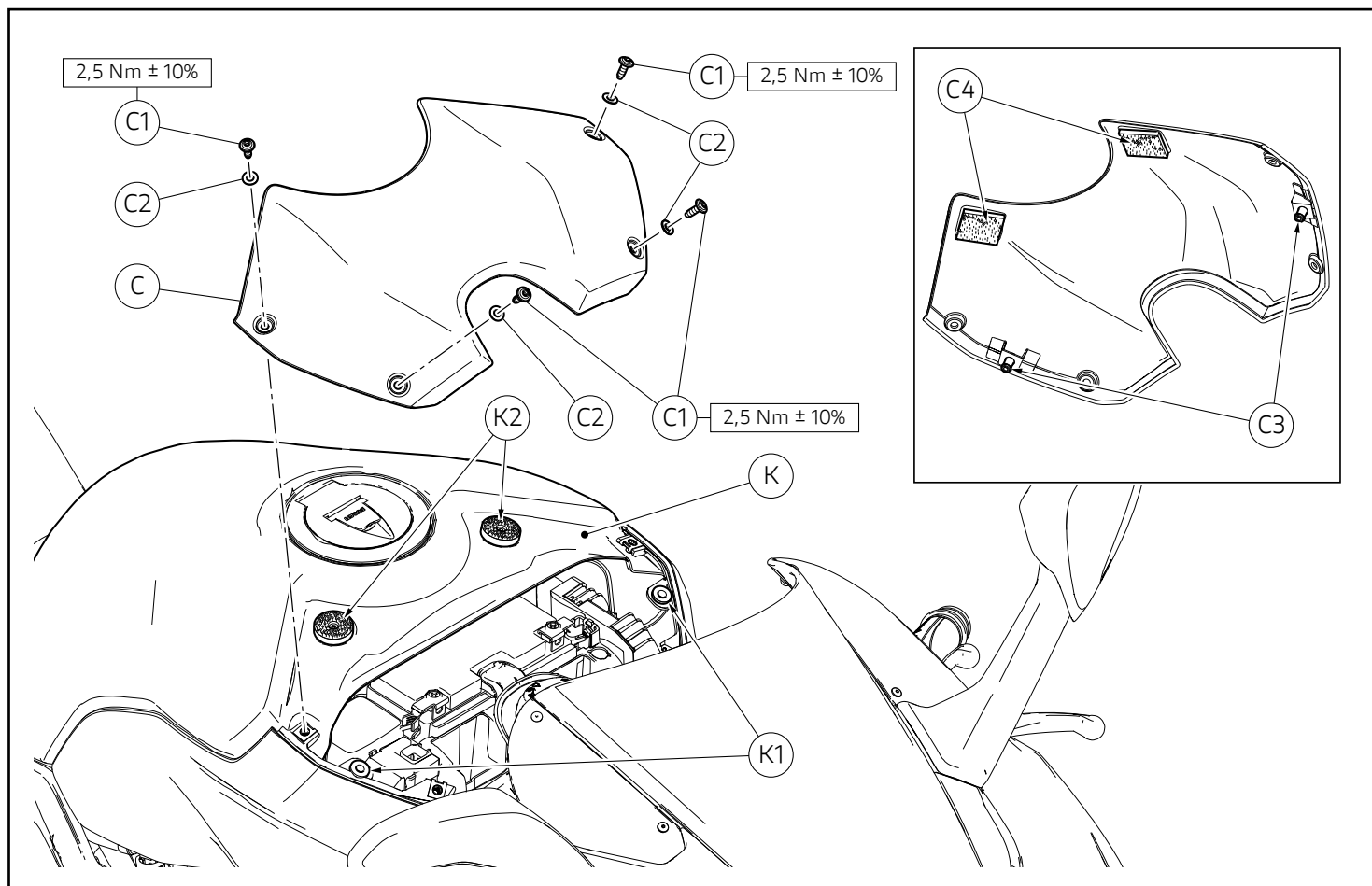
### Repose de la planche droite (seulement versions Panigale V4)

Positionner la planche droite (D) en introduisant la clavette (D3) dans l'ouverture (Z1) du cache tableau de bord, les 2 clavettes (D2) dans les fentes (E7) du carénage droit, la clavette (D4) à l'intérieur de l'ouverture (O1) du cache barillet de contact et l'ergot (D5) sur le profil du support radiateurs. Déplacer la planche droite (D) vers l'arrière pour obtenir un couplage optimal des différentes composantes. Présenter les 2 vis (D1) dans les points indiqués dans la figure. Serrer les 2 vis (D1) au couple de serrage prescrit.

### Erneute Montage der rechten Abdeckplatte (nur Versionen Panigale V4)

Die rechte Abdeckplatte (D) anordnen, indem die Lasche (D3) in die Öffnung (Z1) der Cockpitverkleidung, die 2 Laschen (D2) in die Langlöcher (E7) der rechten Verkleidung, die Lasche (D4) in die Öffnung (O1) der Zündschlüsselblockabdeckung und den Zahn (D5) am Profil des Kühlerhalters eingefügt werden. Die rechte Abdeckplatte (D) zum Fahrzeugheck hin verschieben, um eine optimale Kopplung zwischen den verschiedenen Komponenten zu erreichen. Die 2 Schrauben (D1) an den in der Abbildung gezeigten Stellen ansetzen. Die 2 Schrauben (D1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



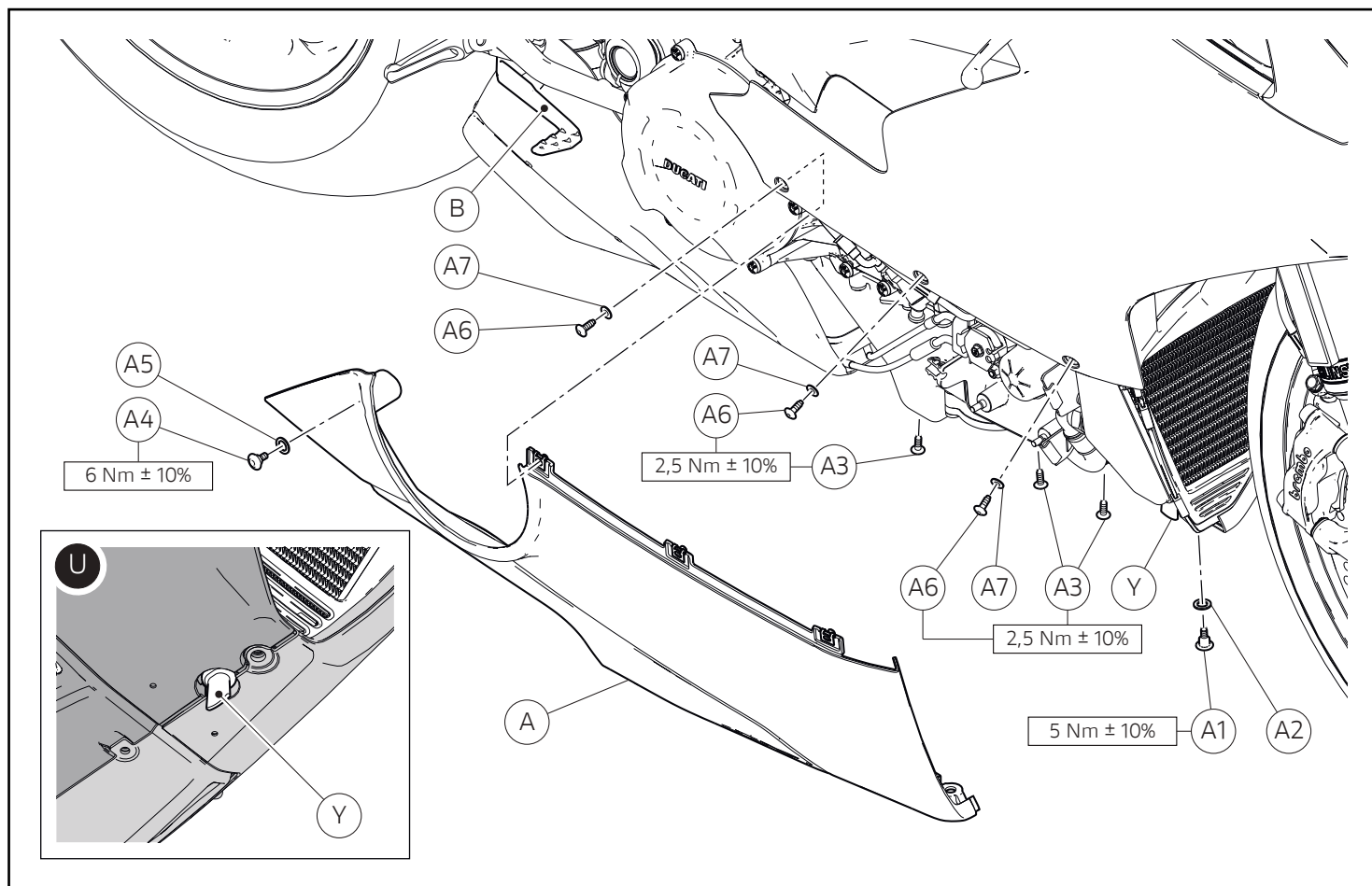


#### Pose du cache avant réservoir (seulement versions Panigale V4)

Insérer les 4 rondelles en nylon (C2) sur le filetage des 4 vis d'origine (C1). Positionner le cache avant réservoir (C) sur la partie avant de la calotte réservoir (K) en insérant les 2 pivots (C3) sur les 2 plots antivibratoires (K1). Presser la partie arrière du cache (C) de façon à ce que les 2 dual lock (C4) adhèrent aux 2 dual lock (K2), puis présenter les 4 vis (C1) avec les rondelles en nylon (C2) sur le cache (C). Serrer les 4 vis (C1) au couple prescrit.

#### Erneute Montage der vorderen Tankabdeckung (nur Versionen Panigale V4)

Die 4 Nylon-Unterlegscheiben (C2) auf das Gewinde der 4 Original-Schrauben (C1) fügen. Die vordere Tankabdeckung (C) am vorderen Tankbereich (K) anordnen, dazu die 2 Bolzen (C3) in die 2 Schwingungsdämpfergummis (K1) einfügen. Auf den hinteren Teil der Abdeckung (C) drücken, sodass die 2 Dual Lock (C4) an den 2 Dual Lock (K2) zum Anhaften kommen, dann die 4 Schrauben (C1) mit Nylon-Unterlegscheiben (C2) in die Abdeckung (C) einfügen. Die 4 Schrauben (C1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



### Repose demi-carénage inférieur droit (seulement versions Panigale V4)

Insérer les 3 rondelles d'origine (A7) sur les 3 vis d'origine (A6). Positionner le demi-carénage inférieur droit (A) en ajustant la partie supérieure en dessous du demi-carénage supérieur droit. Insérer la partie inférieure du demi-carénage inférieur droit (A) en dessous du demi-carénage inférieur gauche. Présenter et serrer les 3 vis (A6) au couple de serrage prescrit. Insérer la rondelle d'origine (A5) sur la vis d'origine (A4). Présenter la vis (A4) et la serrer au couple de serrage prescrit. Insérer la rondelle en nylon d'origine (A2) sur la vis d'origine (A1). Présenter la vis (A1) et les 3 vis (A3) sur la partie inférieure du demi-carénage gauche. Serrer la vis (A1) et les 3 vis (A3) au couple de serrage prescrit.

#### Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (B).

#### Important

Vérifier que l'embout du tuyau de drainage boîte à air (Y) soit bien inséré dans son logement, comme l'encadré (U) le montre.

### Montage der unteren rechten Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

Die 3 Original-Unterlegscheiben (A7) auf die 3 Original-Schrauben (A6) fügen. Die untere rechte Verkleidungshälfte (A) anordnen und dabei den oberen Teil unter der oberen rechten Verkleidungshälfte aufziehen. Den unteren Teil der unteren rechten Verkleidungshälfte (A) unter der unteren linken Verkleidungshälfte aufziehen. Die 3 Schrauben (A6) mit dem angegebenen Anzugsmoment ansetzen und anziehen. Die Original-Unterlegscheibe (A5) über die Original-Schraube (A4) fügen. Die Schraube (A4) ansetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Nylon-Unterlegscheibe (A2) auf die Original-Schraube (A1) fügen. Die Schraube (A1) und die 3 Schrauben (A3) am unteren Teil der linken Verkleidungshälfte ansetzen. Die Schraube (A1) und die 3 Schrauben (A3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

#### Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Bremshebels (B) verläuft.

#### Wichtig

Überprüfen, dass die Tülle des Drainageschlauchs der Airbox (Y), wie im Detailausschnitt (U) dargestellt, korrekt in ihren Sitz eingefügt ist.



Conjunto mola antirrebote KG 50 - 96080041AC  
 Conjunto mola antirrebote KG 70 - 96080041AE  
 Slipper spring kit KG 50 - 96080041AC  
 Slipper spring kit KG 70 - 96080041AE

## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



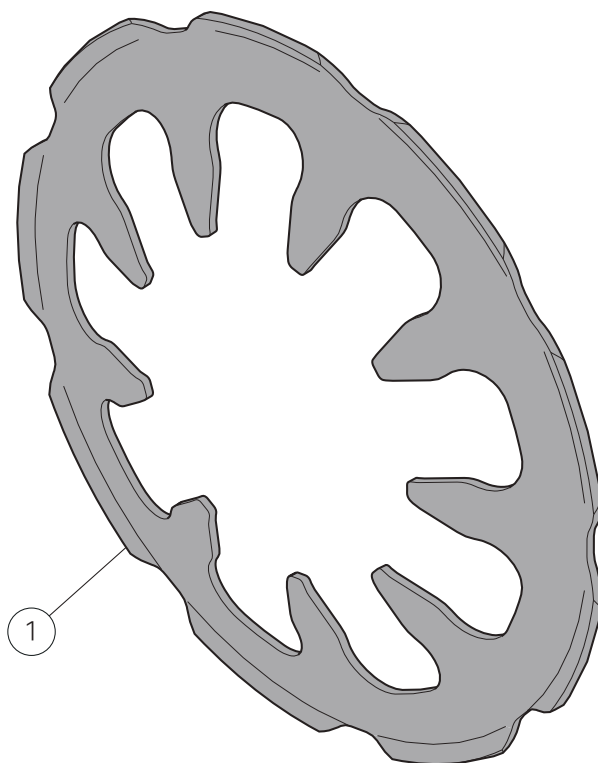
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



### Atenção

O conjunto mola antirrebote deve ser combinado ao "Conjunto embraiagem a seco".



### Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.



### Warning

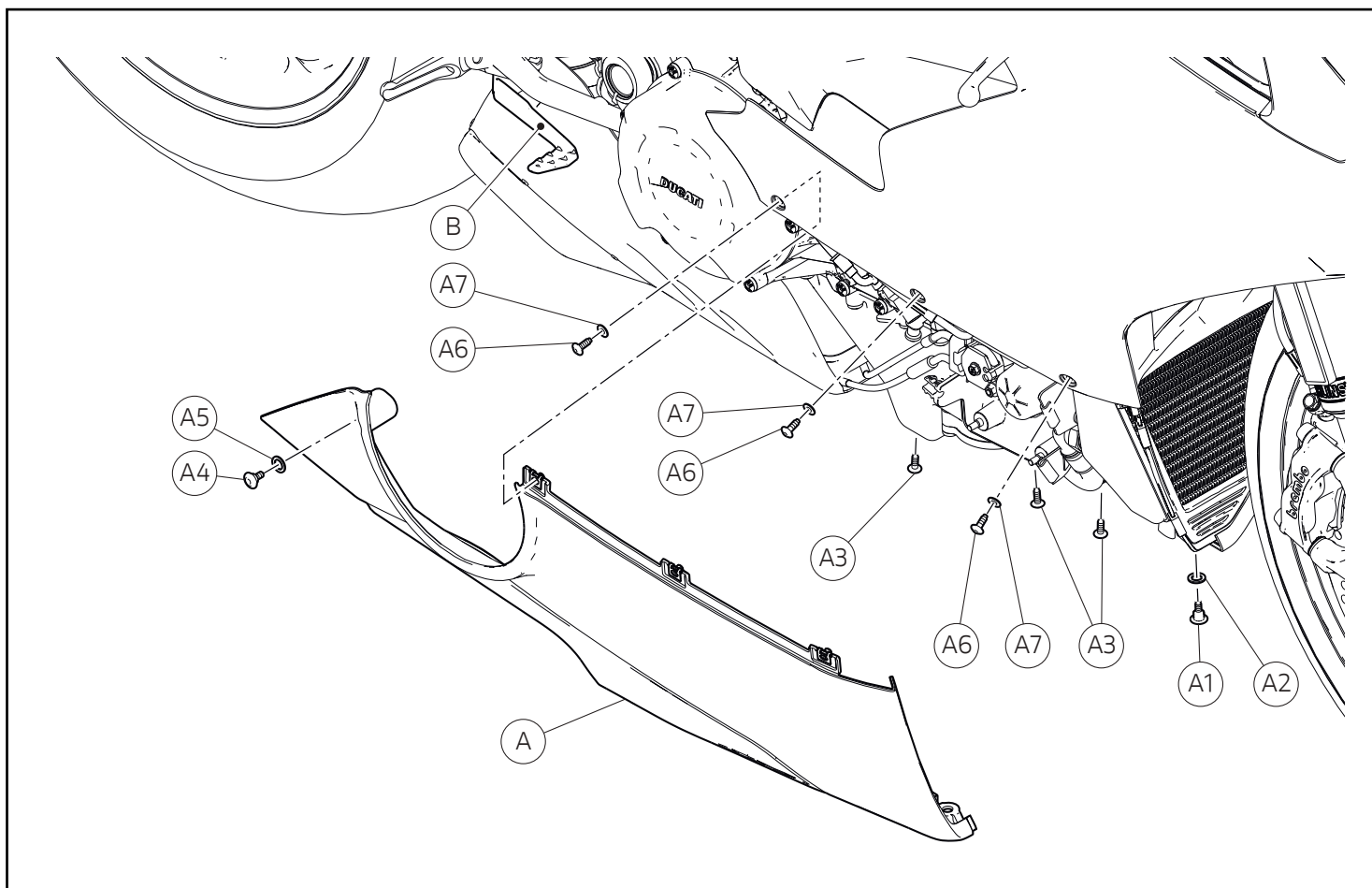
This slipper spring kit is to be combined with the "Dry clutch kit".



### Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Name
1	Mola antirrebote	Slipper spring



## Desmontagem dos componentes originais

### Desmontagem da semicarenagem inferior direita (apenas versões Panigale V4)

Desatarraxe o parafuso (A1) com arruela em nylon (A2) e os 3 parafusos (A3) de fixação da semicarenagem inferior direita (A) na parte inferior. Desatarraxe o parafuso (A4) com arruela (A5) de fixação traseira da semicarenagem inferior direita (A). Desatarraxe os 3 parafusos (A6) com arruelas (A7) e remova a semicarenagem inferior direita (A).

#### ● Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (B).

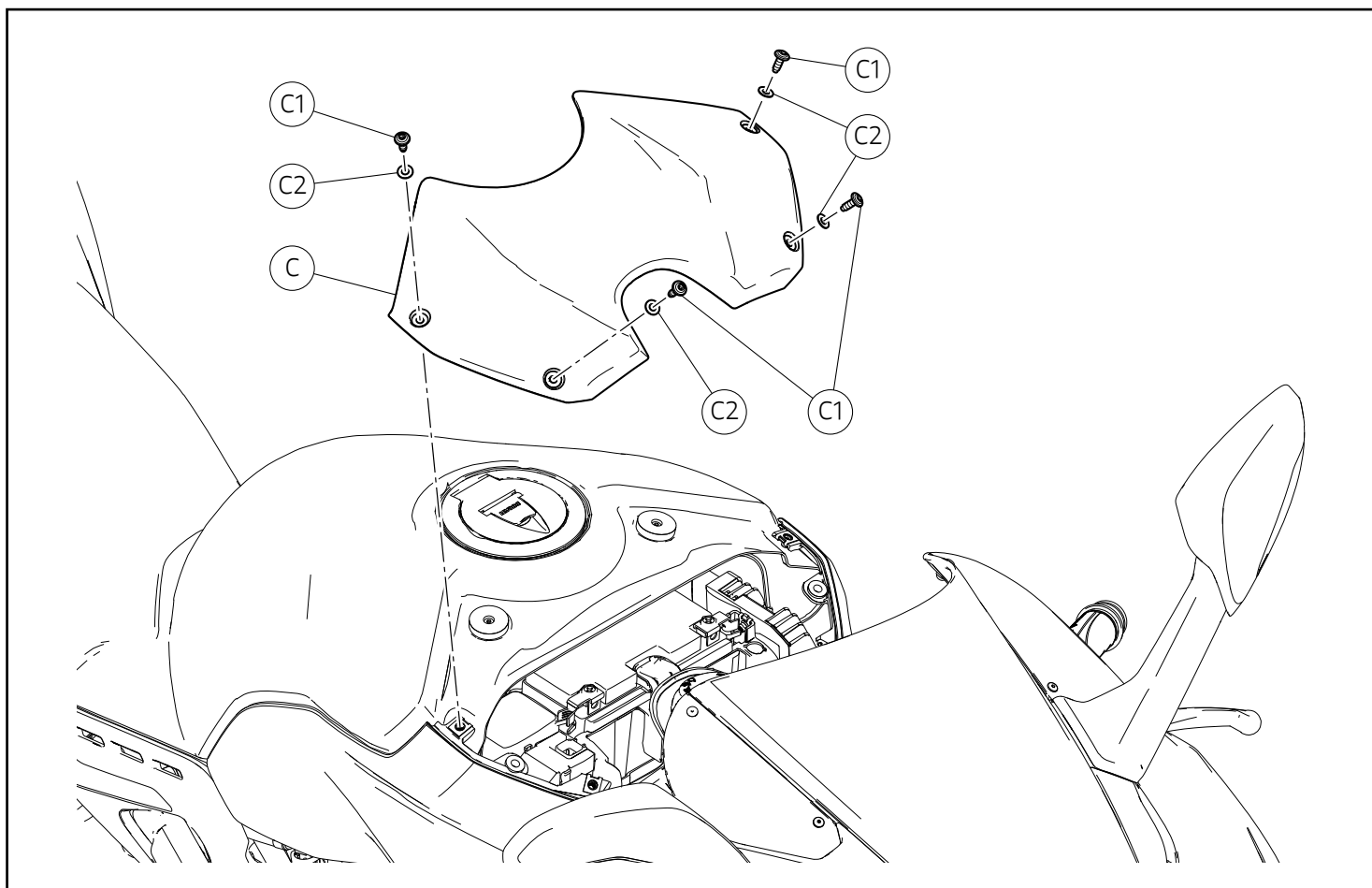
## Removing original components

### Removing the RH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen screw (A1) with nylon washer (A2) and no.3 screws (A3) securing RH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A4) with washer (A5) securing RH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A6) with washers (A7) and remove RH lower half-fairing (A).

#### ● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B).

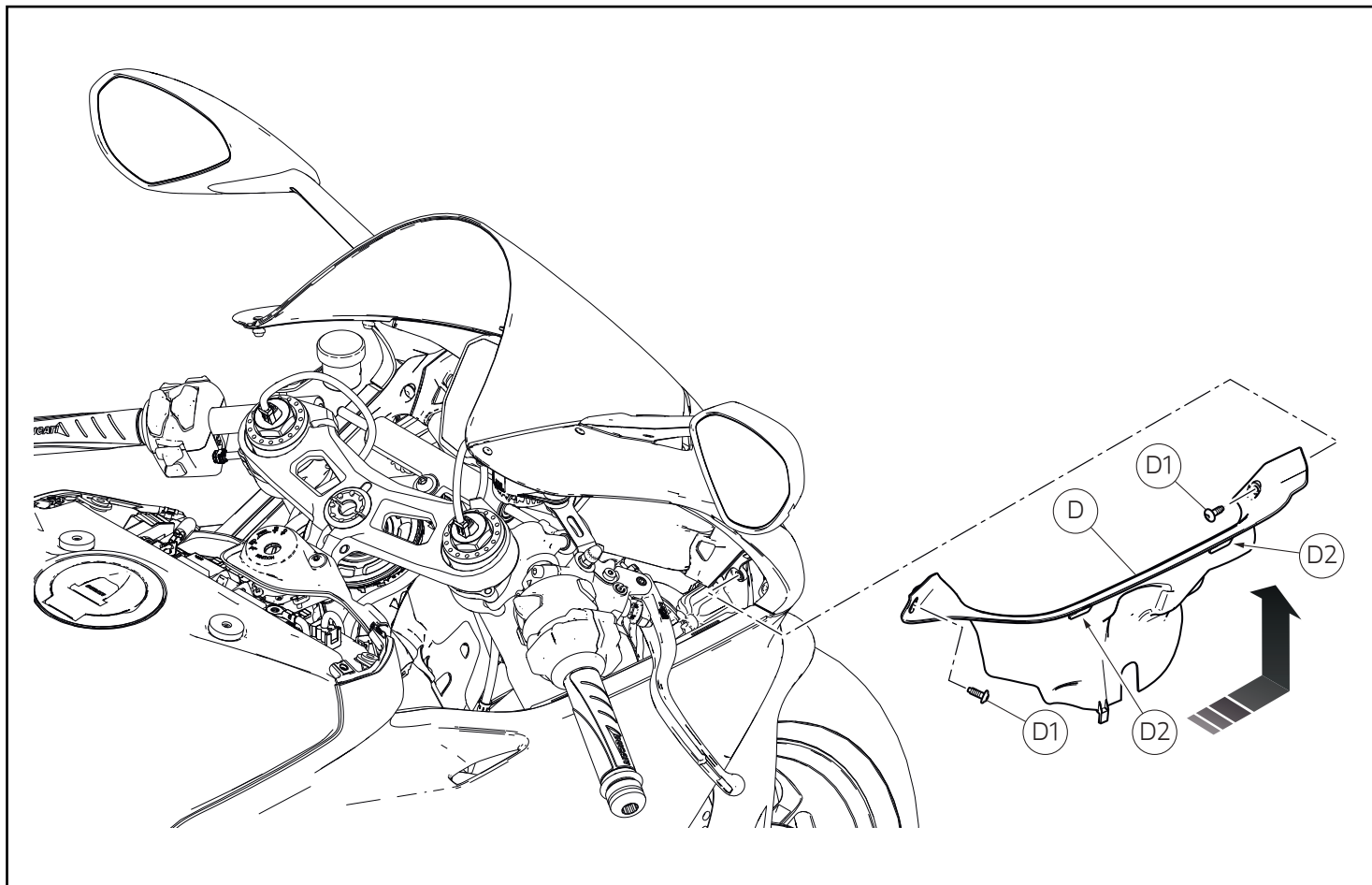


**Desmontagem da cobertura dianteira do depósito  
(apenas versões Panigale V4)**

Desatarraxe os 4 parafusos (C1) com as 4 arruelas (C2) e remova a cobertura dianteira do depósito (C).

**Front tank cover disassembly  
(Panigale V4 versions only)**

Loosen the 4 screws (C1) with the 4 washers (C2) and remove front tank cover (C).

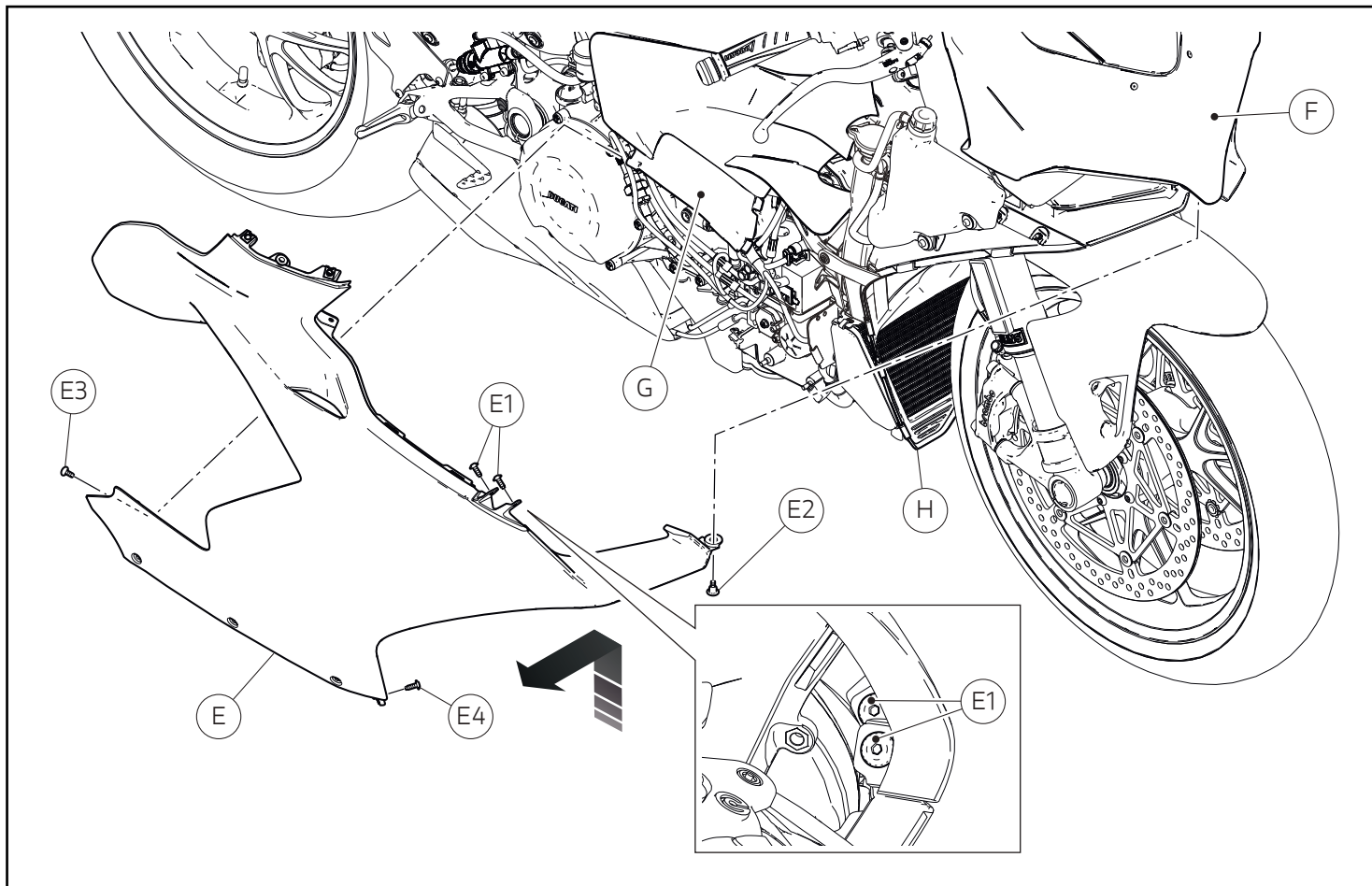


### Desmontagem do painel direito (apenas versões Panigale V4)

Desatarraxe os 2 parafusos (D1) de fixação do painel direito (D). Desloque o painel direito (D) para a parte dianteira da moto e levante para cima desengatando as 2 linguetas (D2) dos respetivos olhais.

### Removing the RH dashboard (Panigale V4 versions only)

Loosen no.2 screws (D1) fastening RH dashboard (D). Shift the RH dashboard (D) towards the bike front side and lift it upwards by releasing the no.2 tabs (D2) from the relevant slots.

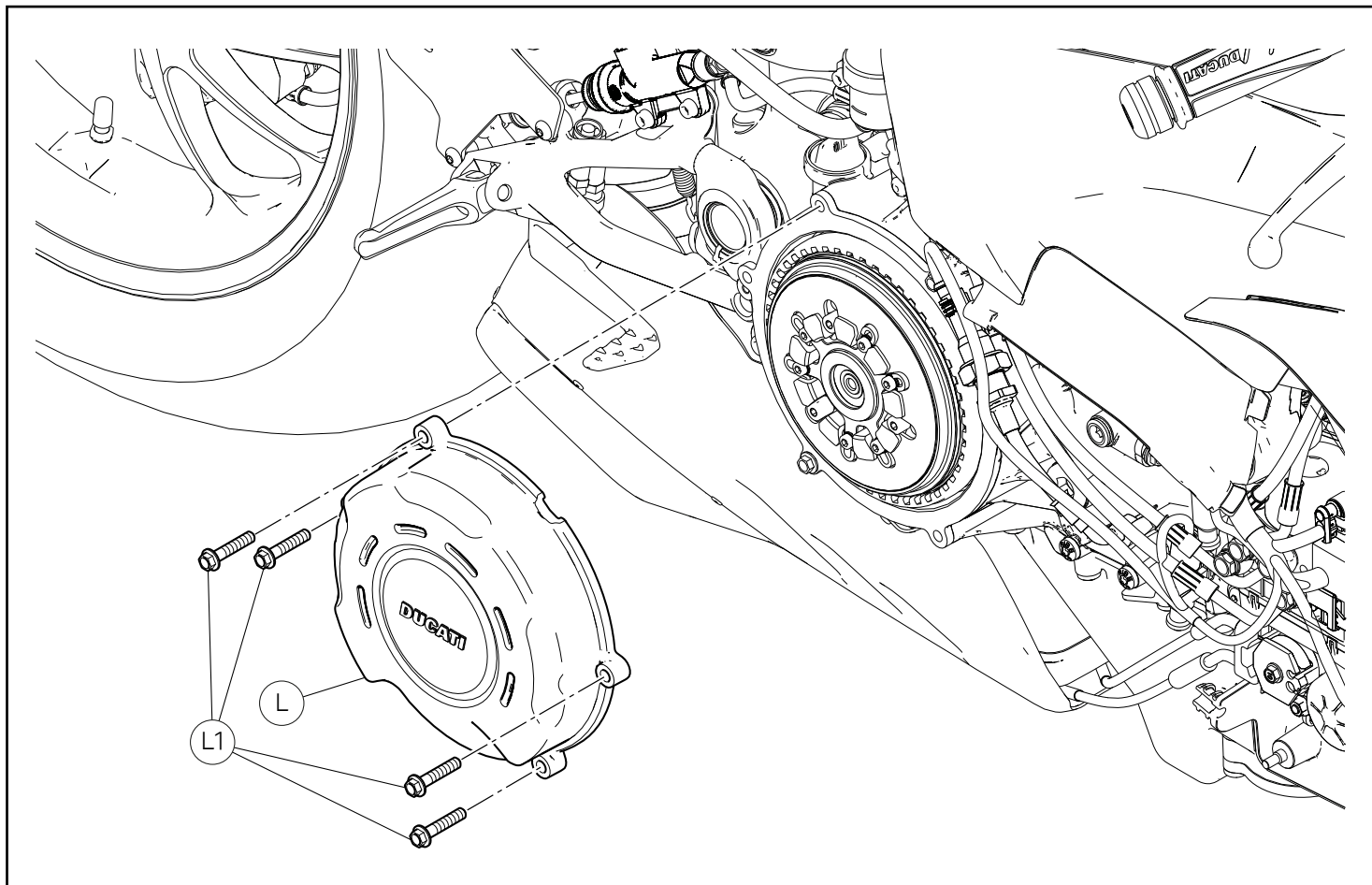


### Desmontagem da semicarenagem superior direita (apenas versões Panigale V4)

Desatarraxe os 2 parafusos (E1) de fixação da semicarenagem superior direita (E) à cúpula (F). Desatarraxe o parafuso (E3) de fixação traseira da semicarenagem superior direita (E) ao extrator de ar (G). Desatarraxe o parafuso (E4) de fixação da semicarenagem superior direita (E) ao suporte do radiador (H). Retire a semicarenagem superior direita (E) para cima e, de seguida, para fora de modo a desengatar os pinos do depósito e do chassi.

### Removing the RH upper half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen the 2 screws (E1) that retain the upper RH half-fairing (E) to the headlight fairing (F). Loosen the screw (E3) that retains the rear side of the RH upper half-fairing (D) to the air extractor (G). Loosen screw (E4) that retains the RH upper half-fairing (E) to the radiator support (H). Slide RH upper half-fairing (E) upwards and then outwards so as to release the pins from the tank and the frame.



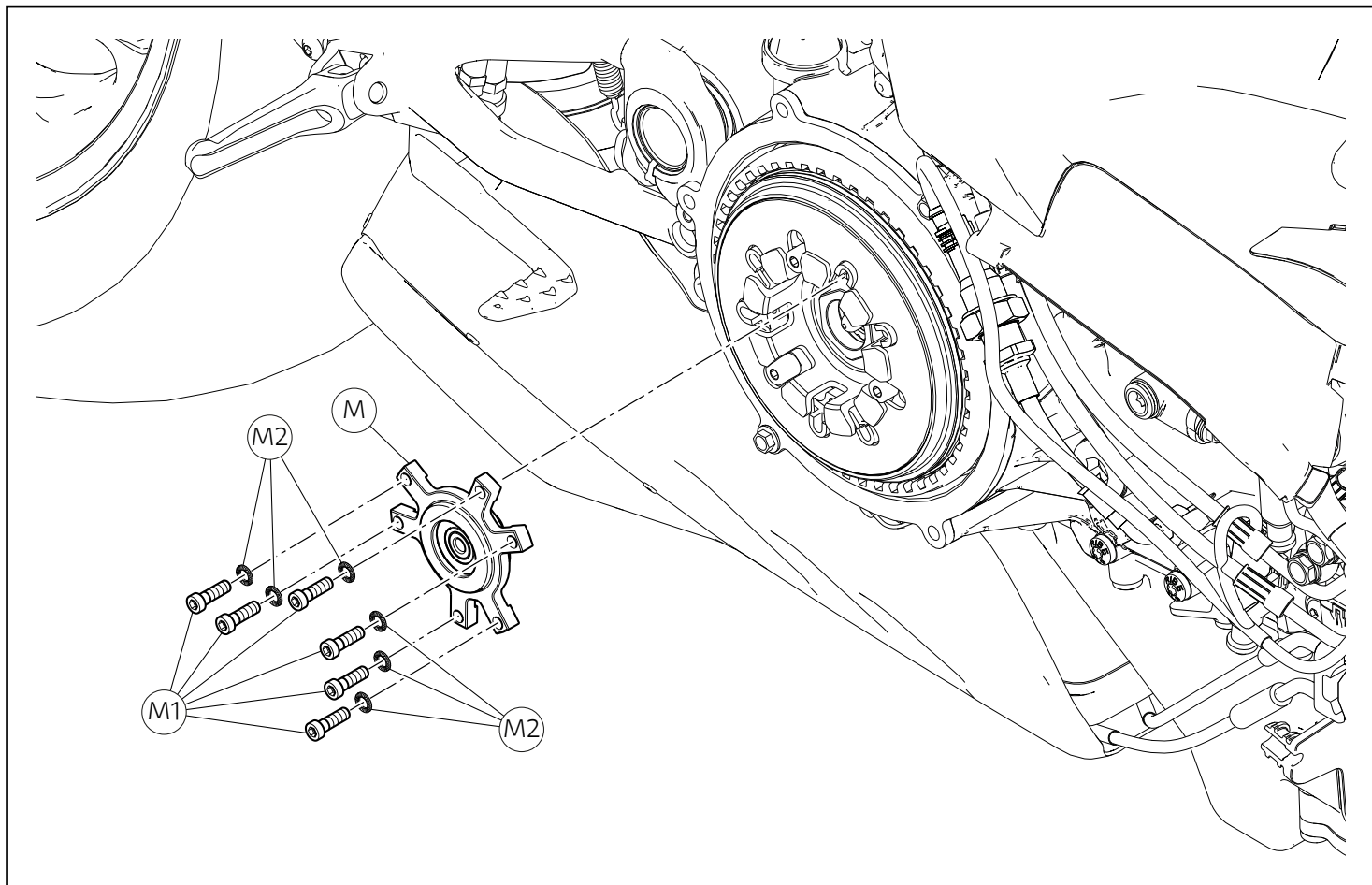
### Desmontagem da proteção da tampa da embraiagem

Atuando no lado direito da moto, desatarraxe os 4 parafusos (L1) e remova a proteção da tampa da embraiagem (L).

### Removing the clutch cover protection

Working on motorcycle RH side, loosen the no.4 screws (L1) and remove the clutch cover protection (L).



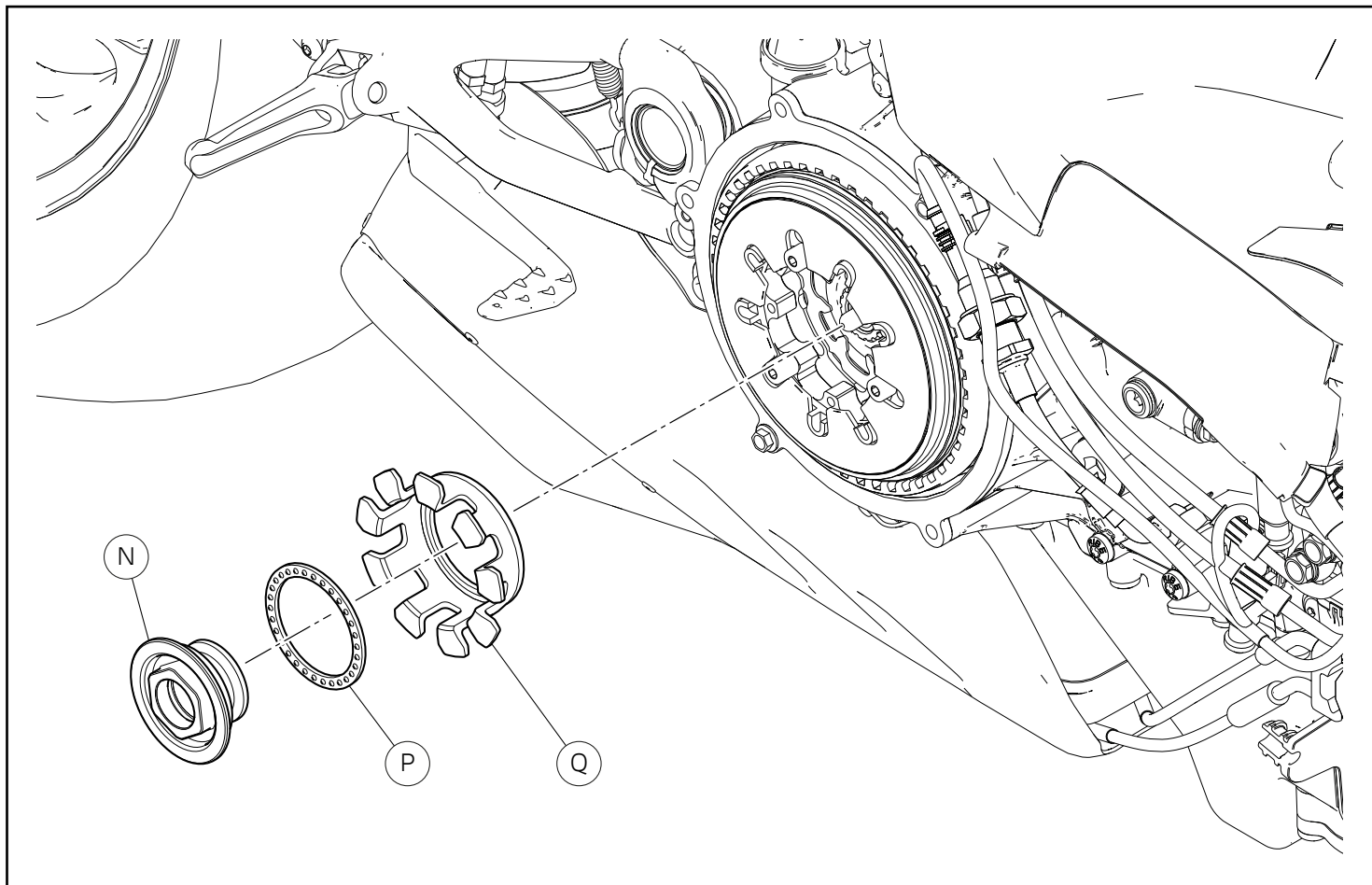


### Desmontagem da mola antirrebote

Desatarraxe os 6 parafusos (M1) com arruelas dentadas (M2) e remova o grupo mola do prato de embraiagem (M).

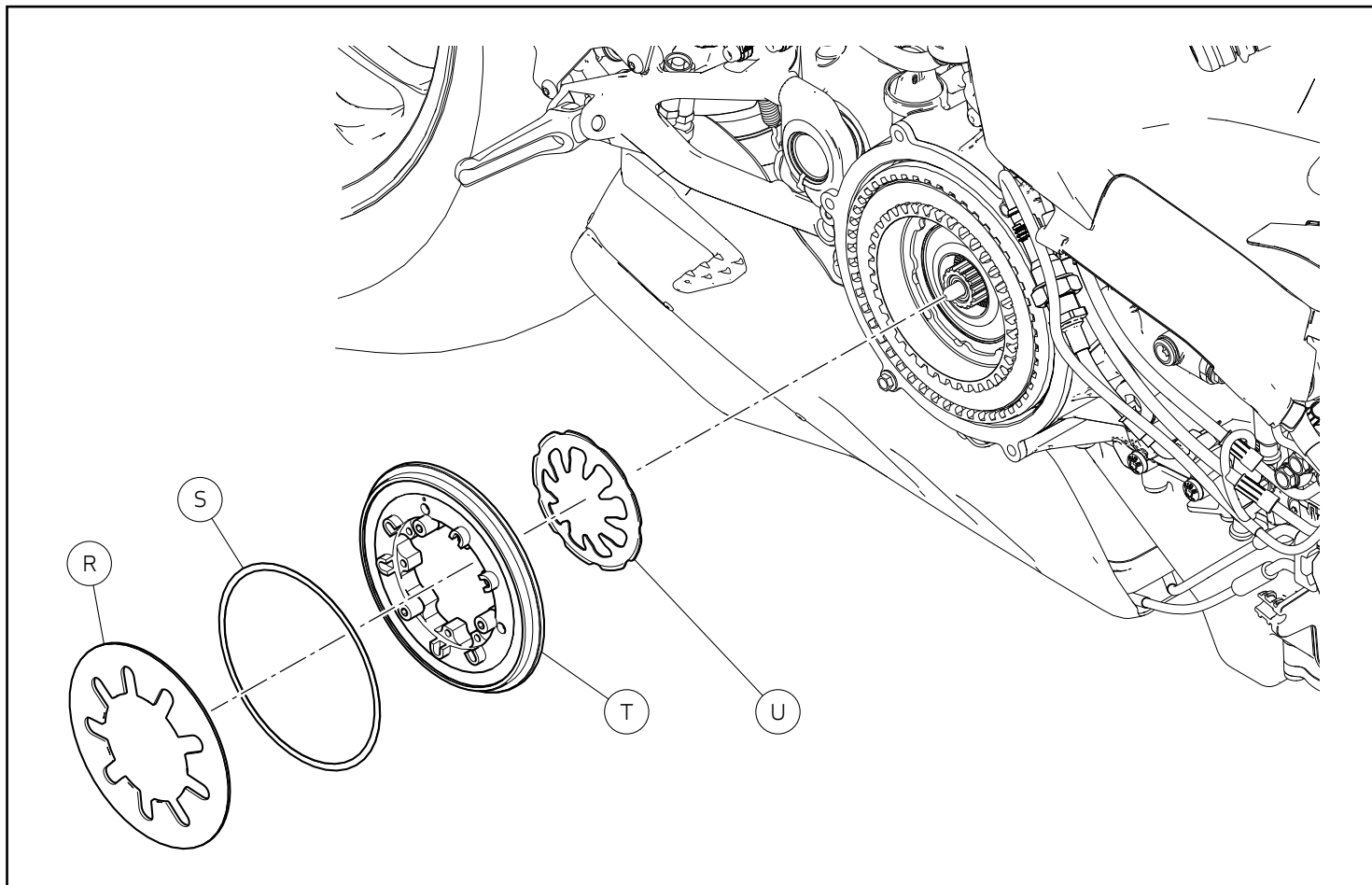
### Removing the slipper spring

Loosen no.6 screws (M1) with toothed washers (M2) and remove the spider-shaped pusher plate unit (M).



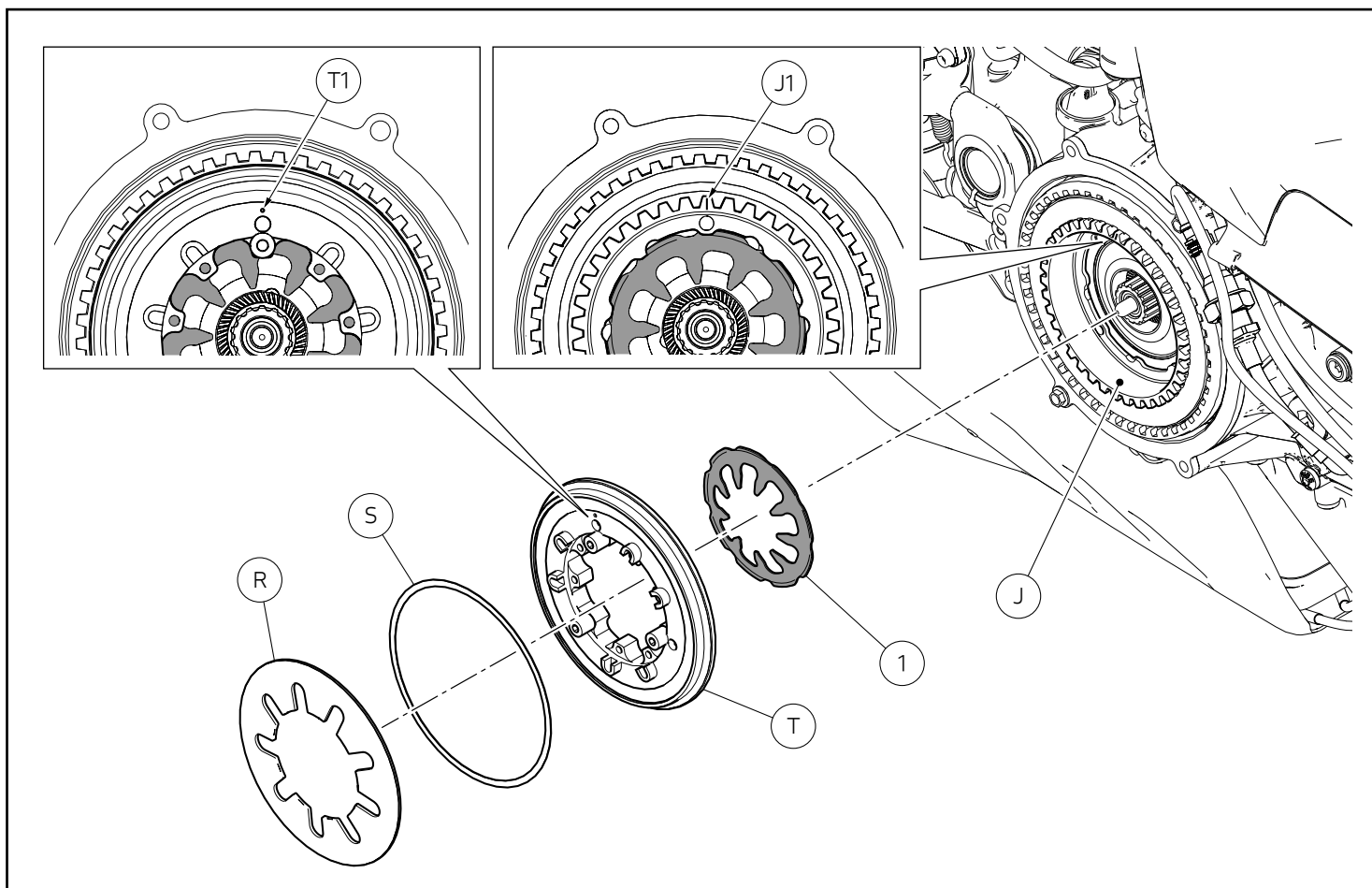
Utilizando a ferramenta cód. **88945.0092** desatarraxe a porca (N), remova o rolamento do prato de embraiagem (P) e o anel de retenção do prato de embraiagem (Q).

Use tool part no. **88945.0092** to loosen nut (N), remove the thrust bearing (P) and the pusher plate snap ring (Q).



Remova a mola primária (R), o anel (S), o grupo prato de embraiagem (T) e a mola antirrebote (U).

Remove the primary spring (R), the ring (S), the pusher plate unit (T) and the slipper spring (U).



## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Desmontagem da mola antirrebote

Monte a mola antirrebote (1) no grupo cubo (J), orientando-a com a superfície abaulada virada para fora. Posicione o grupo prato de embraiagem (T) no conjunto de discos empurrando-o até ao fim.

### 👁️ Notas

Para que a montagem seja possível, ocorre alinhar a marca (J1) colocada no grupo cubo (J) com o ponto (T1) presente no grupo prato de embraiagem (T).

Posicione o anel (S) na superfície frontal do grupo prato de embraiagem (T). Posicione a mola primária (R) no grupo prato de embraiagem (T), orientando-a com a superfície abaulada virada para fora.

## Kit component assembly

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

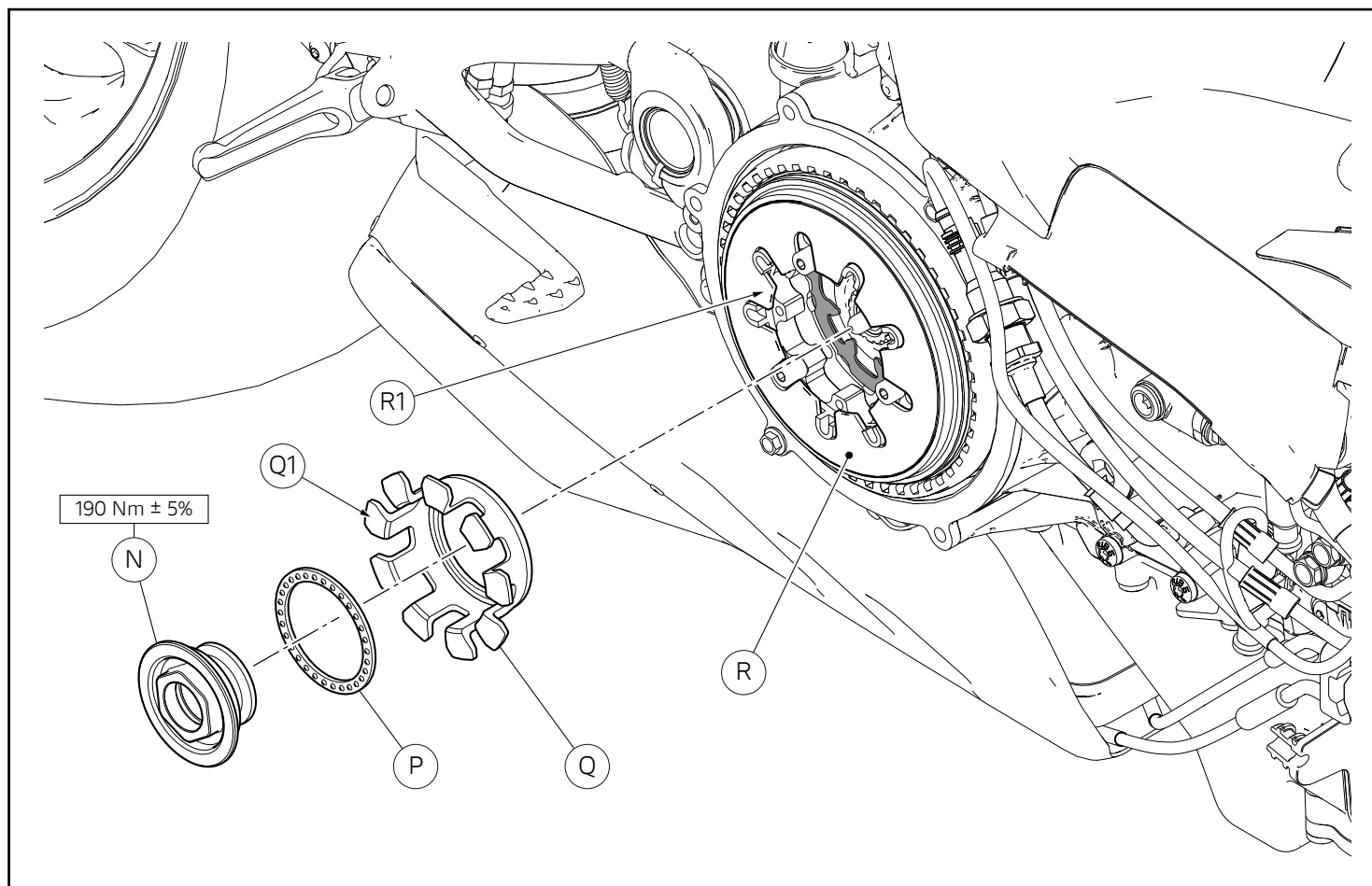
### Removing the slipper spring

Fit slipper spring (1) on hub assembly (J), aiming it with the rounded surface facing out. Position the pusher plate unit (T) on plate pack, pushing it until fully home.

### 👁️ Notes

To ensure proper assembly, notch (J1) present on hub assembly (J) must match the reference mark (T1) present on pusher plate unit (T).

Position ring (S) on pusher plate unit (T) front surface. Position the primary spring (R) on pusher plate unit (T), aiming it with the rounded surface facing out.



Insira o anel de retenção do prato de embraiagem (Q) na mola primária (R), sobrepondo as linguetas (Q1) aos perfis (R1) e coloque-o até ao fim. Introduza o rolamento do prato de embraiagem (P) até ao fim no anel de retenção do prato de embraiagem (Q). Aplique massa GADUS S2 V220 AD2 na rosca e na superfície de apoio da porca (N). Encoste a porca (N) no veio primário da caixa de velocidades, como mostrado na figura. Posicione a ferramenta cód. **88945.0092** e mantenha bloqueado o grupo que acabou de montar. Aperte a porca (N) ao binário indicado.

#### Notas

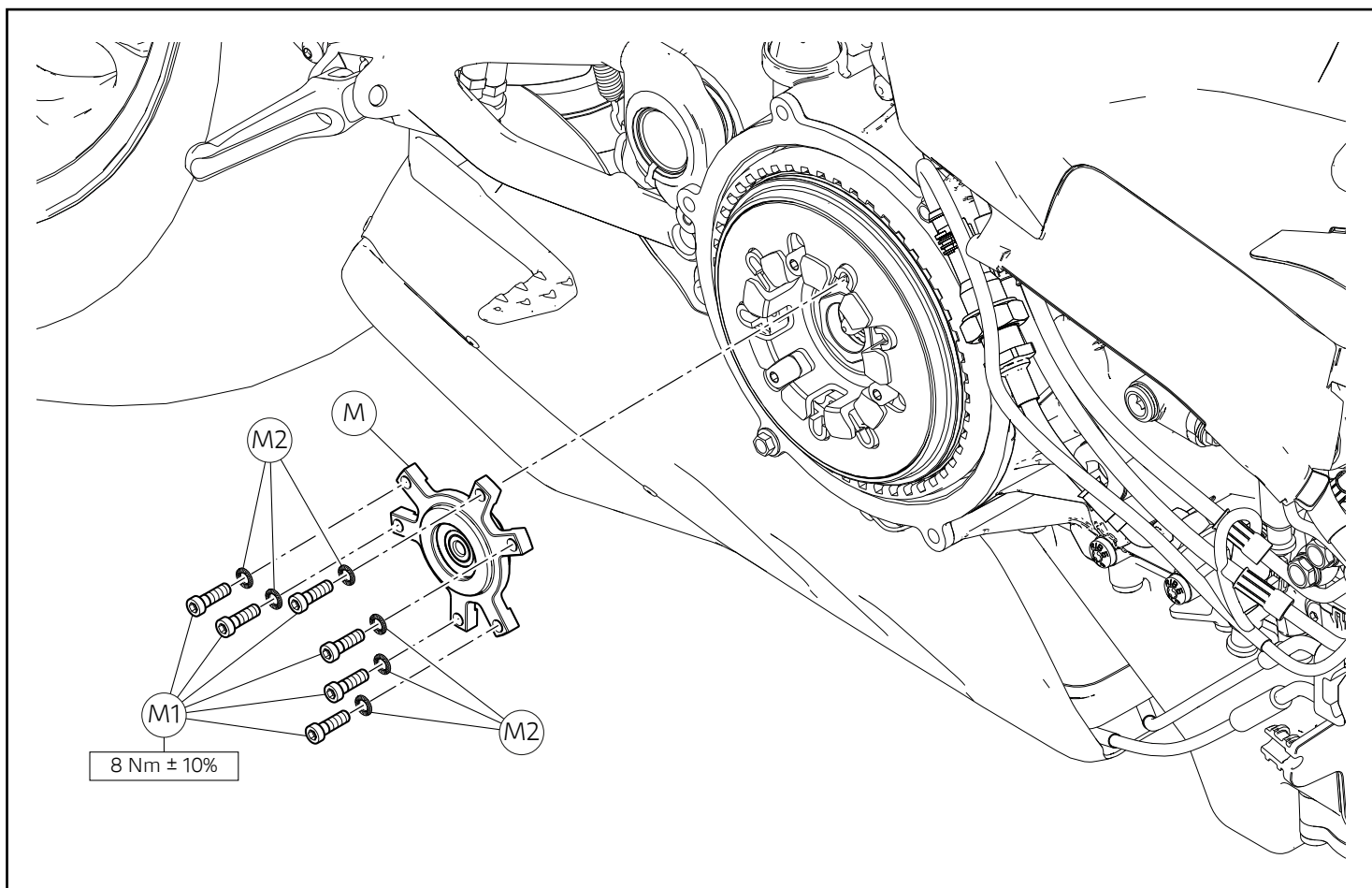
Uma vez apertada a porca (N), remova a ferramenta.

Insert the pusher plate snap ring (Q) on primary spring (R), overlapping tabs (Q1) with profiles (R1), until driving it fully home. Insert thrust bearing (P) fully home on pusher plate snap ring (Q). Apply GADUS S2 V220 AD2 grease to the thread and resting surface of nut (N). Start nut (N) on gearbox primary shaft, as shown in the figure. Position tool part no. **88945.0092** to hold the just-assembled unit. Tighten nut (N) to the specified torque.



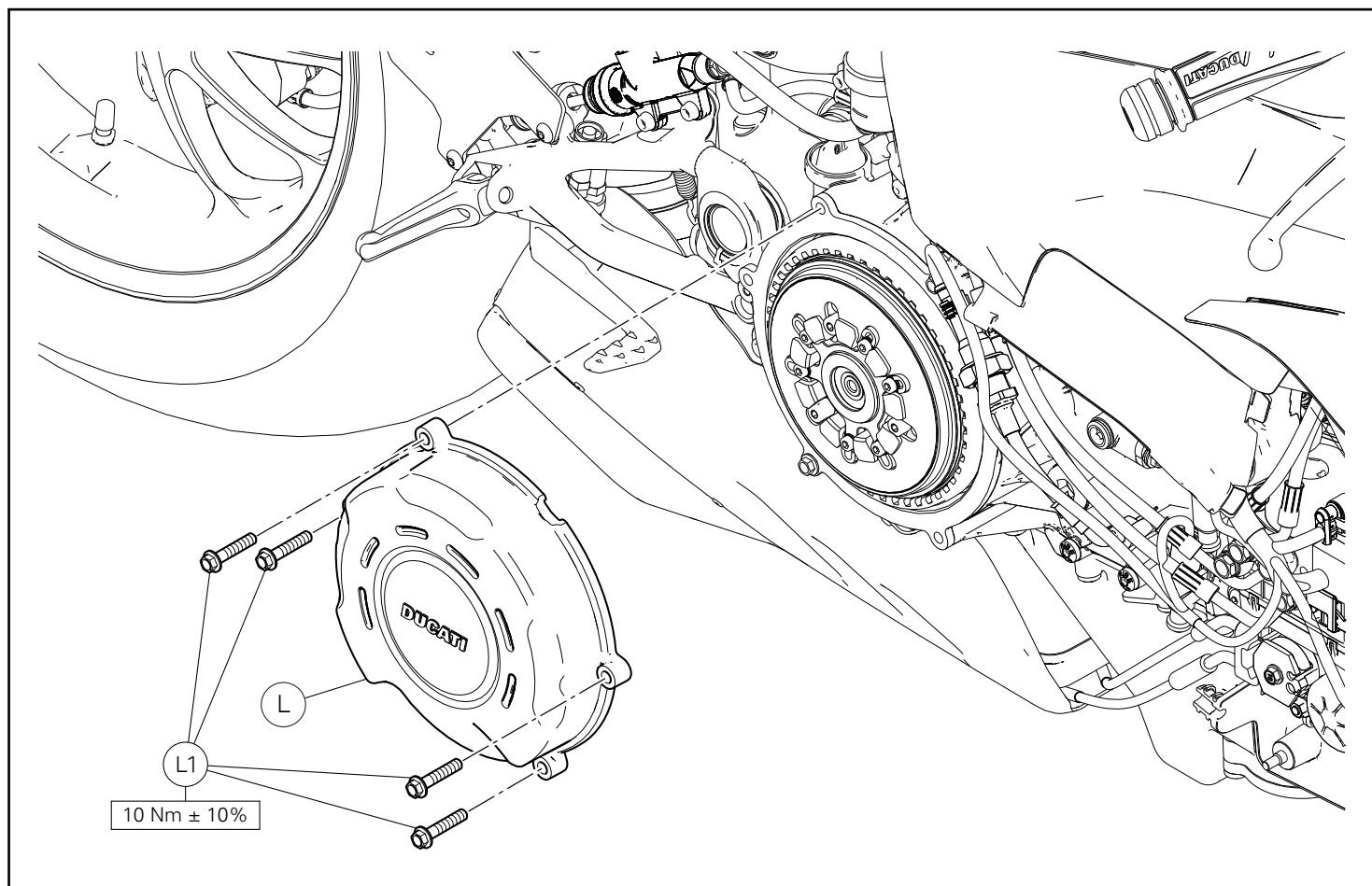
#### Notes

After having tightened nut (N), remove tool.



Posicione o grupo mola do prato de embraiagem (M), alinhando os furos de fixação. Insira as 6 arruelas dentadas (M2) na rosca dos 6 parafusos (M1). Encoste os 6 parafusos (M1) no grupo mola do prato de embraiagem (M). Aperte os 6 parafusos (M1) a um binário indicado.

Position the spider-shaped pusher plate unit (M) by aligning the fastening holes. Insert no.6 toothed washers (M2) on the thread of no.6 screws (M1). Start no.6 screws (M1) on the spider-shaped pusher pusher plate unit (M). Tighten no.6 screws (M1) to the specified torque.



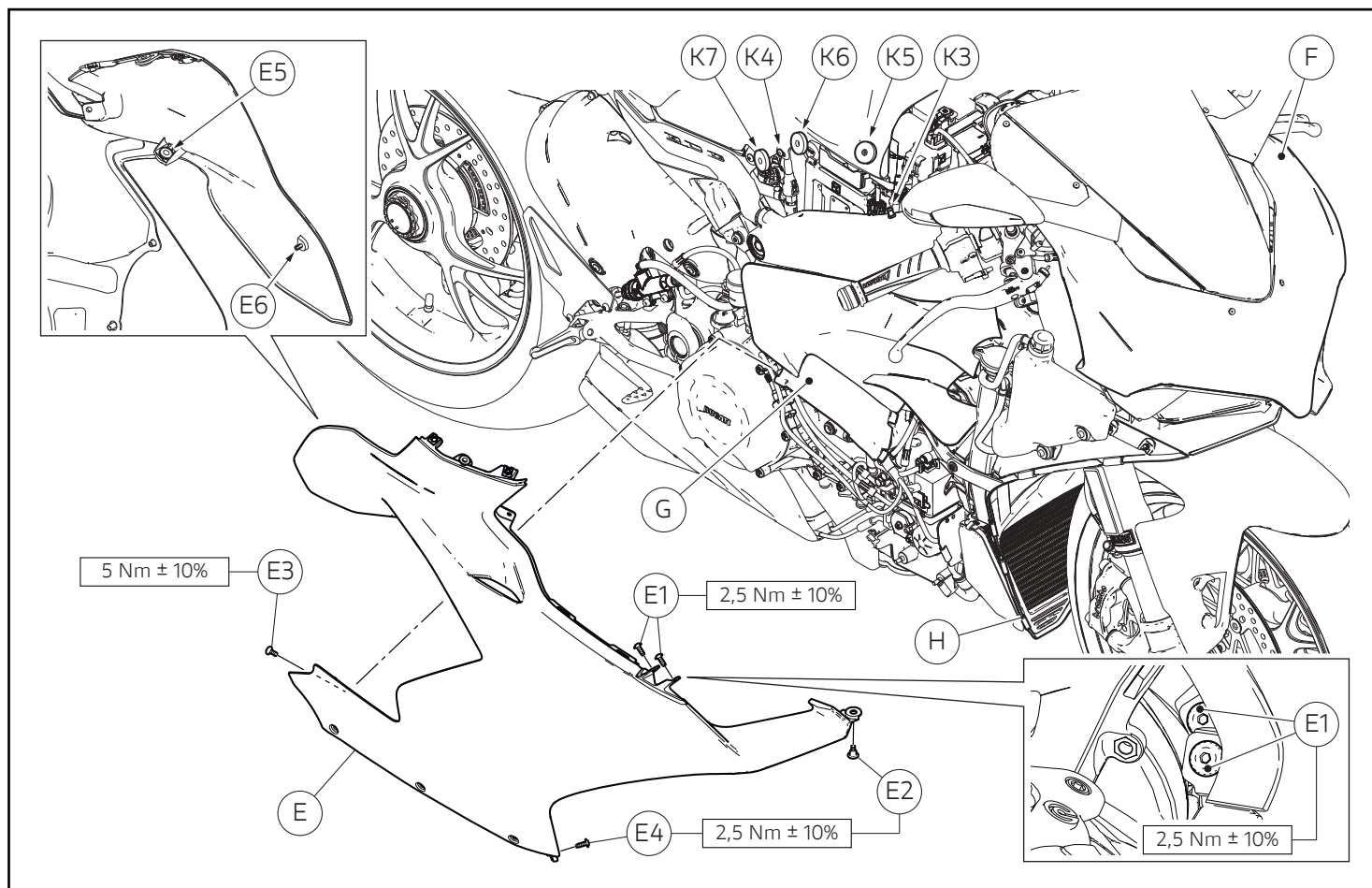
### Remontagem da proteção da tampa da embraiagem

Posicione a proteção da tampa da embraiagem (L) na tampa da embraiagem e encoste os 4 parafusos (L1). Aperte os 4 parafusos ao binário indicado.

### Refitting the clutch cover protection

Position clutch cover protection (L) on clutch cover and start no.4 screws (L1). Tighten the 4 screws to the specified torque.





### Remontagem da semicarenagem superior direita (apenas versões Panigale V4)

Atuando no lado direito da moto, posicione a semicarenagem superior direita (E) acoplando-a na zona dianteira e, de seguida, inserindo a borracha (E5) no perno (K3) e o perno (E6) na borracha (K4). Pressione na parte superior da semicarenagem superior direita (E) fazendo aderir em sequência os dual-locks (K5), (K6) e (K7).

#### ● Importante

Certifique-se de que a zona de acoplamento entre o depósito de combustível e a carenagem direita esteja alinhada em todo o seu comprimento.

Desloque a semicarenagem superior direita (E) para a traseira da moto, certificando-se de que o perfil dianteiro da própria carenagem se assente no perfil dianteiro do suporte dos radiadores (H). Encoste o parafuso (E3) de fixação traseira da semicarenagem superior direita (E) ao extrator de ar direito (G). Coloque a parte dianteira da semicarenagem superior direita (E) entre a cúpula (F) e a semicarenagem superior esquerda, encoste o parafuso (E2). Encoste o parafuso (E4) de fixação da semicarenagem superior direita (E) ao suporte do radiador (H). Encoste os 2 parafusos (E1) de fixação da semicarenagem superior direita (E) à cúpula (F). Aperte o parafuso (E3), o parafuso (E2), o parafuso (E4) e os 2 parafusos (E1) ao binário de aperto indicado.

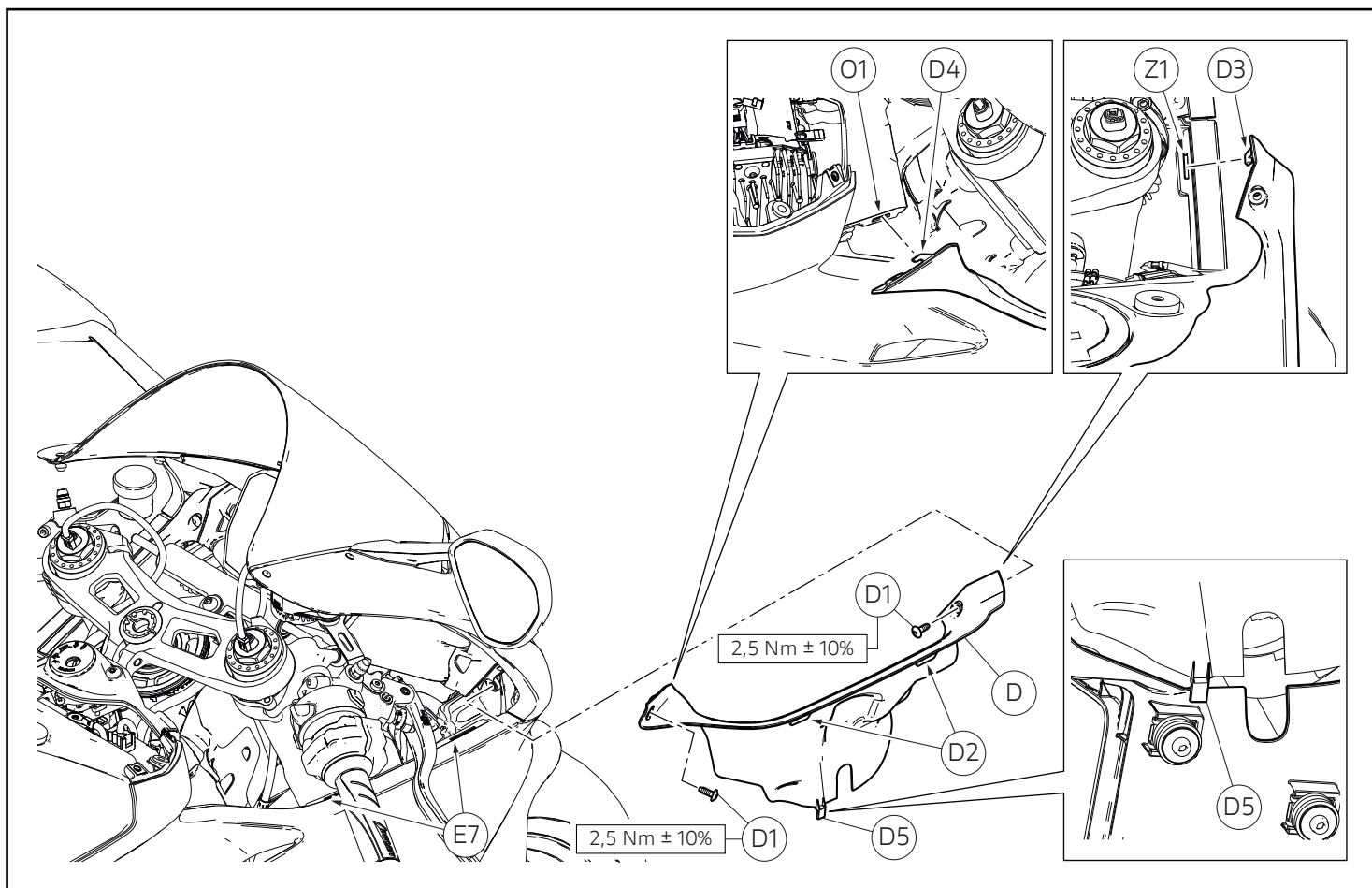
### Refitting the RH upper half-fairing (Panigale V4 versions only)

Working on vehicle right side, position upper RH half-fairing (E) by coupling it in the front area and then by inserting rubber block (E5) on pin (K3) and pin (E6) in rubber block (K4). Press on the upper side of the RH upper half-fairing (E) by letting the dual locks (K5), (K6) and (K7) adhere in sequence.

#### ● Important

Make sure that the coupling area between fuel tank and RH fairing is aligned in its whole length.

Move RH upper half-fairing (E) towards the rear of the motorcycle making sure that the fairing front profile fits onto the front profile of radiator support (H). Start screw (E3) that retains the rear side of the RH upper half-fairing (E) to the RH air extractor (G). Fit the front part of the RH upper half-fairing (E) between headlight fairing (F) and LH upper half-fairing, then start screw (E2). Start screw (E4) that retains the RH upper half-fairing (E) to the radiator support (H). Start no.2 screws (E1) that retain the upper RH half-fairing (E) to the headlight fairing (F). Tighten screw (E3), screw (E2) and screw (E4) and the no.2 screws (E1) to the specified tightening torque.

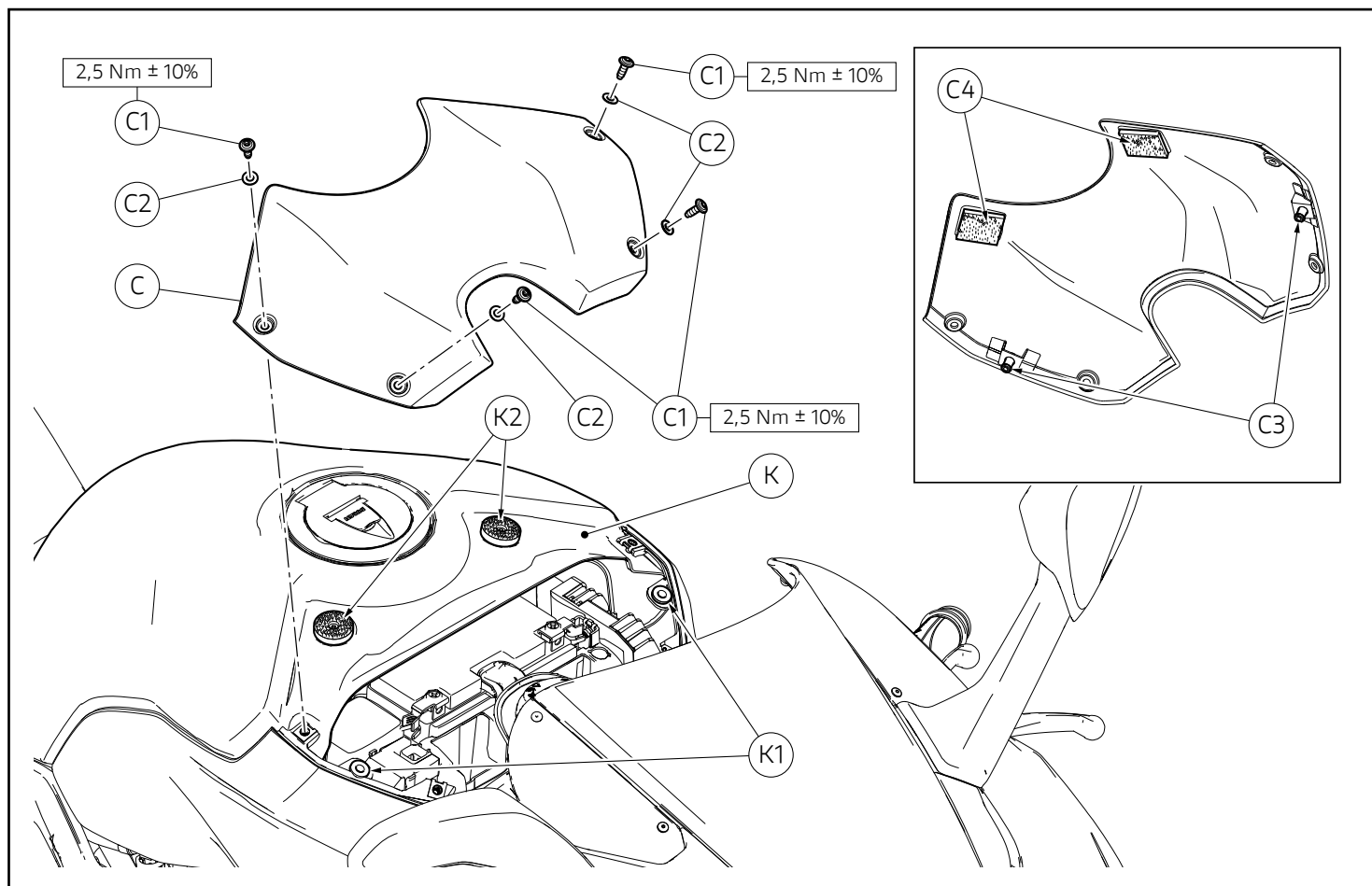


### Remontagem do painel direito (apenas versões Panigale V4)

Posicione o painel direito (D) inserindo a lingueta (D3) no interior da abertura (Z1) da cobertura do painel de instrumentos, as 2 linguetas (D2) no interior dos olhais (E7) da carenagem direita, a lingueta (D4) no interior da abertura (O1) da cobertura do canhão de ignição, e o dente (D5) no perfil do suporte dos radiadores. Desloque o painel direito (D) para a parte traseira, a fim de ter um acoplamento perfeito entre os vários componentes. Encoste os 2 parafusos (D1) nos pontos mostrados na figura. Aperte os 2 parafusos (D1) ao binário de aperto indicado.

### Refitting the RH dashboard (Panigale V4 versions only)

Position RH dashboard (D) by inserting tab (D3) inside opening (Z1) of instrument panel cover, no.2 tabs (D2) inside slots (E7) of RH fairing, tab (D4) inside opening (O1) of ignition switch cover and tooth (D5) on radiator support profile. Move RH dashboard (D) towards the rear of the motorcycle to have an optimum coupling among the various components. Start no.2 screws (D1) in the points shown in the figure. Tighten no.2 screws (D1) to the specified tightening torque.

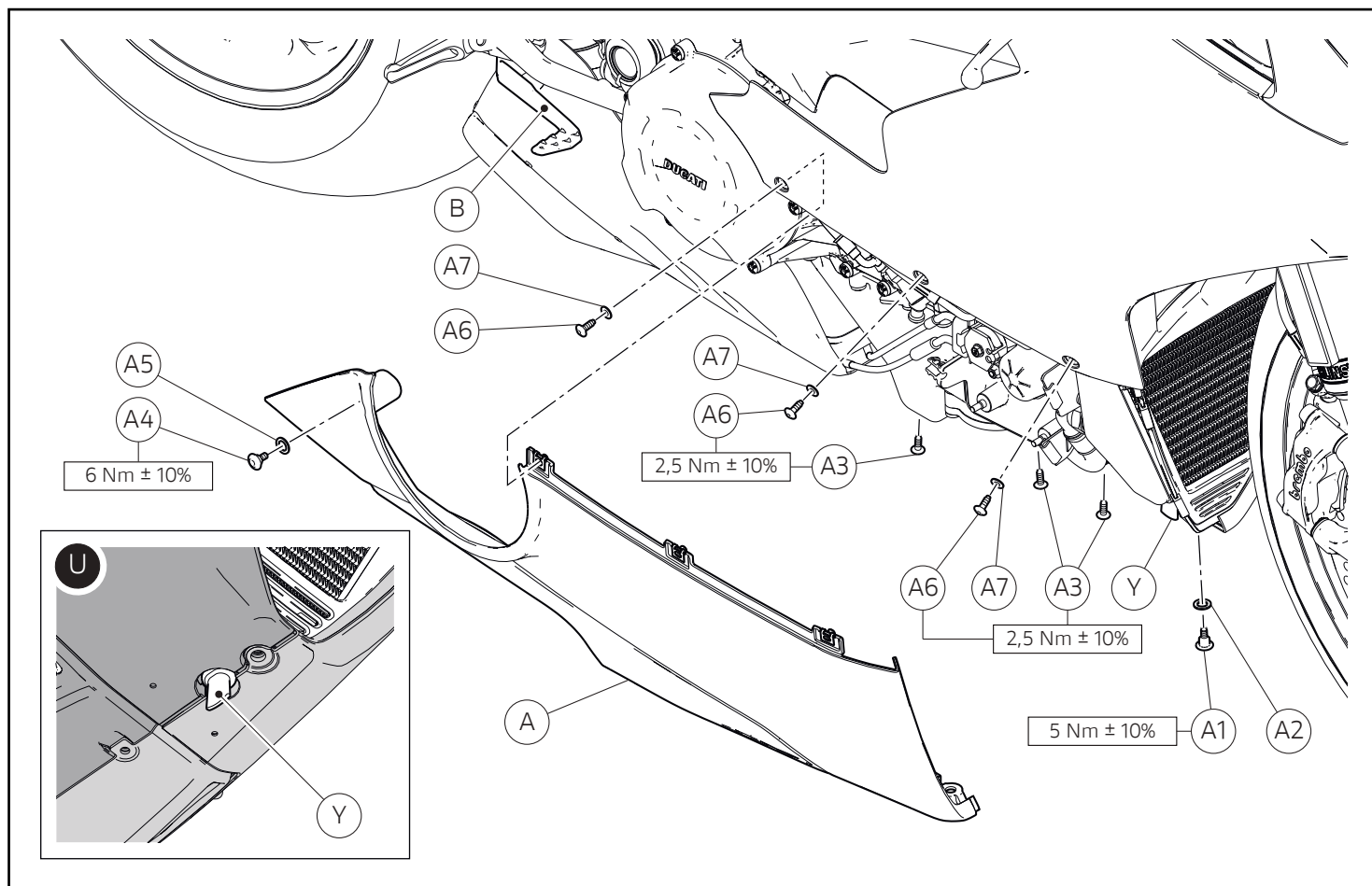


### Montagem da cobertura dianteira do depósito (apenas versões Panigale V4)

Introduza as 4 arruelas de nylon (C2) na rosca dos 4 parafusos originais (C1). Posicione a cobertura dianteira do depósito (C) na parte dianteira da calota do depósito (K), inserindo os 2 pernos (C3) nas 2 borrachas antivibrações (K1). Pressione na parte traseira da cobertura (C), de modo que os 2 dual locks (C4) adiram aos 2 dual locks (K2) e encoste os 4 parafusos (C1) com as arruelas de nylon (C2) na cobertura (C). Aperte os 4 parafusos (C1) ao binário indicado.

### Fitting the front tank cover (Panigale V4 versions only)

Insert no.4 nylon washers (C2) on the thread of no.4 original screws (C1). Position front tank cover (C) on tank cover front side (K) by inserting the no.2 pins (C3) on the no.2 vibration dampers (K1). Press on cover (C) rear side so that the 2 dual locks (C4) adhere to the 2 dual locks (K2) and start 4 screws (C1) with nylon washers (C2) on cover (C). Tighten no.4 screws (C1) to the specified torque.



### Remontagem da semicarenagem inferior direita (apenas versões Panigale V4)

Insira as 3 arruelas originais (A7) nos 3 parafusos originais (A6). Posicione a semicarenagem inferior direita (A) colocando a parte superior debaixo da semicarenagem superior direita. Coloque a parte inferior da semicarenagem inferior direita (A) debaixo da semicarenagem inferior esquerda. Encoste e aperte os 3 parafusos (A6) ao binário de aperto indicado. Insira a arruela original (A5) no parafuso original (A4). Encoste o parafuso (A4) e aperte-o ao binário de aperto indicado. Insira a arruela de nylon original (A2) no parafuso original (A1). Encoste o parafuso (A1) e os 3 parafusos (A3) na parte inferior da semicarenagem esquerda. Aperte o parafuso (A1) e os 3 parafusos (A3) ao binário de aperto indicado.

#### ● Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (B).

#### ● Importante

Verifique para que o bico do tubo de drenagem da caixa de ar (Y) esteja corretamente inserido na própria sede, como mostrado na figura (U).

### Refitting the RH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Insert the 3 original washers (A7) on the 3 original screws (A6). Position RH lower half-fairing (A) fitting the upper part below the RH upper half-fairing. Fit the lower part of the RH lower half-fairing (A) below the LH lower half-fairing. Start and tighten no.3 screws (A6) to the specified tightening torque. Fit original washer (A5) onto original screw (A4). Start screw (A4) and tighten it to the specified tightening torque. Fit original nylon washer (A2) onto original screw (A1). Start screw (A1) and no.3 screws (A3) onto the lower part of the LH half-fairing. Tighten the screw (A1) and the no.3 screws (A3) to the specified tightening torque.

#### ● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B).

#### ● Important

Check that the airbox drain pipe spout (Y) is correctly inserted in its seat, as shown in the box (U).

Kit muelle antirebote KG 50 - 96080041AC  
 Kit muelle antirebote KG 70 - 96080041AE  
 スリッパークラッチスプリングキット KG 50 - 96080041AC  
 スリッパークラッチスプリングキット KG 70 - 96080041AE

## Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

## 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

## 一般警告事項



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



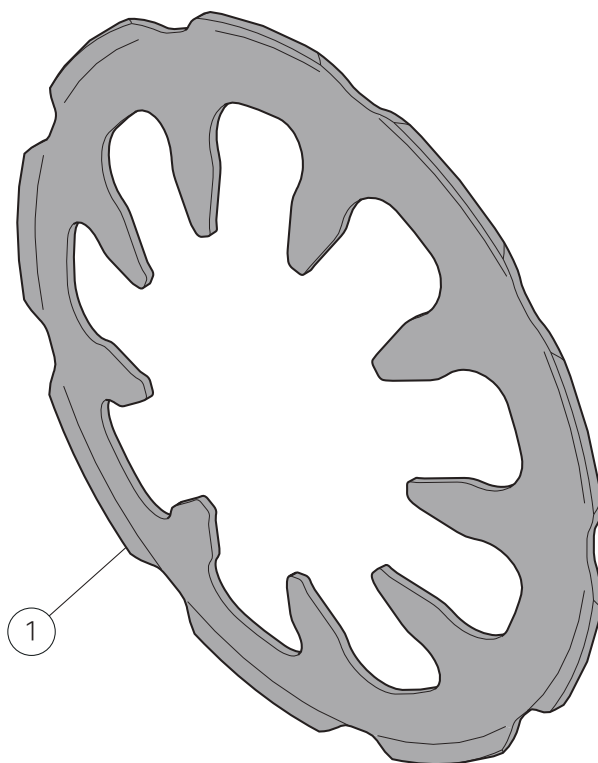
### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



### Atención

El kit antirebote debe combinarse con el "Kit embrague en seco".



### Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.



### 警告

スリッパークラッチスプリングキットは、「乾式クラッチキット」と組み合わせて取り付けてください。

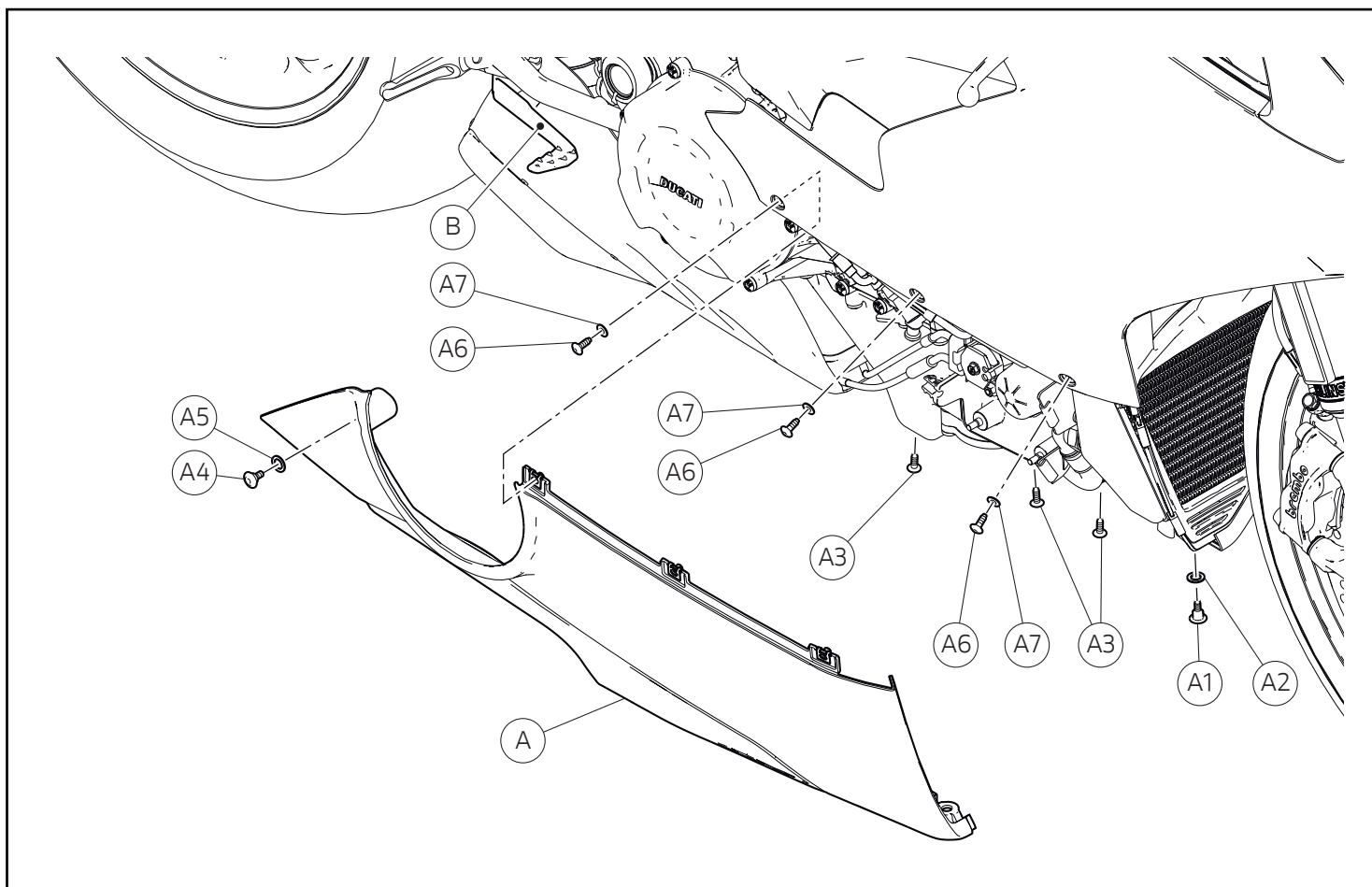


### 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Muelle antirebote	スリッパークラッチスプリング





## Desmontaje componentes originales

### Desmontaje semicarenado inferior derecho (solo versiones Panigale V4)

Desatornillar el tornillo (A1) con arandela de nylon (A2) y los 3 tornillos (A3) de fijación del semicarenado inferior derecho (A) en la parte inferior. Desatornillar el tornillo (A4) con arandela (A5) de fijación trasera del semicarenado inferior derecho (A). Desatornillar los 3 tornillos (A6) con arandelas (A7) y quitar el semicarenado inferior derecho (A).

#### ● Importante

Durante la operación, prestar atención para que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del freno (B).

## オリジナル構成部品の取り外し

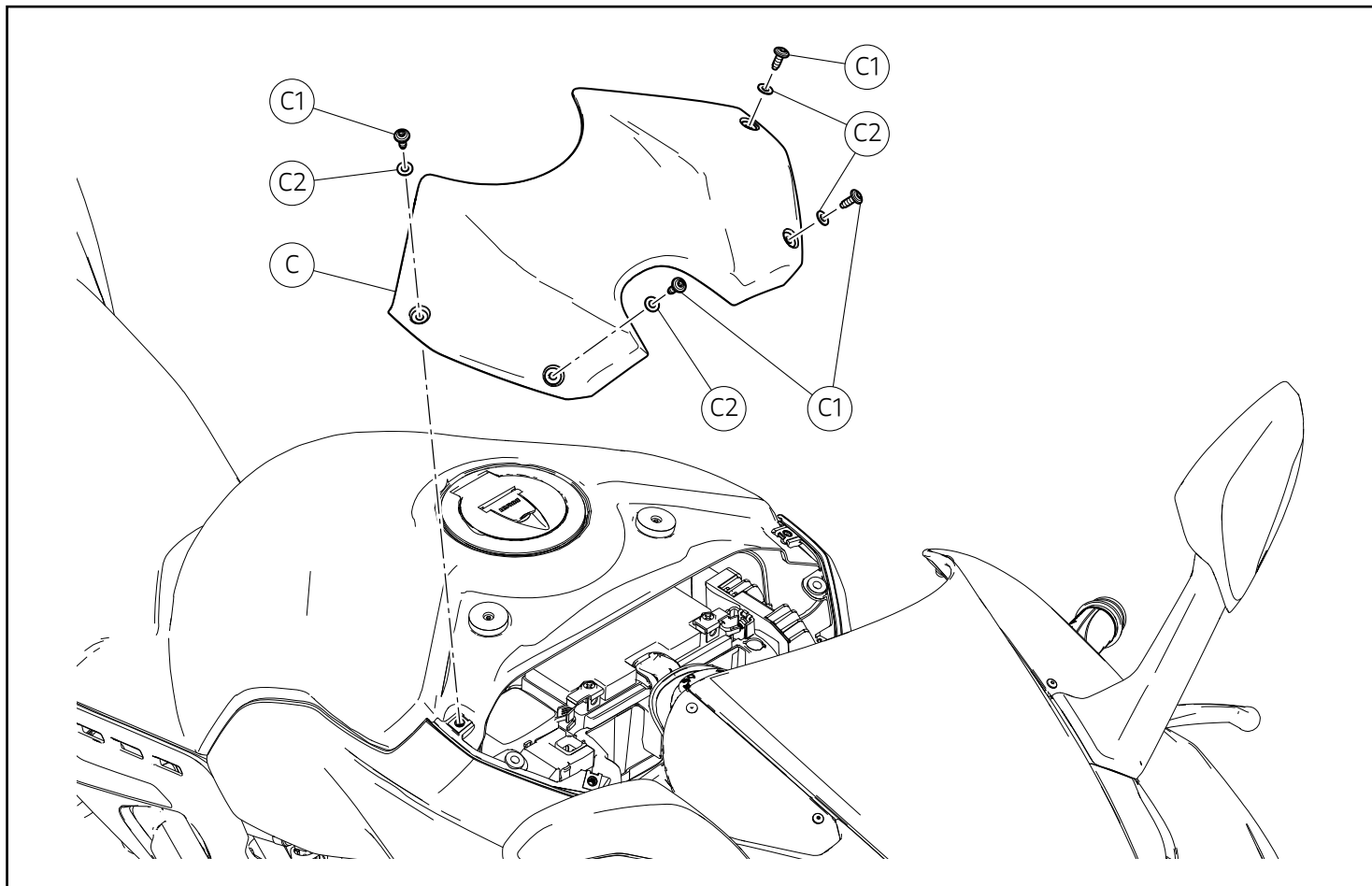
### 右ロアフェアリングの取り外し (Panigale V4 バージョンのみ)

右ロアフェアリング (A) の下部を固定するスクリュー (A1) とナイロンワッシャー (A2)、3 本のスクリュー (A3) を外します。右ロアフェアリング (A) の後部を固定しているスクリュー (A4) をワッシャー (A5) と一緒に緩めて外します。3 本のスクリュー (A6) をワッシャー (A7) と一緒に緩めて外し、右ロアフェアリング (A) を取り外します。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (B) の内側を通るように注意してください。



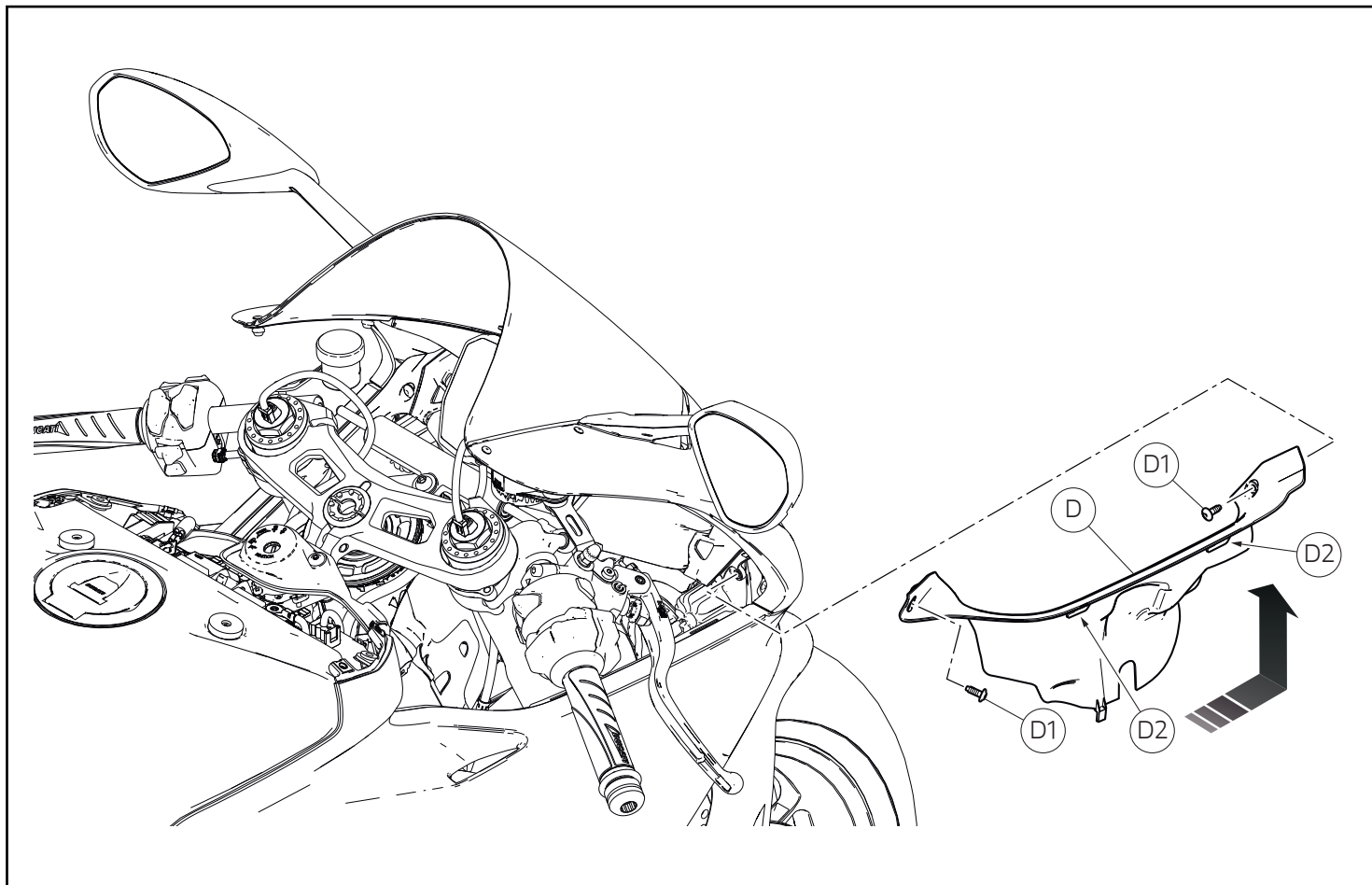


**Desmontaje cover delantero depósito  
(solo versiones Panigale V4)**

Desatornillar los 4 tornillos (C1) con 4 arandelas (C2) y quitar el cover delantero depósito (C).

**フューエルタンクフロントカバーの取り外し  
(Panigale V4 バージョンのみ)**

4 本のスクリュー (C1) を 4 個のワッシャー (C2) と一緒に外し、フューエルタンクフロントカバー (C) を取り外します。

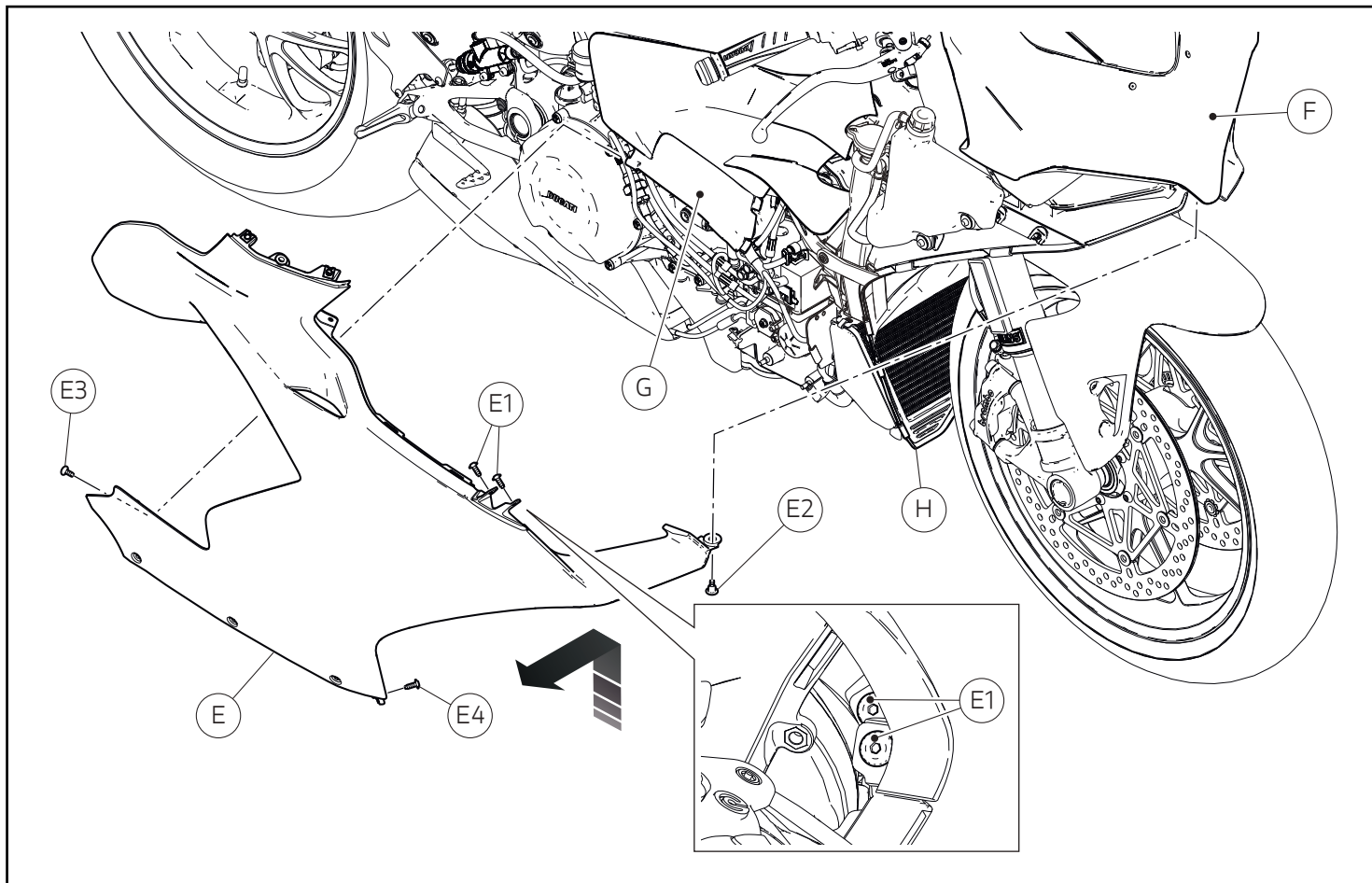


### Desmontaje tablero derecho (solo versiones Panigale V4)

Desatornillar los 2 tornillos (D1) de fijación del tablero derecho (D). Desplazar el tablero derecho (D) hacia la parte delantera de la motocicleta y levantarlo desenganchando las 2 lengüetas (D2) de sus ojales.

### 右ダッシュボードの取り外し (Panigale V4 バージョンのみ)

右ダッシュボード (D) を固定している 2 本のスクリュー (D1) を緩めて外します。右ダッシュボード (D) を車両前方にスライドし、持ち上げて 2 つのタブ (D2) をそれぞれ溝から外します。

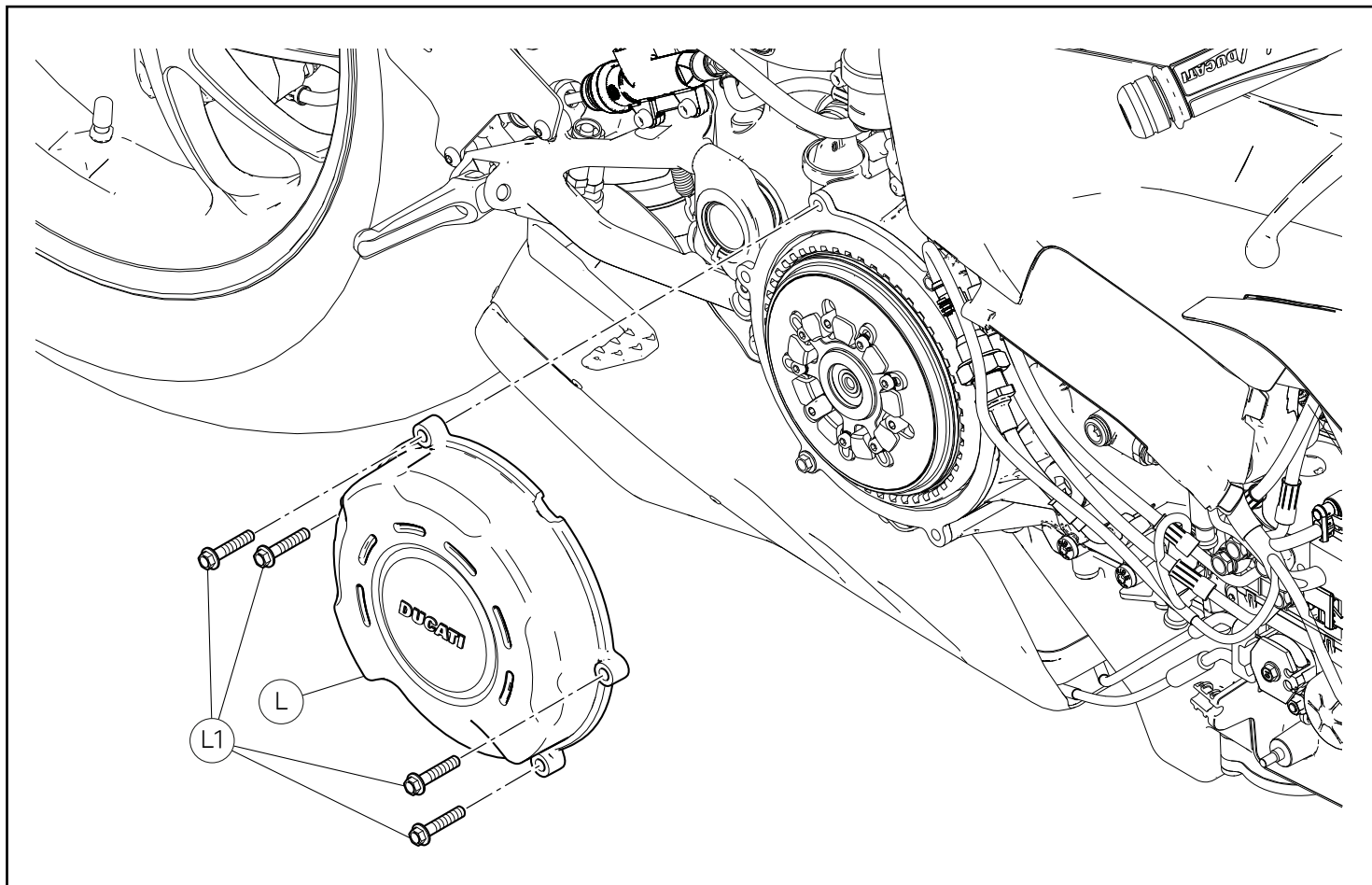


### Desmontaje semicarenado superior derecho (solo versiones Panigale V4)

Desatornillar los 2 tornillos (E1) que fijan el semicarenado superior derecho (E) a la cúpula (F). Desatornillar el tornillo (E3) de fijación trasera del semicarenado superior derecho (E) al extractor de aire (G). Desatornillar el tornillo (E4) que fija el semicarenado superior derecho (E) al soporte radiador (H). Extraer el semicarenado superior derecho (E) hacia arriba y luego hacia afuera, para desenganchar los pernos del depósito y del bastidor.

### 右アッパーフェアリングの取り外し (Panigale V4 バージョンのみ)

右アッパーフェアリング (E) をヘッドライトフェアリング (F) に固定する 2 本のスクリュー (E1) を緩めて外します。右アッパーフェアリング (E) の後部をエアエクストラクター (G) に固定するスクリュー (E3) を緩めて外します。右アッパーフェアリング (E) をラジエーターマウント (H) に固定するスクリュー (E4) を緩めて外します。右アッパーフェアリング (E) を上に引き、次に外側に引き抜いて、ピンをフューエルタンクとフレームから外します。

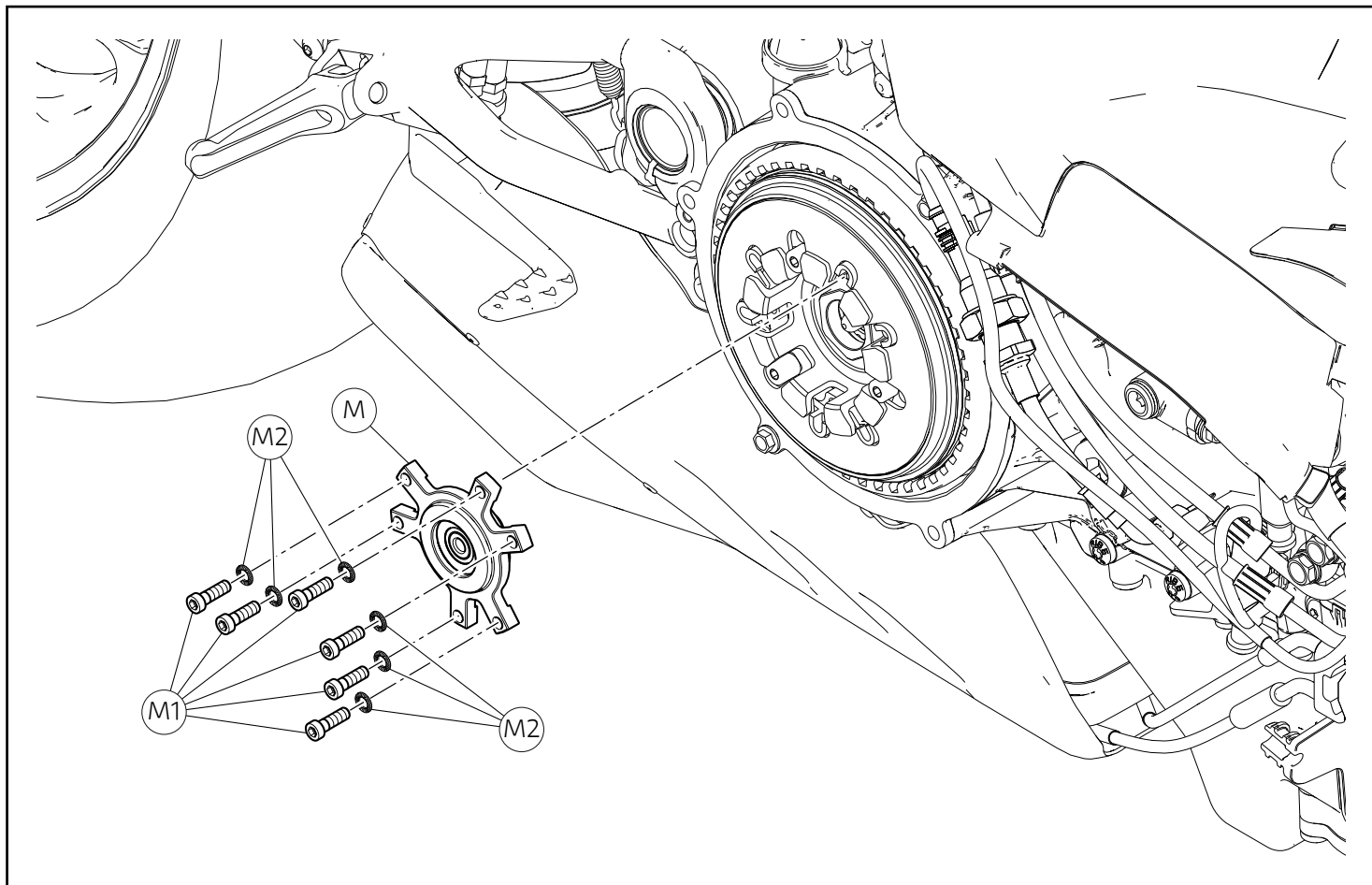


### Desmontaje protección tapa embrague

Operando en el lado derecho de la motocicleta, desatornillar los 4 tornillos (L1) y quitar la protección tapa embrague (L).

### クラッチカバープロテクションの取り外し

車両の右側から作業します。4本のスクリュー（L1）を緩めて外し、クラッチカバープロテクション（L）を取り外します。

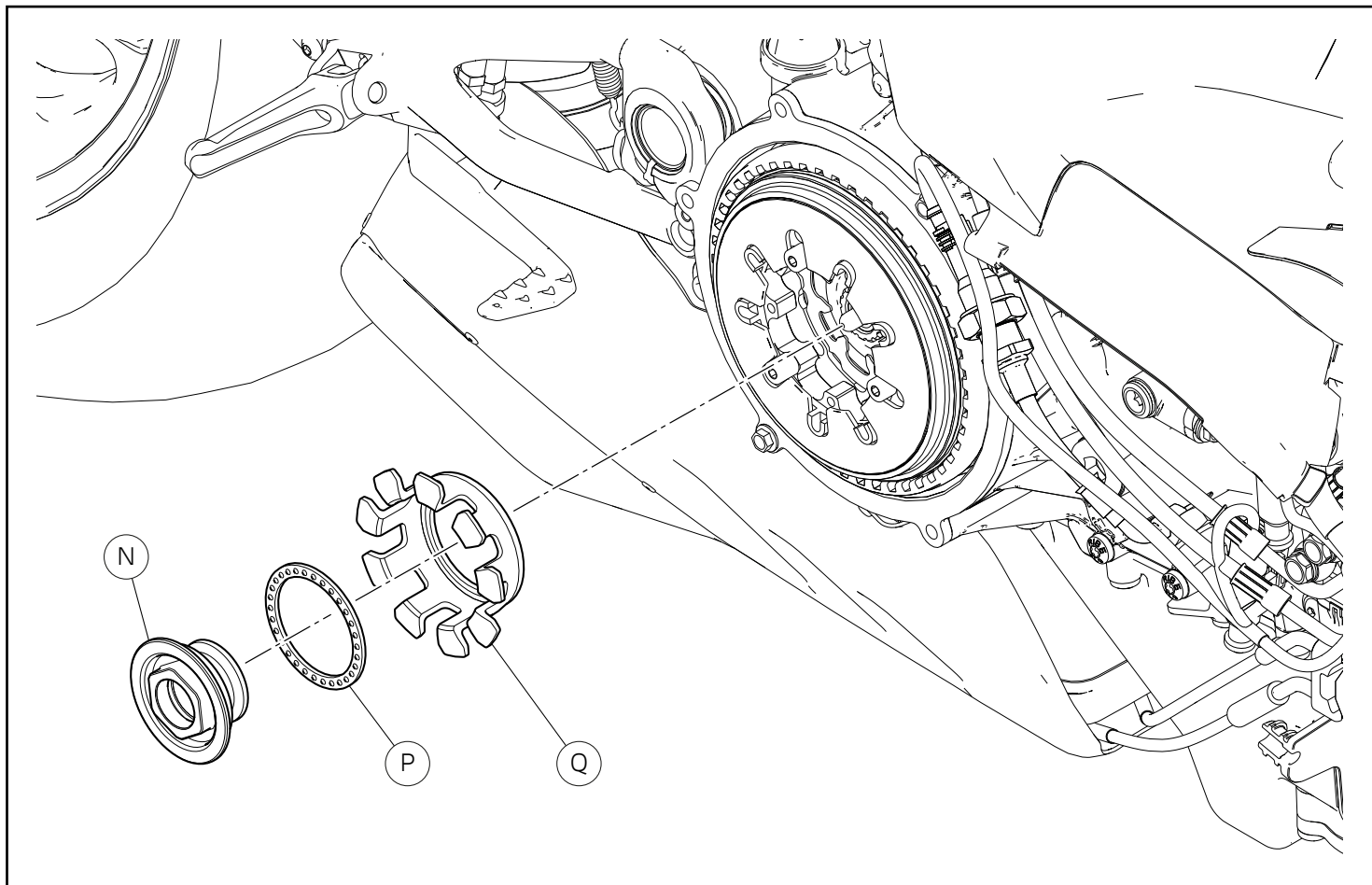


### Desmontaje muelle antirebote

Desatornillar los 6 tornillos (M1) con arandelas dentadas (M2) y quitar el grupo dispositivo de empuje del disco con forma de araña (M).

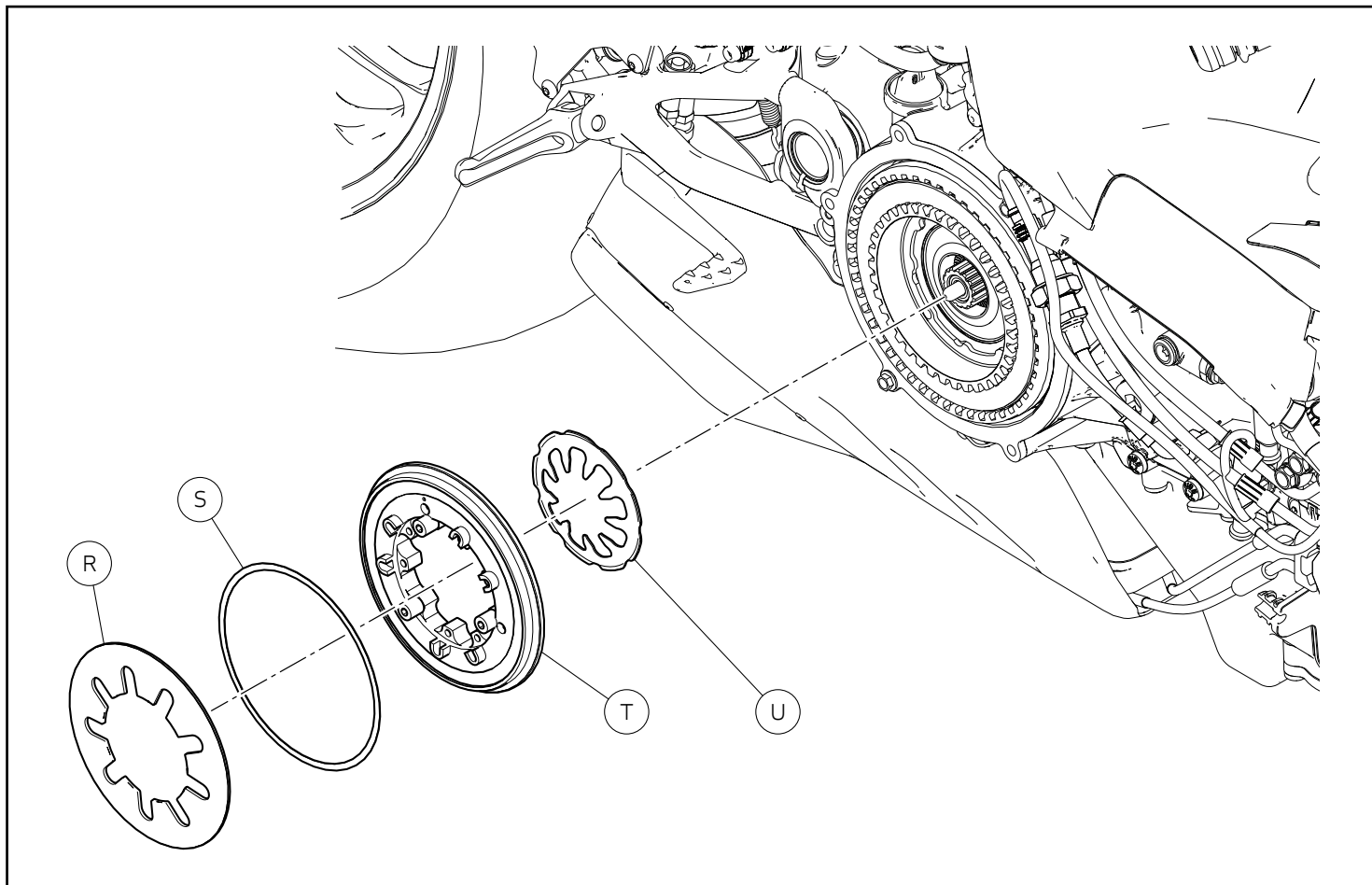
### スリッパークラッチスプリングの取り外し

6本のスクリュー (M1) を歯付きワッシャー (M2) と一緒に緩めて外し、プレッシャープレートスパイダーユニット (M) を取り外します。



Utilizando la herramienta cód. **88945.0092** desatornillar la tuerca (N), quitar el cojinete de empuje (P) y el seguro del dispositivo de empuje del disco (Q).

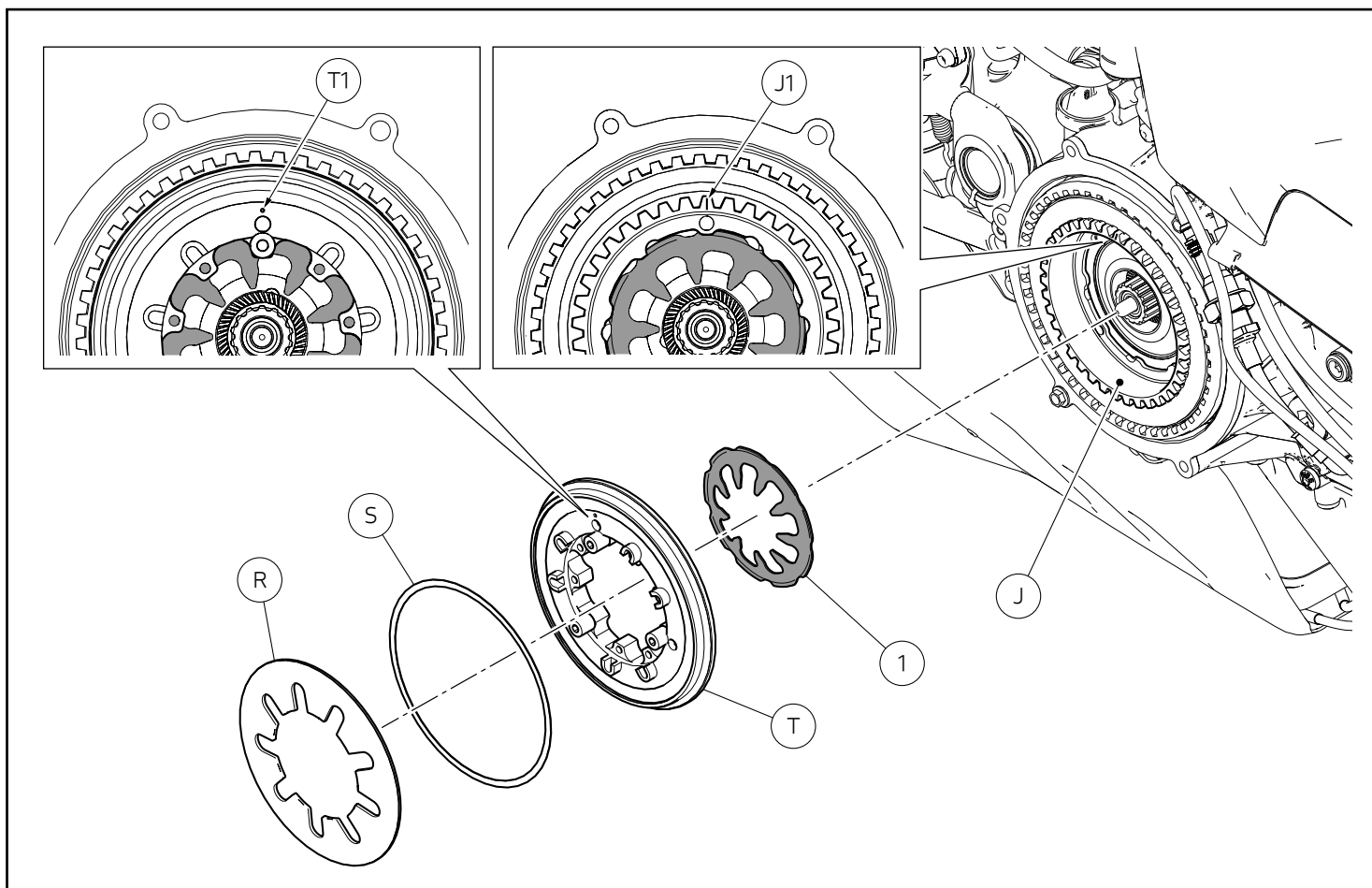
ツール（部品番号：88945.0092）を使用してナット（N）を緩めて外し、スラストベアリング（P）およびプレッシャープレートストップリング（Q）を取り外します。



Quitar el muelle primario (R), el anillo (S), el grupo dispositivo de empuje del disco (T) y el muelle antirebote (U).

プライマリースプリング (R)、リング (S)、プレッシャープレートユニット (T)、スリッパークラッチスプリング (U) を取り外します。





## Montaje componentes kit

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### Desmontaje muelle antirebote

Posicionar el muelle antirebote (1) en el grupo cubo (J), orientándolo con la superficie convexa hacia fuera. Posicionar el grupo dispositivo de empuje del disco (T) en el paquete de discos empujándolo a tope.

### 👁 Notas

Para permitir el montaje, es necesario que la muesca (J1) en el grupo cubo (J) coincida con la marca (T1) presente en el grupo dispositivo de empuje del disco (T).

Colocar el anillo (S) en la superficie delantera del grupo dispositivo de empuje del disco (T). Posicionar el muelle primario (R) en el grupo dispositivo de empuje del disco (T), orientándolo con la superficie convexa hacia fuera.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

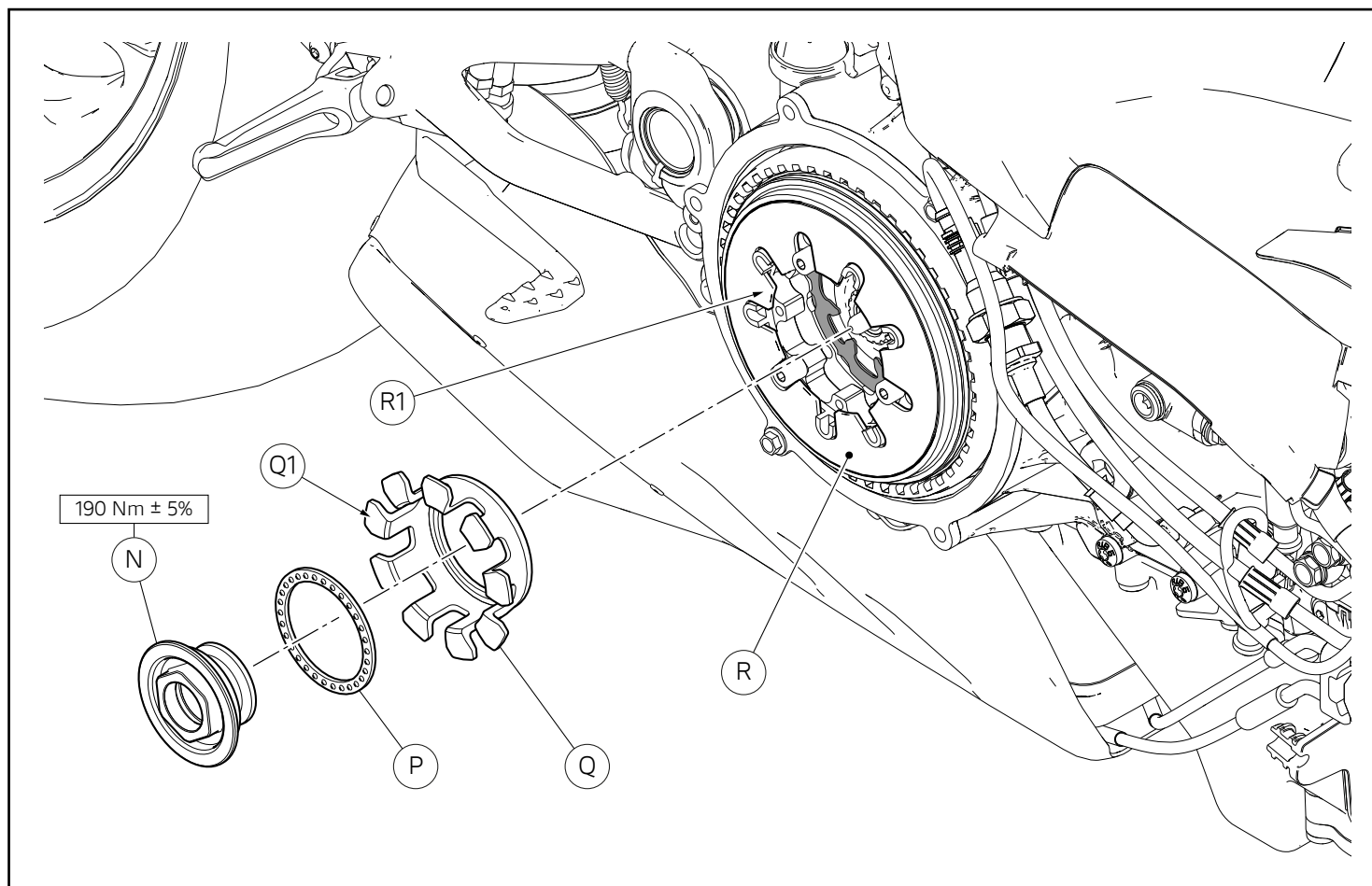
### スリッパークラッチスプリングの取り外し

スリッパークラッチスプリング (1) の凸面を外側に向けて、ハブユニット (J) に取り付けます。プレッシャープレートユニット (T) をプレートバックに配置し、奥に当たるまで押し込みます。

### 👁 参考

正しく取り付けるには、ハブユニット (J) 側のマーク (J1) とプレッシャープレートユニット (T) 側の刻印マーク (T1) を合わせる必要があります。

リング (S) をプレッシャープレートユニット (T) の前面に配置します。プライマリースプリング (R) の凸面を外側に向けて、プレッシャープレートユニット (T) に配置します。



Introducir el seguro del dispositivo de empuje del disco (Q) en el muelle primario (R) y, superponiendo las lengüetas (Q1) a los perfiles (R1), llevarlo a tope. Introducir el cojinete de empuje (P) a tope en el seguro del dispositivo de empuje del disco (Q). Aplicar grasa GADUS S2 V220 AD2 en la rosca y en la superficie de apoyo de la tuerca (N). Introducir la tuerca (N) en el eje primario del cambio, como ilustra la figura. Colocar la herramienta cód. **88945.0092** y mantener en posición el grupo recién montado. Ajustar la tuerca (N) al par de apriete indicado.



#### Notas

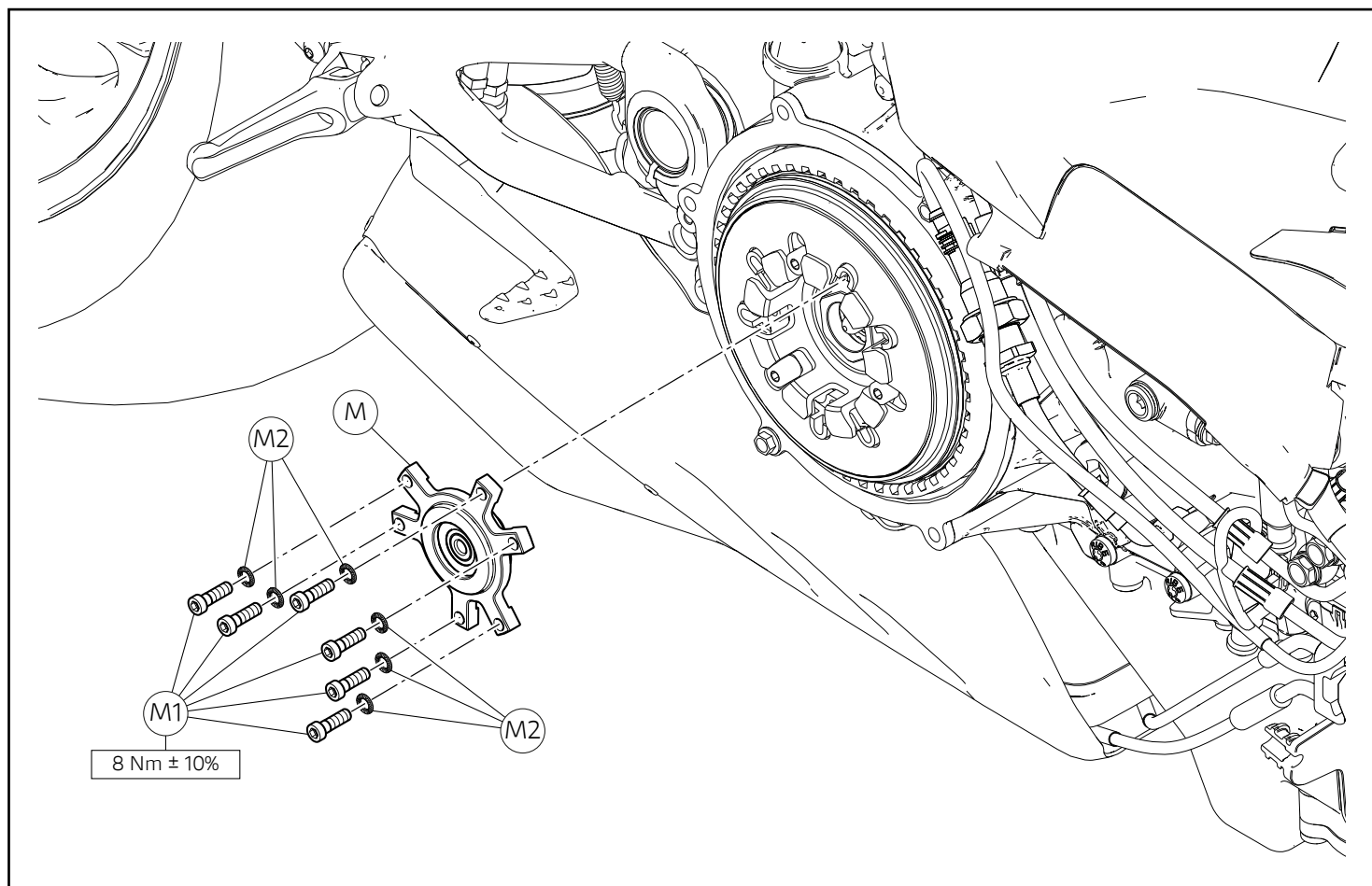
Una vez ajustada la tuerca (N) quitar la herramienta.

タブ (Q1) を輪郭 (R1) に重ね、プレッシャープレートストップリング (Q) をプライマリースプリング (R) に奥まで挿入します。スラストベアリング (P) をプレッシャープレートストップリング (Q) の奥まで押し込みます。ナット (N) の取り付け面とネジ山にグリース GADUS S2 V220 AD2 を塗布します。ナット (N) を図のようにギアチェンジメインシャフトに差し込みます。ツール (部品番号: **88945.0092**) を配置し、取り付けただけのユニットが動かないように固定します。ナット (N) を規定のトルクで締め付けます。



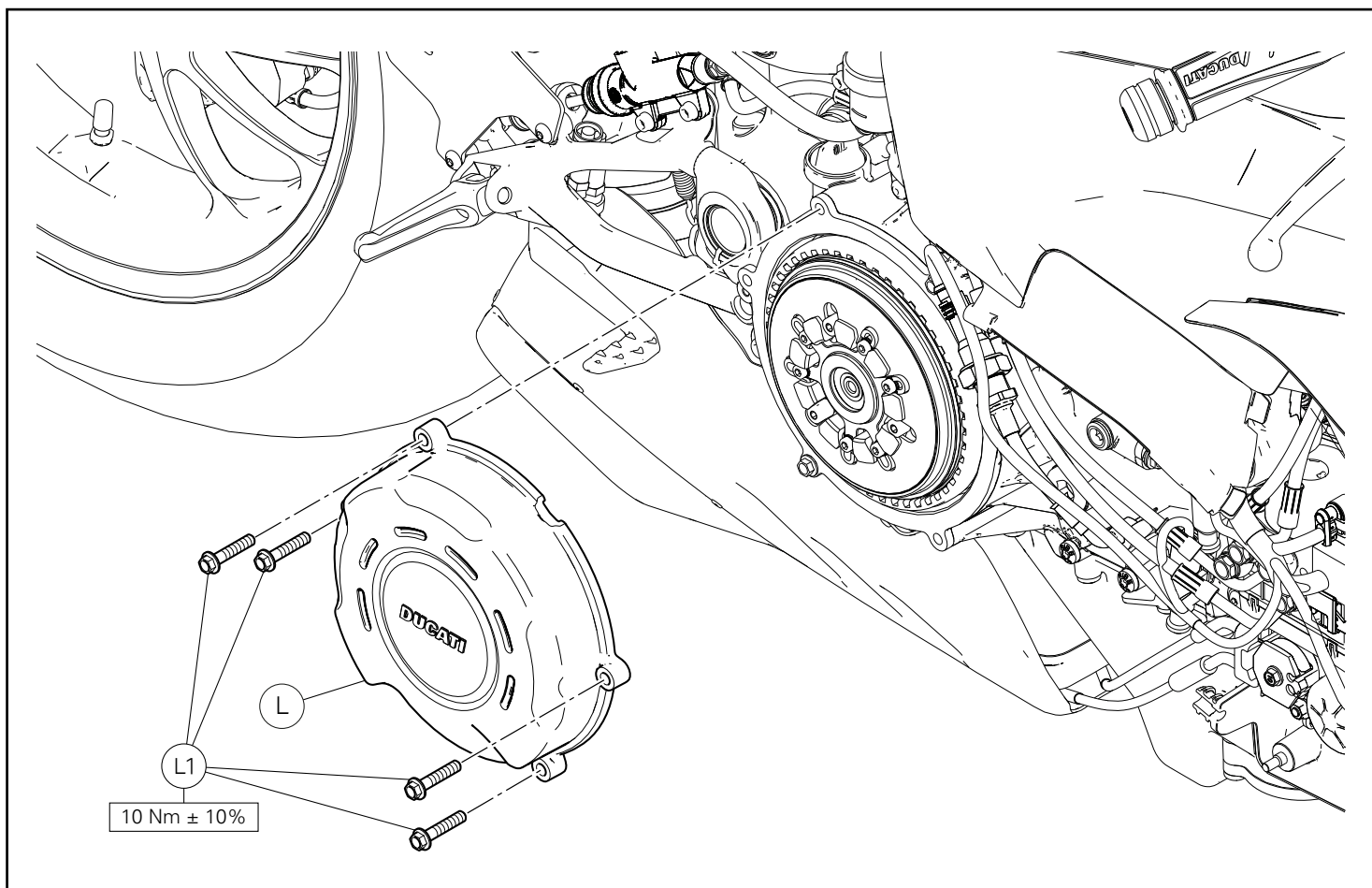
#### 参考

ナット (N) を締め付けてから、ツールを取り外します。



Posicionar el grupo dispositivo de empuje del disco con forma de araña (M), alineando los orificios de fijación. Introducir las 6 arandelas dentadas (M2) en la rosca de los 6 tornillos (M1). Introducir los 6 tornillos (M1) en el grupo dispositivo de empuje del disco con forma de araña (M). Ajustar los 6 tornillos (M1) al par de apriete indicado.

プレッシャープレートスパイダーユニット (M) を固定用穴に合わせます。6 個の歯付きワッシャー (M2) を 6 本のスクリュー (M1) のネジ山に取り付けます。6 本のスクリュー (M1) をプレッシャープレートスパイダーユニット (M) に差し込みます。6 本のスクリュー (M1) を規定のトルクで締め付けます。

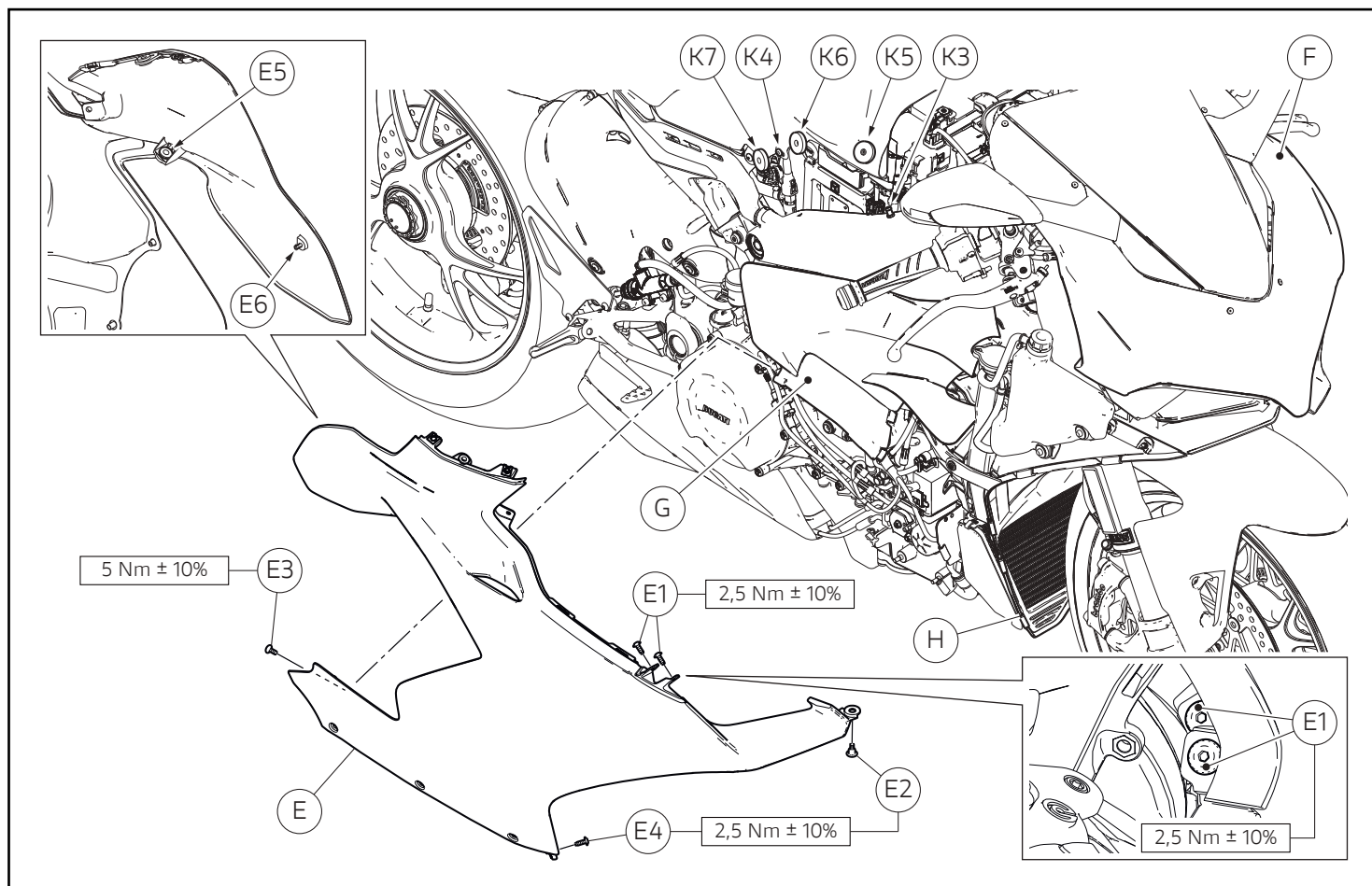


### Montaje protección tapa embrague

Colocar la protección tapa embrague (L) en la tapa embrague e introducir los 4 tornillos (L1). Ajustar los 4 tornillos al par de apriete recomendado.

### クラッチカバープロテクションの取り付け

クラッチカバーにクラッチカバープロテクション (L) を配置し、4 本のスクリュー (L1) を差し込みます。4 本のスクリューを規定のトルクで締め付けます。



### Montaje semicarenado superior derecho (solo versiones Panigale V4)

En el lado derecho de la motocicleta, colocar el semicarenado superior derecho (E) acoplándolo en la zona delantera, luego introducir el aro de goma (E5) en el perno (K3) y el perno (E6) en el aro de goma (K4). Presionar la parte superior del semicarenado superior derecho (E) hasta que se adhieran los dual-lock (K5), (K6) y (K7) en secuencia.

#### ● Importante

Asegurarse de que la zona de acoplamiento entre depósito combustible y carenado derecho resulte alineada en toda la longitud.

Desplazar el semicarenado superior derecho (E) hacia la parte trasera de la motocicleta, cerciorándose de que el perfil delantero del carenado se introduzca en el perfil delantero del soporte radiadores (H). Desatornillar el tornillo (E3) de fijación trasera del semicarenado superior derecho (E) al extractor de aire derecho (G). Insertar la parte delantera del semicarenado superior derecho (E) entre la cúpula (F) y el semicarenado superior izquierdo e introducir el tornillo (E2). Introducir el tornillo (E4) que fija el semicarenado superior derecho (E) al soporte radiador (H). Introducir los 2 tornillos (E1) que fijan el semicarenado superior derecho (E) a la cúpula (F). Ajustar el tornillo (E3), el tornillo (E2), el tornillo (E4) y los 2 tornillos (E1) al par de apriete indicado.

### 右アッパーフェアリングの取り付け (Panigale V4 バージョンのみ)

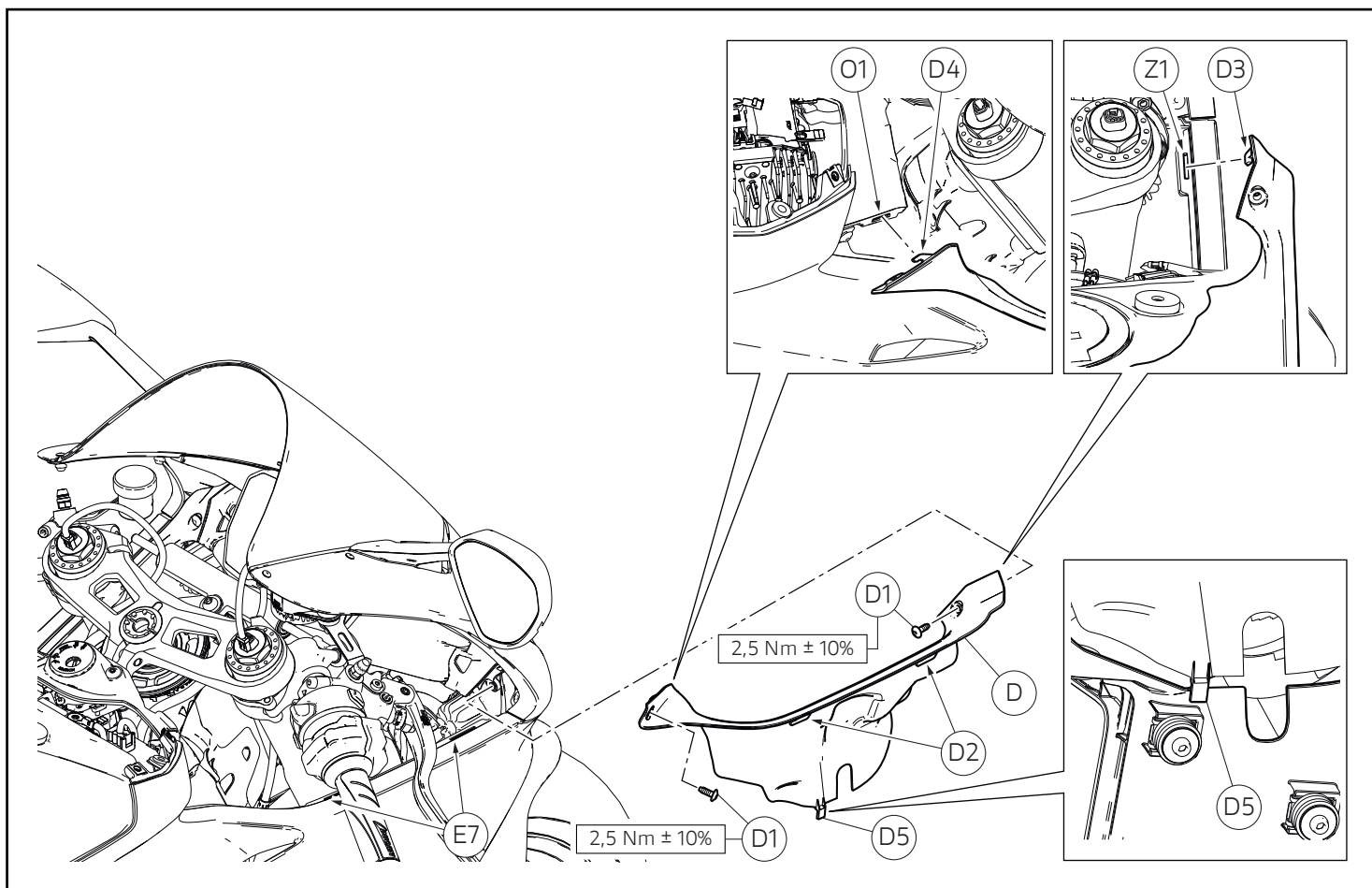
車両の右側で作業し、右アッパーフェアリング (E) を配置します。このとき、まずフェアリング前部を連結し、続いてラバー (E5) をピン (K3) に、ピン (E6) をラバー (K4) に挿入します。右アッパーフェアリング (E) の上部を押し、デュアルロック (K5)、(K6)、(K7) を順番に密着させます。

#### ● 重要

フューエルタンクと右フェアリングの連結部が全体の長さによって揃っていることを確認してください。

フェアリング前端がラジエーターマウント (H) の前端に確実にハマるように、右アッパーフェアリング (E) を車両後方に動かします。右アッパーフェアリング (E) の後部を右エアエキストラクター (G) に固定するスクリュー (E3) を差し込みます。右アッパーフェアリング (E) の前部をヘッドライトフェアリング (F) および左アッパーフェアリングの間に取り付け、スクリュー (E2) を差し込みます。右アッパーフェアリング (E) をラジエーターマウント (H) に固定するスクリュー (E4) を差し込みます。右アッパーフェアリング (E) をヘッドライトフェアリング (F) に固定する 2 本のスクリュー (E1) を差し込みます。スクリュー (E3)、スクリュー (E2)、スクリュー (E4)、2 本のスクリュー (E1) を規定のトルクで締め付けます。



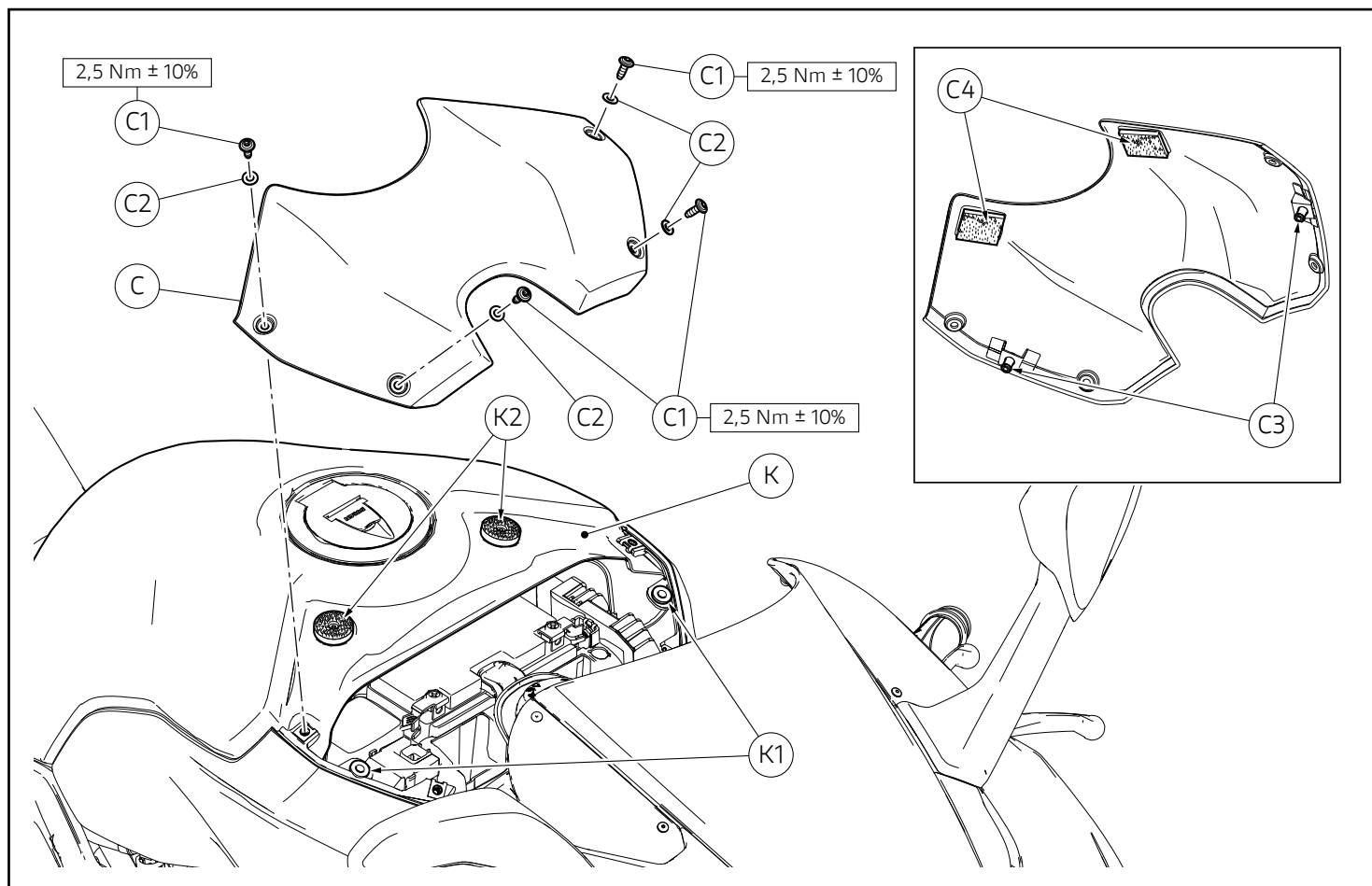


### Montaje tablero derecho (solo versiones Panigale V4)

Posicionar el tablero derecho (D) introduciendo la lengüeta (D3) en la abertura (Z1) del cover salpicadero, las 2 lengüetas (D2) en los ojales (E7) del carenado derecho, la lengüeta (D4) en la abertura (O1) del cover bloque llaves, y el diente (D5) en el perfil del soporte radiadores. Desplazar el tablero derecho (D) hacia la parte trasera para obtener un perfecto acoplamiento entre los diferentes componentes. Introducir los 2 tornillos (D1) en los puntos representados en la figura. Ajustar los 2 tornillos (D1) al par de apriete indicado.

### 右ダッシュボードの取り付け (Panigale V4 バージョンのみ)

タブ (D3) をインストルメントパネルカバーの開口部 (Z1) 内側に、2 つのタブ (D2) を右フェアリングの開口部 (E7) 内側に、タブ (D4) をイグニッションスイッチカバーの開口部 (O1) 内側に、ツメ (D5) をラジエーターマウントの縁にそれぞれ挿入して、右ダッシュボード (D) を配置します。右ダッシュボード (D) を後方にスライドして各部品同士を適切に連結します。図に示す箇所には 2 本のスクリュー (D1) を差し込みます。2 本のスクリュー (D1) を規定のトルクで締め付けます。



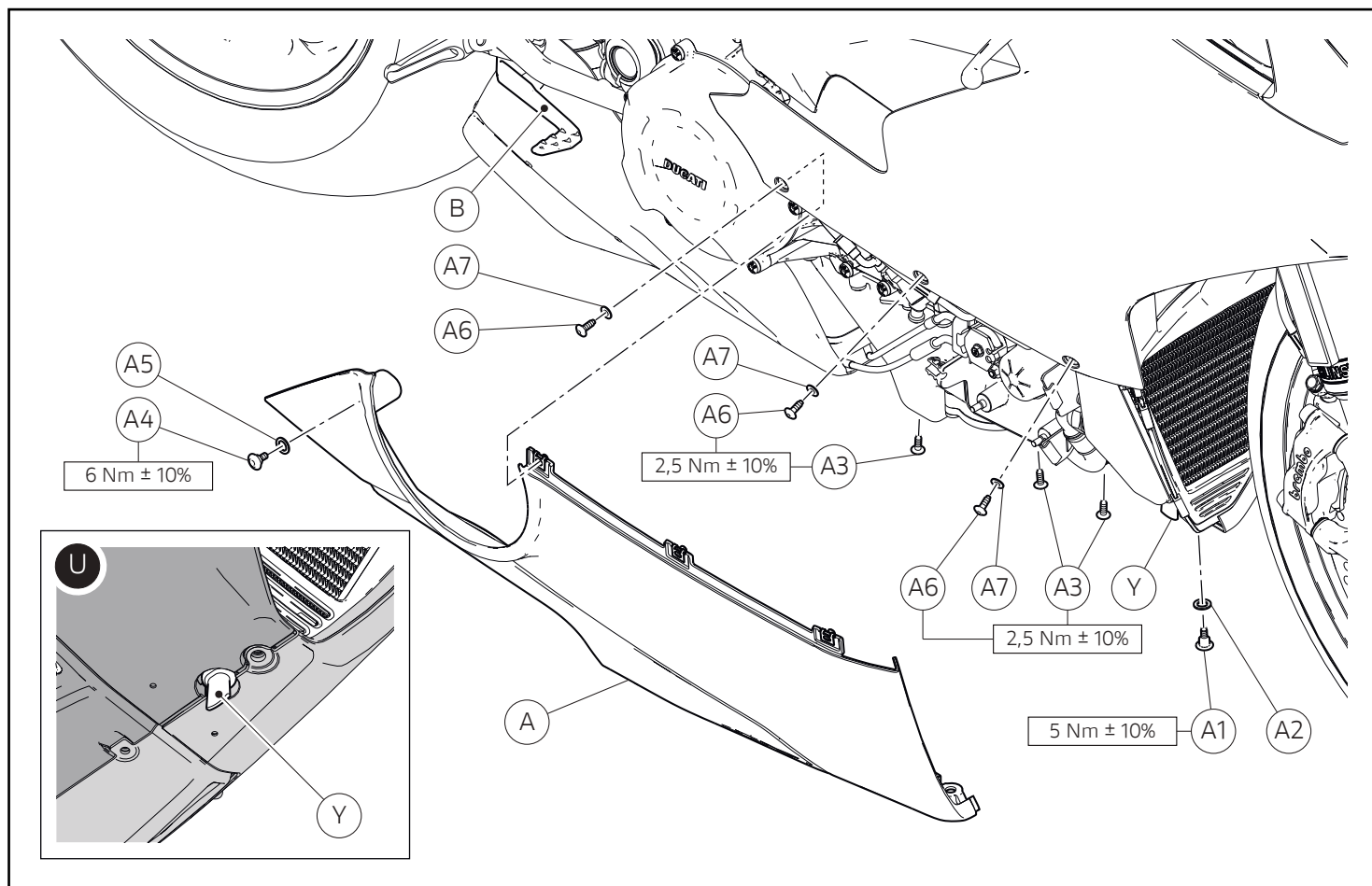
### Montaje cover delantero depósito (solo versiones Panigale V4)

Introducir las 4 arandelas de nylon (C2) en la rosca de los 4 tornillos originales (C1). Posicionar el cover delantero depósito (C) en la parte delantera de la calota depósito (K) introduciendo los 2 pernos (C3) en las 2 juntas antivibrantes (K1). Presionar la parte trasera del cover (C) de manera que los 2 dual-locks (C4) se adhieran a los 2 dual-locks (K2) e introducir los 4 tornillos (C1) con arandelas de nylon (C2) en el cover (C). Ajustar los 4 tornillos (C1) al par de apriete indicado.

### フューエルタンクフロントカバーの取り付け (Panigale V4 バージョンのみ)

4 個のナイロンワッシャー (C2) を 4 本のオリジナルスクリュー (C1) のネジ山に取り付けます。フューエルタンクフロントカバー (C) をフューエルタンクドーム (K) の前部に配置します。このとき 2 本のピン (C3) を 2 個の耐震ラバー (K1) に挿入します。カバー (C) の後部を押し付けて、2 個のデュアルロック (C4) を 2 個のデュアルロック (K2) に密着させます。4 本のスクリュー (C1) をナイロンワッシャー (C2) と一緒にカバー (C) に差し込みます。4 本のスクリュー (C1) を規定のトルクで締め付けます。





### Montaje semicarenado inferior derecho (solo versiones Panigale V4)

Introducir las 3 arandelas originales (A7) en los 3 tornillos originales (A6). Posicionar el semicarenado inferior derecho (A) insertando la parte superior por debajo del semicarenado superior derecho. Insertar la parte inferior del semicarenado inferior derecho (A) por debajo del semicarenado inferior izquierdo. Introducir y ajustar los 3 tornillos (A6) al par de apriete indicado. Introducir la arandela original (A5) en el tornillo original (A4). Introducir el tornillo (A4) y ajustarlo al par de apriete indicado. Introducir la arandela de nylon original (A2) en el tornillo original (A1). Introducir el tornillo (A1) y los 3 tornillos (A3) en la parte inferior del semicarenado izquierdo. Ajustar el tornillo (A1) y los 3 tornillos (A3) al par de apriete indicado.

#### ● Importante

Durante la operación, prestar atención para que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del freno (B).

#### ● Importante

Comprobar que la boquilla del tubo drenaje air-box (Y) esté correctamente introducida en su alojamiento, como se muestra en el recuadro (U).

### 右ロアフェアリングの取り付け (Panigale V4 バージョンのみ)

3 個のオリジナルのワッシャー (A7) を 3 本のオリジナルスクリュー (A6) に取り付けます。右ロアフェアリング (A) の上部を右アッパーフェアリングの下に被せて配置します。右ロアフェアリング (A) の下側部分を左ロアフェアリングの下に被せます。3 本のスクリュー (A6) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。オリジナルのワッシャー (A5) をオリジナルスクリュー (A4) に挿入します。スクリュー (A4) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。オリジナルのナイロンワッシャー (A2) をオリジナルスクリュー (A1) に挿入します。スクリュー (A1) と 3 本のスクリュー (A3) を左フェアリングの下部に差し込みます。スクリュー (A1) および 3 本のスクリュー (A3) を規定のトルクで締め付けます。

#### ● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (B) の内側を通るように注意してください。

#### ● 重要

枠 (U) 内に示す通り、エアボックスドレンホースのノズル (Y) が所定の位置に正しく挿入されていることを確認してください。

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。